

eva solo



Læs før brug
Bitte zuerst lesen
Read before use
Léase antes de usar
Lire avant usage
Lesist fyrir notkun
Leggere prima dell'uso
Vóór gebruik lezen
Les før bruk
Ler antes de usar
Läs detta först
Lue ennen käyttöä

Gas grill 59 cm

eva solo

www.evasolo.com

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

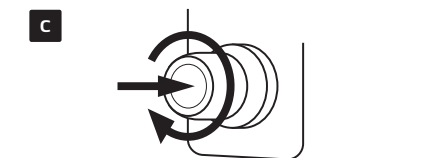
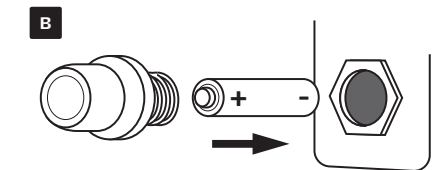
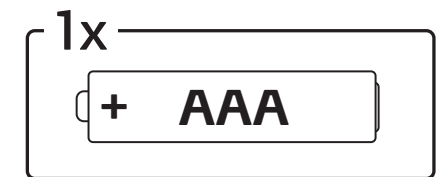
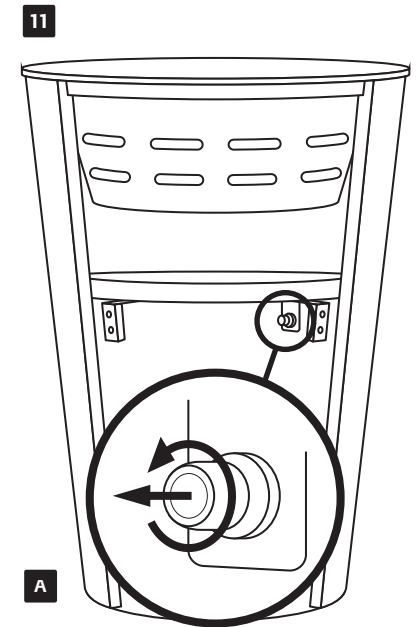
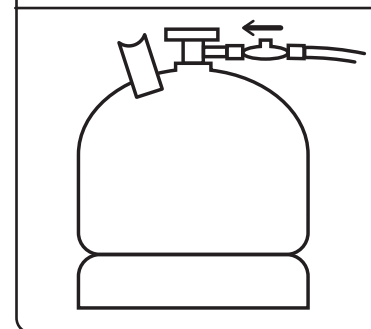
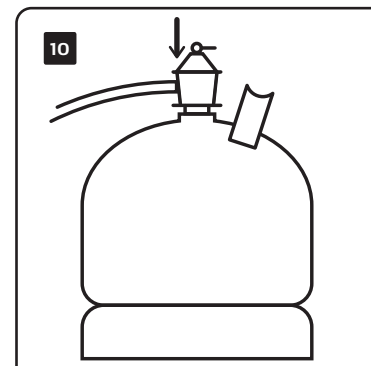
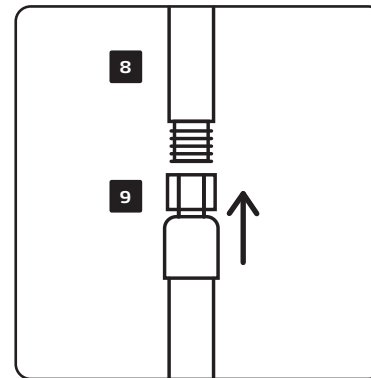
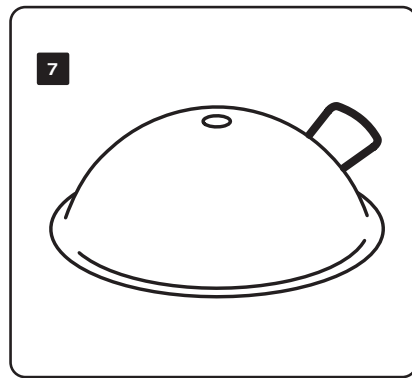
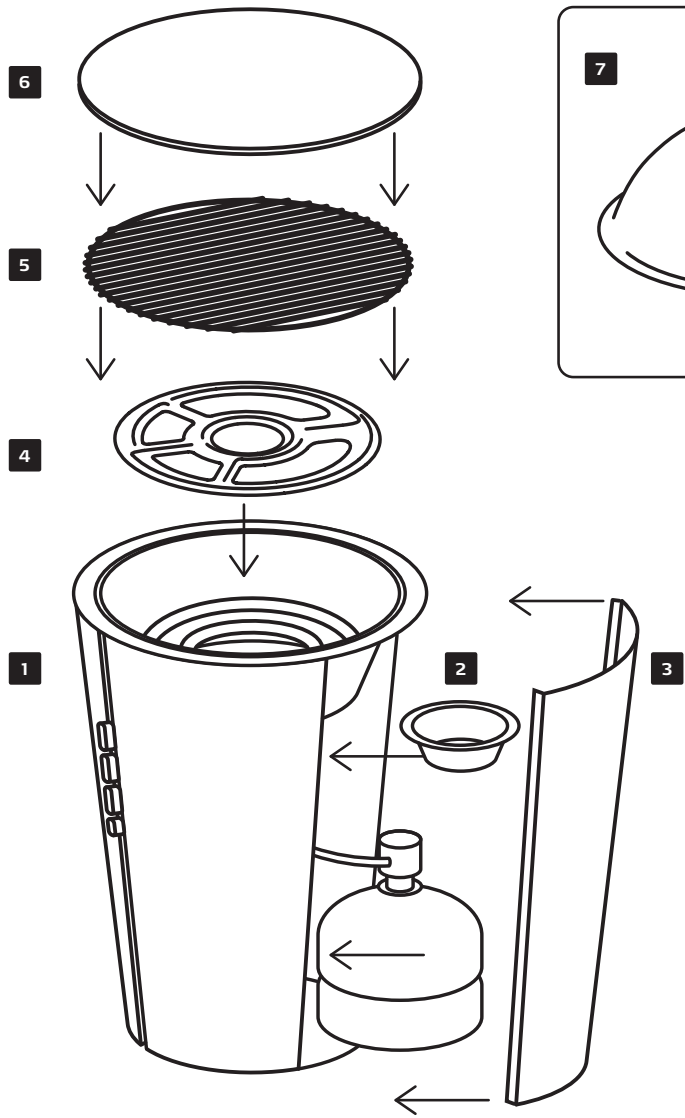
NL

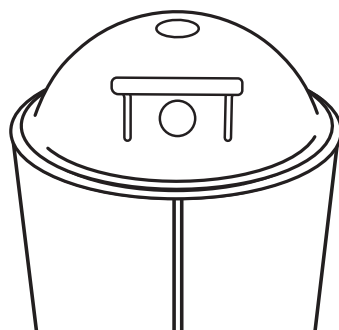
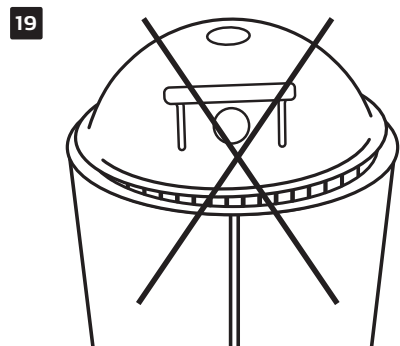
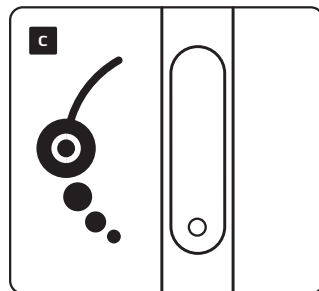
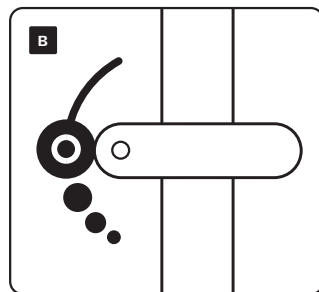
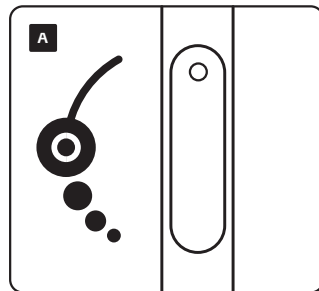
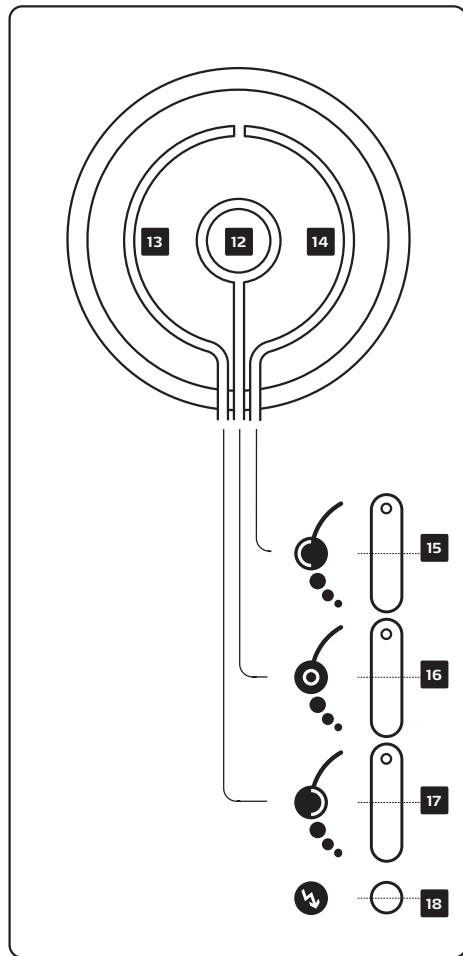
NO

PT

SE

FI





- Brugsvejledning** DK
- Gebrauchsanweisung** DE
- Instructions for use** GB
- Manual** ES
- Mode d'emploi** FR
- Notkunarleiðbeiningar** IS
- Istruzioni per l'uso** IT
- Gebruikshandleiding** NL
- Bruksanvisning** NO
- Instruções para o uso** PT
- Bruksanvisning** SE
- Käyttöohjeet** FI

Læs denne vejledning før ibrugtagning

Denne vejledning indeholder en række vigtige instruktioner og advarsler. Ukyndig eller skødesløs omgang med åben ild kan, ligesom fejlbetjening af grillen, medføre fare for skade på personer og materiel. Derfor er det vigtigt, at du tager dig tid til at læse hele vejledningen før ibrugtagning.

Eva Solo gasgrill

Grundfilosofien bag alle Eva Solo produkter er, at de skal være både funktionelle og æstetiske på samme tid.

Gasgrill rustfrit stål

Eva Solo gasgrillen er ingen undtagelse. Først og fremmest er den udført helt i rustfrit stål. Det betyder, at den med minimal vedligeholdelse tåler vind og vejr samt flittig brug gennem mange år. Gasgrillen er forsynet med en solid, rustfri stålrist, der i modsætning til f.eks. forkromede eller forniklede riste tåler stærkt slid, eksempelvis hyppig rengøring med stålbørste.

Gasgrill black

Eva Solo gasgrill black er udført i emaljeret stål med sort, mat coated overflade. Gasgrillen er forsynet med en solid, rustfri stålrist, der tåler stærkt slid, eksempelvis hyppig rengøring med stålbørste. Stegelåget samt den flade kant ved grillristen er af sort, blankt emaljeret stål.

Eva Solo gasgrillen opbevarer gasflasken inde i det tøndedeformede kabinet. Her er flasken ude af syne og samtidig beskyttet mod regn.

Gasgrillen er forsynet med et aromaskjold. Fedt og saft som drypper ned på aromaskjoldet fordampes eller bliver til røg. Det giver maden rigtig "grillsmag".

Til grillen hører også 2 låg. Dels et kuppellåg, der omdanner grillen til en varmlufts-ovn, dels et fladt beskyttelseslåg. Når det flade låg er lagt på, kan grillen bruges som et ekstra bord på terrassen, og behøver ikke at blive gemt væk. Den er således både dekorativ og praktisk – selv når den ikke bliver brugt til at grille på.

Opstilling

Til monteringen skal du bruge en skruetrækker og en svensknøgle. Tag delene ud af emballagen. Opstil kabinettet (1) på et fast underlag. Vask aromaskjoldet (4) og grillristen (5) med vand og sæbe for at fjerne olierester fra produktionen. Læg derefter aromaskjoldet og grillristen på plads på grillen. Tag lågen (3) af og sørg for, at drypskålen (2) er sat på plads.

Batteriskift på tændingssystemet

Bruger et AAA-batteri (11).

Generelt åbning af grill

1. Tag fat med begge hænder på hver sin side af lågen.
2. Pres lågen ned.
3. Vip lågen ud mod dig selv.

Lukning af grill

1. Tag fat med begge hænder på hver sin side af lågen.
2. Placer lågens bund ned over trekanten i bunden af grillen.
3. Pres lågen indad, så den klikkes på plads ved hjælp af magneterne.

Advarsler vedrørende opstilling:

- Grillen må kun anvendes udendørs.
- Grillen skal opstilles så der til siderne er mindst 60 cm til brændbare materialer. Over grillen skal der være en afstand til tagudhæng på mindst 1 meter.
- Grillen må ikke opstilles eller anvendes under eller tæt på et brændbart tag.

Tilslutning af gasflaske

Eva Solo gasgrillen må tilsluttes en gasflaskemed en kapacitet på op til 5 kg.

Regler og standarder for gasudstyr varierer fra land til land. Med grillen følger en gasregulator som passer til standarderne i det land hvor du har købt din grill. Har du købt grillen i udlandet, må du sikre dig, at at den kan bruges i det land hvor den opstilles.

Regulatoren er vedlagt en instruktion som skal følges ved montering. Vejledningen beskriver også hvordan der åbnes og lukkes for gastilførslen. Regulatoren skal være lukket under montering – afhængig af type skal den være i off-position eller skruet helt til (med uret eller højre om).

Når gasregulatoren er monteret på slangen, skal slangen forbindes til grillens tilslutningsstuds (8). Slangen er forsynet med en omløber (9), der skrues på grenrørets gevind og strammes med en svensknøgle.

Advarsel vedrørende tilslutning af gasflaske:

- Foretag ikke tilslutning i nærheden af åben ild eller andre antændingskilder. Antænding af udsivende gas kan medføre alvorlig skade på personer og materiel.

Afprøvning af tæthed

Når slangen er forbundet til grillens tilslutningsstuds i den ene ende og regulatoren i den anden ende, sættes regulatoren på gasflasken (10). Sørg for at grillens 3 reguleringsknapper er i lodret position med markeringen opad samt at gasregulatoren er lukket.

Selvom du har været grundig ved monteringen og fulgt anvisningerne i vejledningen, skal tætheden af samlingerne afprøves. Hvis du på et senere tidspunkt afmonterer slangen fra enten grenrør eller regulator, skal du også da foretage følgende afprøvning:

1. Bland vand og lidt opvaskemiddel i en skål.
2. Åben for gasflaskens regulator.
3. Brug en klud til at fugte samlingerne med sæbevand. Hvis der dannes bobler omkring samlingen, er den utæt og må strammes og afprøvningen gentages.
4. Aftør sæberester fra samlingerne med en klud fugtet med rent vand.

Advarsel vedrørende afprøvning af tæthed:

- Foretag ikke afprøvning i nærheden af åben ild eller andre antændingskilder. Antænding af udsivende gas kan medføre alvorlig skade på personer og materiel.

Håndtering og opbevaring af gasflasker

Gasflasker indeholder gas under tryk. Når gassen opbevares under tryk, bliver den flydende. Er du i tvivl om en gasflaske er tom, kan du afmontere den og svinge den forsigtigt. Hvis det ikke skvulper, er den sandsynligvis tom. Når gasflasken bliver varm, stiger trykket i flasken. Gasflasker er fremstillet til at kunne modstå dette under normale forhold. Men udsættes flasken for høje temperaturer, kan det medføre fare for lækage. Sådanne høje temperaturer kan opstå hvis f.eks. flasken opbevares i en bil i stærk sol eller hvis den placeres tæt på en kraftig varmekilde.

Hvis gasflasken føles så varm, at det er ubehageligt at røre ved den, må du straks forhindre yderligere opvarmning og lade den køle af, før du håndterer den.

Fyldte og tomme gasflasker skal håndteres yderst varsomt. De tåler ikke at blive tabt eller behandlet skødesløst. Selvom gasflasken føles tom, er der altid et vist tryk tilbage.

Advarsler vedrørende håndtering af gasflasker:

- Sørg altid for, at regulatoren er lukket når en gasflaske tilkobles eller frakobles.
- Opbevar fyldte og tomme gasflasker udendørs på et ventileret sted og beskyttet mod stærk sol.
- Stil ikke fyldte eller tomme gasflasker i umiddelbar nærhed af en tændt grill.

Variierende gstryk

Når grillen er tændt med fuldt blus og gassen således forbrændes med høj hastighed, vil gasflaskens temperatur – og dermed gstrykket – falde. Men det har den konsekvens, at du som bruger kan opleve, at en gasflaske, der stadig skvulper, når du ryster den, ikke leverer det forventede gstryk. I det tilfælde er der ikke andet at gøre end at udskifte flasken med en der er helt fuld.

Optænding

Nu hvor du har fundet en god og sikker placering til din gasgrill og monteret regulatoren og sikret dig at samlingerne er tætte, er det tid til at tænde grillen for første gang. Men lad madvarerne blive i køkkenet lidt endnu...

Eva Solo gasgrillen har 3 brændere, som kan reguleres individuelt. Den inderste cirkulære brænder (12) reguleres af den midterste knap. Højre (14) og venstre (13) brænder reguleres af hhv. øverste og nederste knap.

Hverken beskyttelseslåg eller kuppellåg må være lagt på grillen ved optænding. Sørg for, at gasflaskens ventil er åben (ON position eller reguleringen drejet helt mod venstre – mod uret).

- Start med at tænde den inderste brænder. Tryk den midterste knap (16) ind og drej den venstre om (mod uret) til position B.
- Tryk gnist-knappen (18) ind og hold den inde, indtil du kan se tydelige flammer fra den inderste brænder. Hver gang du trykker på gnist-knappen, lyder der et højt klik og antændingssystemet afgiver en gnist for at antænde gassen. Holdes knappen inde bliver antændingssystemet ved med at afgive en gnist med sekunders mellemrum.
- Hvis det ikke lykkes at tænde brænderen, skal du slukke for grillens midterste knap (16) ved at dreje den i lodret position (A). Vent et par minutter og prøv igen. Hvis det igen mislykkes, luk da atter for gassen og vent et par minutter til gassen har spredt sig.
- Som en sidste udvej, drej da igen den midterste knap til position B og prøv at tænde den inderste brænder med en tændstik. Hvis den ikke tænder er grillen sandsynligvis monteret forkert eller gasflasken er tom. Kontrollér gasflaske, regulator og samlinger.

Når den inderste brænder er antændt, skal du prøve at tænde de 2 yderste brændere. Drej først den øverste knap (15) til position B, drej derefter gnist-tænderen (18) flere gange indtil brænderen tænder. Tænd derefter den yderste venstre brænder med den nederste reguleringsknap (17). Hvis den ene af de yderste brændere allerede er tændt og har tydelige flammer, er det ikke nødvendigt at bruge gnist-knappen for at antænde den anden.

Regulering

I position A er brænderen slukket. I position B varmer brænderen med fuld styrke. Drejes knappen videre nedad mindskes varmen gradvist. Drejes knappen til position C, varmer brænderen med mindst mulig styrke, men slukkes ikke.

Slukning

Sluk grillen ved at dreje alle 3 reguleringsknapper til lodret position (A) med markeringen opad. Åben derefter lågen til gasflasken og luk for gasregulatoren.

Advarsler vedrørende slukning:

- Luk altid for gasregulatoren på gasflasken efter brug. Tænk på, at legende børn kan komme til at tænde for grillens knapper med udsivende gas til følge.
- Lågen kan være varm. Brug handsker når du åbner lågen eller lad grillen køle af først.

Stegning uden låg

Start med at tænde alle brændere én efter én. Lad grillen brænde i 10 min. indtil den er varmet godt igennem.

Sørg for, at drypskålen (2) er ren og at den sidder på plads i holderen. Nu kan du regulere de enkelte brændere så varmefordelingen passer til de madvarer som skal tilberedes. Du kan grille med en hvilken som helst kombination af brænderindstillinger. En enkelt sidebrænder giver ofte rigelig varme og giver dig mulighed for at placere madvarerne så de varmes langsomt op – en fordel til opvarmning af f.eks. brød.

Stegning med låg

Vi fraråder, at du steger under låg med alle brændere tændt. Når låget er lagt på, stiger varmen hurtigt og de høje temperaturer kan misfarve grillen permanent.

Lågstegning er praktisk når der tilberedes større kødstykker. Tænd sidebrænderne – eller evt. kun den ene. Placer kødstykket på midten af risten, eller så det udsættes for mindst mulig direkte varme. Hold øje med termometeret – ovnstegning foregår typisk ved mellem 130 og 300°C – ved højere temperaturer er der risiko for at branke madvarerne.

Placeringen af stegelåget er vigtig, når låget er i brug på den tændte grill (19):

- Sæt først låget midt på grillristen.
- Træk låget helt ud til den indvendige kant af grillkabinettet.
- Herved ledes ventilationsvarmen fra grillen ud i modsatte side af låget i forhold til håndtagets placering, og overopvarmning af håndtaget undgås.

Ventilationen er nødvendig for stegelågets optimale funktion.

Efter stegning

Kuppellåget yder ikke beskyttelse mod regn. Lad grillen køle af og læg det flade beskyttelseslåg på efter brug.

Rengøring og vedligeholdelse

Kontrollér at grillen er kold, inden der foretages en rengøring af grillen. Vask grillen med varmt vand og et mildt vaskemiddel. Skyl herefter grundigt med rent vand og aftør grillen. Husk jævnligt at rengøre grillen grundigt og bruge en grillbørste til at rense grillristen efter brug. Grillens overflade beskadiges, hvis der bruges skarpe genstande eller ridsende rengøringsmidler til at rense grillen med.

Risten, aromaskjoldet og brændkammeret vil efterhånden blive mørkere som følge af varmpåvirkningen. Denne mørkfarvning kan ikke fjernes, men fastbrændte madrester kan fjernes med en stålbørste.

Ønsker man at foretage en ekstra grundig rengøring, kan rist og aromaskjold smøres ind i en blanding af brun sæbe og salmiakspiritus. Læg delene i en tillukket plastiksæk i flere timer, gerne natten over. Herefter kan delene tages ud og rengøres normalt.

Grillens brændere (12, 13 og 14) kan gradvist stoppe til. Rengør jævnligt brænderne med en stiv børste og kontrollér at hullerne i rørene ikke er tilstoppede.

Drypskålen bør rengøres efter hver brug. Den kan evt. fores med alu-folie – så er det let at fjerne indholdet, når grillen er kold.

Advarsel vedrørende rengøring:

- Brug aldrig skuresvampe på de synlige overflader. Selvom svampen er lavet af plast, vil den ridse overfladen.

Afvask jævnligt grillens synlige overflader med sæbevand og en svamp.

Fastbrændt mad skal ofte fjernes ved håndkraft. Vær da opmærksom på, at dele som er fremstillet med en børstet overflade kan blive kosmetisk beskadiget af ståluld og skuresvampe.

Gode råd om grillstegning

Grillstegning sker ofte ved højere temperatur end i et køkken. Hvis du ikke er vant til at stege ved høj varme, er her et par gode råd:

- Grillmad skal altid være under konstant opsyn. Forbered alle madvarer på forhånd og forlad ikke en grill hvorpå der ligger brød.
- Mad som skal gennemsteges må vendes hyppigt for at undgå brænding af overfladen.
- Sammensæt grillspyd af madvarer som skal steges lige længe. Sæt evt. kød og grøntsager på separate spyd. Sæt tingene på spyddet med en lille afstand så madstykkerne bliver opvarmet på alle sider.

Advarstler

- Det er absolut livsfarligt og forbundet med brandfare at anvende grillen indendørs.
- Undgå at grille i kraftig vind.
- Vær ikke klædt i tyndt og løsthængende kunststof i nærheden af grillen.
- Lad ikke børn og dyr være i nærheden af grillen uden opsyn.
- Flyt aldrig en varm grill.
- Hæld ikke vand på en varm grill. Stålet vil kunne skades permanent af chokket.
- Hvis der lugter af gas må grillen straks slukkes og kilden findes.
- Grillen er konstrueret og godkendt til brug som den er leveret fra producenten. Enhver ændring af grillen kan være farlig.
- Grillen må ikke anvendes ombord på en båd eller på andre gyngende underlag.
- Hæld aldrig tændvæske på en varm grill. Undgå så vidt muligt at bruge flydende antændelsesmidler.
- Opbevar ikke en ekstra eller frakoblet propangasflaske under eller i nærheden af denne grill.
- Ukorrekt samling af grillen kan være farlig. Følg nøje samleinstruktionerne.
- Når gasgrillen har været opbevaret og/eller ikke har været i brug i en periode, skal den kontrolleres for gaslækager og tilstopning af brænderne før brug. Se anvisningerne i denne brugsvejledning for korrekte fremgangsmåder.
- Brug ikke gasgrillen, hvis der er en gaslækage.
- Brug ikke åben ild til at kontrollere, om der er gaslækager.
- Læg ikke grillafdækning eller andet brændbart over grillen eller i opbevaringsområdet under grillen, mens grillen er i brug.
- Vær forsigtig, når du bruger gasgrillen. Den bliver varm under madlavning og rengøring, og den må aldrig efterlades uden opsyn eller flyttes, mens den er i brug.
- Hvis brænderen går ud, mens grillen er i brug, skal du lukke for alle gasventiler, åbne låget og vente fem minutter, før du prøver at tænde grillen igen. Følg anvisningerne for tænding.
- Brug ikke trækul eller lavasten i gasgrillen.
- Læn dig aldrig ind over en åben grill, og sæt aldrig hænder eller fingre på forsiden af madlavningsområdet.
- Antændes fedtstoffet, skal du slukke for alle brændere og holde låget lukket, indtil ilden er slukket.
- Gør ikke ventilåbningerne eller brænderhullerne større, når ventiler eller brændere rengøres.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

- Gasgrillen skal jævnligt rengøres grundigt.
- Flydende propangas er ikke naturgas. Det er farligt og forbudt at ændre eller forsøge at bruge naturgas i en propangasenhed eller propangas i en naturgasenhed.
- Du må ikke løsne nogen gassamlinger, mens grillen er i brug.
- Brug varmebeskyttende grillhandsker, når du betjener grillen.
- Hold alle elektriske ledninger og brændstofslinger væk fra alle opvarmede overflader.
- Biprodukter ved forbrænding, som afgives ved brug af dette produkt, indeholder kemikalier, som kan forårsage kræft, medfødte sygdomme eller andre fertilitetsproblemer.
- Brug ikke grillen, medmindre alle dele er på plads. Grillen skal være korrekt samlet ifølge samleanvisningerne.
- Brug den gasregulator og slangeforbindelse, der leveres sammen med gasgrillen.
- Frakobl ikke gasregulatoren og slangeforbindelsen eller nogen gassamlinger, mens grillen er i brug.
- En bulet eller rusten propangasflaske kan være farlig og skal kontrolleres af gasleverandøren. Brug ikke en gasflaske med beskadiget ventil.
- Selv om gasflasken ser tom ud, kan der stadig være gas i den, og den skal derfor transporteres og opbevares, som om den indeholder gas.
- Kontroller og rengør brænderrør/venturirør for insekter og insektreder. Et tilstoppet rør kan forårsage brand under grillen.
- Hvis du ser, lugter eller hører, at der siver gas ud fra gasflasken:
 1. Gå væk fra gasflasken.
 2. Forsøg ikke selv at løse problemet.
 3. Ring til brandvæsenet.

FAQ:

Brænderen tænder ikke, eller flammen er lille, når brænderen står i positionen

HIGH: Kontroller propanniveauet i gasflasken. Fyld gas på, hvis der er lidt eller ingen gas tilbage. Kontroller, om gasslangen er bøjet eller snoet. Ret om nødvendigt slangen ud.

Der blusser flammer op: Forvarmer du korrekt? Stil alle brændere i positionen HIGH i 10-15 minutter. Sidder der fastbrændt fedt på grillristen og grillpladen? Rengør om nødvendigt grundigt. Er opsamlingsbakken fuld? Tøm og rengør om nødvendigt opsamlingsbakken.

Brænderflammen er ustabil, eller flammen er lille, når brænderen står i positionen HIGH, eller der er ikke flammer langs hele brænderrørets længde.

Er brænderne rene? Rengør om nødvendigt brænderne.

Hvis du efter at have fulgt disse anvisninger fortsat har problemer, eller du har brug for reservedele, skal du kontakte den forhandler, hvor Eva Solo gasgrillen er købt, eller Eva Solo A/S.

Reklamation

Reklameringsret i henhold til gældende lovgivning. Reklameringsretten bortfalder ved skader opstået som følge af forkert anvendelse eller anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med produktets formål, eller som skyldes ukorrekt håndtering, normal slitage, manglende eller forkert vedligeholdelse, samt forkert udført reparation/indgreb i produktet af uautoriserede personer. Reklameringsretten forudsætter gyldig kvittering/faktura, så husk at gemme denne, da dette er et ufravigeligt krav i forbindelse med en eventuel reklamation. Henvendelse skal ske i den butik, hvor produktet er købt.

Fremstillet af:

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20

2760 Måløv

Dänemark

Tel.: +45 36 73 20 60

Fax: +45 36 70 74 11

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie den Grill in Gebrauch nehmen

Diese Anleitung enthält eine Reihe wichtige Anweisungen und Warnhinweise. Bei unsachgemäßem oder nachlässigem Umgang mit Gas und offenem Feuer sowie bei verkehrter Bedienung des Grills kann es zu ernststen Verletzungen und hohem Sachschaden kommen. Deshalb sollten Sie diese Anleitung in Ruhe durchlesen, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.

Eva Solo Gasgrill

Grundlegend für alle Eva Solo-Produkte ist, dass sie funktionell und ästhetisch zugleich sein müssen.

Gasgrill Edelstahl

Der Eva Solo Gasgrill ist keine Ausnahme. Auffälligstes Merkmal: Er besteht ganz aus Edelstahl. Das heißt, er verträgt Wind und Wetter sowie jahrelangen, ausgedehnten Gebrauch und erfordert nur sehr wenig Pflege. Der Gasgrill hat einen soliden Edelstahlrost, dem – anders als beispielsweise verchromten oder vernickelten Rosten – starker Verschleiß wie das häufige Reinigen mit einer Stahlbürste nichts ausmacht.

Gasgrill black

Der Eva Solo Gasgrill besteht aus emailliertem Stahl und besitzt eine matte, beschichtete Oberfläche. Der Grill ist mit einem soliden Edelstahlrost ausgestattet, der auch durch häufiges Reinigen mit einer Stahlbürste nicht verschleißt. Der Schmordeckel und der flache Rand am Grillrost bestehen aus schwarz-glänzendem emailliertem Stahl.

Beim Eva Solo Gasgrill steht die Gasflasche in einem fassförmigen Gehäuse. Hier fällt sie nicht auf und ist zudem vor Regen geschützt.

Der Gasgrill hat einen Aromaschild. Fett und Fleischsaft tropfen auf den Aromaschild und verdampfen oder werden zu Rauch. Dadurch bekommt das Grillgut den richtigen "Grillgeschmack".

Zum Grill gehören zwei Deckel – ein Schmordeckel, der aus dem Grill einen Heißluftofen macht, und ein flacher Deckel. Wenn der flache Deckel aufgelegt wird, kann der Grill als zusätzlicher Tisch auf der Terrasse dienen und braucht nicht weggeräumt zu werden. Er ist dadurch praktisch und zugleich dekorativ – auch wenn nicht gegrillt wird.

Aufstellung

Für das Zusammenbauen brauchen Sie einen Schraubenzieher und einen verstellbaren Schraubenschlüssel.

Nehmen Sie die Teile aus der Verpackung. Stellen Sie das Gehäuse (1) auf eine feste Unterlage. Waschen Sie den Aromaschild (4) und den Rost (5) mit einer Seifenlösung, um Ölrückstände von der Produktion zu entfernen. Legen Sie dann den Aromaschild und den Grillrost auf den Grill. Nehmen Sie den Deckel (3) ab und sorgen Sie dafür, dass die Abtropfschale (2) korrekt sitzt.

Anleitung zum Batteriewechsel im Zündsystem

1 AAA-Batterie erforderlich (11).

Öffnen des Grills – allgemein

1. Die Tür an den Seiten mit beiden Händen fassen.
2. Die Tür herunterdrücken.
3. Die Tür in Ihre Richtung kippen.

Schließen des Grills

1. Die Tür an den Seiten mit beiden Händen fassen.
2. Den Boden der Tür über dem Dreieck am Boden des Grills platzieren.
3. Die Tür herunterdrücken, bis sie einrastet; sie wird mittels Magneten am Platz gehalten.

Warnhinweis zur Aufstellung:

- Der Grill darf nur im Freien benutzt werden.
- Der Grill muss so aufgestellt werden, dass auf jeder Seite ein Mindestabstand von 60 cm zu brennbaren Materialien eingehalten wird. Über dem Grill muss ein Mindestabstand zum Dachüberhang von mindestens 1 Meter bestehen.
- Der Grill darf nicht unter oder in der Nähe eines brennbaren Daches aufgestellt oder benutzt werden.

Anschließen der Gasflasche

Der Eva Solo Gasgrill muss an eine Gasflasche mit einem Fassungsvermögen von max. 5 kg angeschlossen werden.

Die Vorschriften und Normen für Gasgeräte sind von Land zu Land unterschiedlich. Mitgeliefert wird ein Gasregler, der den Normen des Landes entspricht, in dem Sie Ihren Grill gekauft haben. Wenn Sie den Grill im Ausland gekauft haben, müssen Sie sich vergewissern, dass er in dem Land, in dem er aufgestellt wird, auch benutzt werden darf.

Dem Regler liegt eine Anleitung bei, die beim Zusammenbau zu befolgen ist. Die Anleitung beschreibt auch, wie die Gaszufuhr geöffnet und geschlossen wird. Der Regler muss während des Zusammenbauens geschlossen sein – je nach Typ muss er in Aus (off)-Position stehen oder ganz zugeschraubt sein (im Uhrzeigersinn oder nach rechts).

Wenn der Gasregler an den Schlauch angeschlossen ist, muss der Schlauch an den Anschlussstutzen (8) des Grills angeschlossen werden. Der Schlauch hat eine Überwurfmutter (9), die auf das Gewinde des Zweigrohrs geschraubt und mit dem Schraubenschlüssel angezogen wird.

Warnhinweise zum Anschließen der Gasflasche:

- Nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Zündquellen anschließen. Wenn sich austretendes Gas entzündet, kann es zu ernststen Personen- oder Sachschäden kommen.

Dichtigkeitsprobe

Wenn das eine Schlauchende mit dem Anschlussstutzen des Grills, das andere mit dem Regler verbunden ist, wird der Regler auf die Gasflasche (10) gesetzt. Die 3 Regulierknöpfe des Grills müssen senkrecht stehen (die Markierungen müssen nach oben zeigen), und der Gasregler muss geschlossen sein.

Auch wenn Sie beim Zusammenbauen sehr gründlich waren und die Anweisungen genau befolgt haben, muss die Dichtigkeit der Anschlüsse geprüft werden. Machen Sie die folgende Probe (gilt auch dann, wenn der Schlauch später entweder vom Zweigrohr oder vom Regler abgenommen wird):

1. Etwas Wasser und Spülmittel in eine Schüssel geben.
2. Den Regler der Gasflasche öffnen.
3. Die Anschlüsse mit einem Lappen anfeuchten. Wenn sich Blasen bilden, ist der Anschluss undicht und muss nachgezogen werden. Danach ist die Dichtigkeitsprobe zu wiederholen.
4. Seifenreste mit einem feuchten Lappen abwischen.

Warnhinweise zur Dichtigkeitsprobe:

- Nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Zündquellen anschließen. Wenn sich austretendes Gas entzündet, kann es zu ernststen Personen- oder Sachschäden kommen.

Umgang mit Gasflaschen und Aufbewahrung

Gasflaschen enthalten Gas, das unter Druck steht. Gas unter Druck wird flüchtig. Wenn Sie nicht genau wissen, ob eine Gasflasche leer ist, können Sie die Anschlüsse abmontieren und die Flasche vorsichtig schwenken. Wenn kein schwappendes Geräusch zu hören ist, ist die Flasche vermutlich leer.

Bei Erwärmung steigt der Druck in der Flasche. Unter normalen Umständen macht das einer Gasflasche nichts aus. Bei zu hohen Temperaturen allerdings besteht die Gefahr, dass die Flasche undicht wird. Zu hoch kann die Temperatur beispielsweise werden, wenn die Flasche in einem in praller Sonne geparkten Auto aufbewahrt wird oder dicht an einer starken Wärmequelle steht.

Wenn die Gasflasche so heiß geworden ist, dass man sie kaum berühren kann, ohne sich die Finger zu verbrennen, ist sofort dafür zu sorgen, dass sie sich nicht weiter erwärmt und abkühlen kann. Erst dann darf sie weiter benutzt werden.

Volle und leere Gasflaschen müssen sehr schonend behandelt werden. Nicht fallen lassen oder unachtsam damit umgehen! Auch wenn die Flasche leer erscheint, besteht immer noch ein gewisser Druck.

Warnhinweise zum Umgang mit Gasflaschen:

- Der Regler muss immer geschlossen sein, wenn eine Flasche angeschlossen oder gewechselt wird.
- Volle und leere Gasflaschen im Freien an einem gut belüfteten Ort aufbewahren und vor starker Sonne schützen.
- Volle oder leere Gasflaschen nicht unmittelbar neben einen brennenden Grill stellen.

Schwankender Gasdruck

Wenn der Grill mit voller Stärke brennt, verbrennt das Gas sehr schnell. Die Temperatur der Gasflasche – und damit der Gasdruck – fällt dann. Das hat unter Umständen zur Folge, dass eine Gasflasche, die schwappt, wenn man sie schwenkt, nicht den erwarteten Gasdruck liefert. In diesem Fall muss die Flasche gegen eine ganz volle Flasche ausgetauscht werden.

Anzünden

Nachdem Sie einen guten und sicheren Standort für Ihren Grill gefunden, den Regler montiert und die Dichtigkeit geprüft haben, können Sie Ihren Grill zum ersten Mal anzünden. Lassen Sie das Grillgut aber ruhig noch einen Moment in der Küche ...

Der Eva Solo Gasgrill hat 3 Brenner, die einzeln reguliert werden können. Der kreisrunde Brenner innen (12) wird mit dem Knopf in der Mitte reguliert. Die Brenner rechts (14) und links (13) werden mit dem oberen bzw. unteren Knopf reguliert.

Beim Anzünden dürfen weder der Schmordeckel noch der Schutzdeckel auf dem Grill liegen.

Das Ventil der Gasflasche muss offen sein (EIN/ON-Position oder ganz nach links gedreht – gegen den Uhrzeigersinn).

1. Zuerst den Brenner innen anzünden. Den mittleren Knopf (16) drücken und nach links (gegen den Uhrzeigersinn) auf Position B drehen.
2. Den Zündknopf (18) drücken und gedrückt halten, bis deutliche Flammen aus dem inneren Brenner kommen. Jedes Mal, wenn der Zündknopf gedrückt wird, ertönt ein lautes Klicken, und das Zündsystem gibt einen Zündfunken ab, um das Gas zu entzünden. Wird der Knopf gedrückt gehalten, gibt das Zündsystem im Sekundentakt einen Zündfunken ab.
3. Wenn es nicht gelingt, den Brenner anzuzünden, muss der Grill ausgeschaltet werden (der mittlere Knopf (16) muss senkrecht in Position A stehen). Einige Minuten warten und erneut versuchen. Gelingt es immer noch nicht, die Gaszufuhr unterbrechen und ein paar Minuten warten, bis sich das Gas verteilt hat.
4. Letzte Möglichkeit: Den mittleren Knopf in Position B drehen und versuchen, den inneren Brenner mit einem Streichholz anzuzünden. Wenn auch das nichts nützt, ist der Grill höchstwahrscheinlich verkehrt zusammengebaut oder die Gasflasche leer. Gasflasche, Regler und Anschlüsse überprüfen.

Wenn der innere Brenner brennt, müssen die beiden äußeren angezündet werden. Zuerst den oberen Knopf (15) in Position B drehen, anschließend den Zündknopf (18) mehrmals drehen, bis der Brenner brennt. Jetzt den Brenner links außen mit dem unteren Knopf (17) anzünden. Brennt einer der beiden äußeren Brenner bereits mit deutlicher Flamme, braucht der andere nicht mit dem Zündknopf angezündet zu werden.

Regulierung

In Position A ist der Brenner ausgeschaltet. In Position B heizt der Brenner mit voller Stärke. Je weiter der Knopf nach unten gedreht wird, desto schwächer wird die Hitze. Steht der Knopf in Position C, heizt der Brenner mit geringstmöglicher Stärke, ist aber nicht ausgeschaltet.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Ausschalten

Zum Ausschalten müssen alle drei Regulierknöpfe senkrecht stehen (Position (A), Markierung zeigt nach oben). Die Abdeckung der Gasflasche öffnen und den Gasregler schließen.

Warnhinweise zum Ausschalten:

- Nach Gebrauch immer den Gasregler an der Gasflasche schließen. Denken Sie daran, dass Kinder unter Umständen an den Knöpfen herumspielen können, sodass Gas ausströmen kann.
- Die Abdeckung kann heiß sein. Handschuhe anziehen oder den Grill vor Öffnen der Abdeckung erst abkühlen lassen.

Grillen ohne Deckel

Alle Brenner anzünden wie oben beschrieben. Den Grill 10 Minuten brennen lassen, bis er gut durchgewärmt ist.

Dafür sorgen, dass die Abtropfschale (2) sauber ist und korrekt in der Halterung sitzt.

Die einzelnen Brenner können nun so reguliert werden, dass die Wärmeverteilung zu dem Grillgut passt, das zubereitet werden soll. Gebrillt werden kann mit jeder beliebigen Kombination von Brenneinstellungen. Oft gibt ein einzelner Seitenbrenner reichlich Wärme ab, sodass Sie das Grillgut so auf den Grill legen können, dass es langsam erhitzt wird – ein Vorteil z.B. bei Brot.

Grillen mit Deckel

Wir raten davon ab, für das Grillen mit Deckel alle Brenner anzuzünden. Wenn der Deckel aufliegt, steigt die Wärme schnell, und die hohen Temperaturen können zu einer dauerhaften Verfärbung des Grills führen.

Grillen mit Deckel ist praktisch bei der Zubereitung größerer Fleischstücke. Die Seitenbrenner anzünden – eventuell nur den einen. Das Fleischstück mitten auf den Rost legen oder so, dass es möglichst wenig direkter Wärme ausgesetzt ist. Auf das Thermometer achten – Schmoren auf dem Grill findet typisch bei Temperaturen zwischen 130 und 300°C statt – bei höheren Temperaturen besteht die Gefahr, dass das Grillgut anbrennt.

Bei Gebrauch auf einem entzündeten Grill ist die richtige Platzierung des Schmordeckels wichtig (19):

- Den Deckel zunächst mittig auf den Grillrost setzen.
- Den Deckel ganz bis zur inneren Kante des Grillgehäuses ziehen.
- Dadurch wird die Belüftungshitze des Grills zu der dem Deckelgriff gegenüberliegenden Seite geführt und eine Erhitzung des Griffs vermieden.

Für eine optimale Wirkung des Schmordeckels ist eine Belüftung notwendig.

Nach dem Grillen

Der Schmordeckel schützt nicht gegen Regen. Den Grill abkühlen lassen und dann den flachen Schutzdeckel auflegen.

Reinigung und Pflege

Vor der Reinigung des Grills sollte man zunächst kontrollieren, ob er abgekühlt ist und die Kohle vollständig ausgeglüht ist. Den Grill mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel säubern. Anschließend gründlich mit sauberem Wasser abspülen und abtrocknen. Den Grill regelmäßig gründlich säubern und den Grillrost nach dem Gebrauch mit einer Grillbürste reinigen. Beim Gebrauch von scharfen Gegenständen oder Scheuermitteln kann die Oberfläche des Grills beschädigt werden. Der Rost, der Aromaschild und die Brennkammer werden im Laufe der Zeit durch die Hitzeeinwirkung dunkler. Diese Dunkelfärbung lässt sich nicht entfernen, festgebrannte Reste von Grillgut können mit einer Stahlbürste entfernt werden.

Für eine besonders gründliche Reinigung können Rost und Aromaschild mit einer Mischung aus Schmierseife und Salmiakspiritus bestrichen und in einem geschlossenen Plastiksack mehrere Stunden – gerne über Nacht – eingeweicht werden. Anschließend können die Teile ganz normal gereinigt werden.

Die Brenner des Grills (12, 13 und 14) können nach und nach verstopfen. Die Brenner regelmäßig mit einer steifen Bürste reinigen und dafür sorgen, dass die Löcher in den Rohren nicht verstopfen.

Die Abtropfschale nach jedem Gebrauch reinigen. Eventuell ein Stück Alufolie vor Gebrauch in die Schale drücken, dann lässt sich der Inhalt leichter entfernen, wenn der Grill kalt ist.

Warnhinweise zur Reinigung:

- Die sichtbaren Oberflächen nie mit einem Scheuerschwamm reinigen. Der Schwamm ist zwar aus Kunststoff, hinterlässt aber dennoch Kratzer auf der Oberfläche.

Waschen Sie daher die sichtbaren Oberflächen regelmäßig mit Seifenwasser und einem Schwamm ab.

Festgebrannte Reste müssen jedoch zumeist mit der Hand entfernt werden. Denken Sie bitte daran, dass Teile mit gebürsteter Oberfläche etwas von ihrem Aussehen einbüßen, wenn sie mit Stahlwolle und Scheuerschwamm bearbeitet werden.

Ein paar Tipps fürs Grillen

Beim Grillen entstehen oftmals höhere Temperaturen, als das in der Küche der Fall ist. Sollten Sie damit nicht so vertraut sein, geben wir Ihnen hier einige nützliche Ratschläge:

- Aufgelegtes Grillgut sollte man immer im Auge behalten. Bereiten Sie alles Grillgut vor und verlassen Sie den Grill nicht, wenn dort Brot aufgelegt wurde.
- Grillgut, das gut ‚durch‘ sein soll, muss häufig gewendet werden, damit es nicht ‚verbrennt‘.
- Nehmen Sie für einen Grillspieß Stücke mit gleicher Garzeit. Setzen Sie, falls erforderlich, Fleisch- und Gemüsestücke auf verschiedene Spieße. Lassen Sie dazwischen kleine Zwischenräume, damit die Stücke gleichmäßig erhitzt werden.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Warnhinweise

- Von der Verwendung in geschlossenen Räumen ist wegen der Brandgefahr und Gefahr für Leib und Leben dringend abzuraten.
- Grillen Sie nicht bei starkem Wind.
- Tragen Sie in Grillnähe keine Kunststoff-Kleidungsstücke oder Accessoires, die lose herabhängen.
- Behalten Sie den Grill im Auge, wenn sich Kinder oder Tiere in seiner Nähe aufhalten.
- Versuchen Sie nicht, einen noch heißen Grill umzusetzen.
- Schütten Sie niemals Wasser auf einen heißen Grill. Der Stahl könnte durch den Kälteschock bleibende Schäden davontragen.
- Riecht es nach Gas, muss der Grill sofort ausgeschaltet und die Ursache festgestellt werden.
- Der Grill ist konstruiert und so, wie er vom Hersteller geliefert wird, zum Gebrauch zugelassen. Jegliche Änderung des Grills kann gefährlich sein.
- Niemals eine abgeschraubte Propangasflasche oder eine Ersatzflasche unter oder in der Nähe des Grills aufbewahren.
- Ein falsch zusammengebauter Grill kann gefährlich sein. Folgen Sie daher genau der Aufbauanleitung.
- Wenn der Gasgrill eine Weile nicht in Gebrauch gewesen ist, sollte er vor der Anwendung auf Gaslecks oder verstopfte Brenner geprüft werden. Wie dies korrekt auszuführen ist, können Sie in dieser Gebrauchsanweisung nachlesen.
- Im Falle eines Gaslecks darf der Gasgrill nicht in Gebrauch genommen werden.
- Niemals mit einer offenen Flamme prüfen, ob ein Gasleck vorhanden ist.
- Während des Grillens niemals die Grillabdeckung oder anderes brennbares Material auf oder unter den Grill legen.
- Beim Einsatz des Gasgrills stets Vorsicht walten lassen. Er wird bei der Speisenzubereitung und der Reinigung heiß und darf niemals unbeaufsichtigt bleiben oder während des Gebrauchs versetzt werden.
- Falls der Brenner während des Grillens ausgeht, müssen Sie alle Gasventile schließen, den Deckel öffnen und fünf Minuten warten, bevor Sie den Grill erneut entzünden. Das Anzünden genau nach Anweisung vornehmen.
- In einem Gasgrill niemals Holzkohle oder Lavasteine verwenden.
- Lehnen Sie sich nie über einen offenen Grill, und berühren Sie mit bloßen Händen niemals die Vorderseite des Bereichs für die Speisenzubereitung.
- Falls Fett sich entzündet, müssen Sie alle Brenner ausschalten und den Deckel auflegen, bis die Flammen erloschen sind.
- Die Ventilöffnungen oder die Löcher der Brenner dürfen bei der Reinigung von Ventilen und Brennern nicht vergrößert werden.
- Der Gasgrill muss regelmäßig gründlich gereinigt werden.
- Flüssiges Propangas ist kein Naturgas. Es ist sowohl gefährlich als auch untersagt, Naturgas in einer Propangaseinheit oder Propangas in einer Naturgaseinheit zu verändern oder verwenden.
- Während der Grill im Gebrauch ist, dürfen keine Gasverbindungsstücke gelöst werden.
- Tragen Sie beim Bedienen des Grills hitzebeständige Grillhandschuhe.
- Halten Sie alle elektrischen Leitungen und Brennstoffschläuche von heißen Oberflächen fern.

- Als Nebenprodukte bei der Verbrennung können bei diesem Produkt Stoffe entstehen, die zu Krebs, Erbkrankheiten oder Fertilitätsstörungen führen können.
- Den Grill erst dann in Gebrauch nehmen, wenn alle Teile richtig platziert sind. Der Grill muss gemäß der Aufbauanleitung korrekt zusammengesetzt werden.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Gasregler und Anschlussstutzen.
- Gasregler, Anschlussstutzen oder Gasverbindungsstücke dürfen bei eingeschaltetem Grill nicht entfernt werden.
- Eine verbeulte oder rostige Propangasflasche kann gefährlich sein und sollte vom Gaslieferanten kontrolliert werden. Keine Gasflasche mit schadhaftem Ventil verwenden.
- Auch wenn die Gasflasche leer erscheint, können sich noch Gasreste in ihr befinden. Sie sollte daher ebenso transportiert und gelagert werden wie eine volle Gasflasche.
- Prüfen Sie, ob sich im Brennerrohr/Venturi-Rohr Insekten oder Insektennester befinden, und entfernen Sie diese. Ein verstopftes Rohr kann beim Grillen einen Brand verursachen.
- Wenn Sie sehen, riechen oder hören, dass Gas aus der Gasflasche austritt, ist folgendermaßen zu handeln:
 1. Entfernen Sie sich von der Gasflasche.
 2. Versuchen Sie nicht, das Problem auf eigene Faust zu lösen.
 3. Verständigen Sie die Feuerwehr.

FAQ:

Der Brenner lässt sich nicht entzünden oder die Flamme ist sehr klein, obwohl die Stufe HIGH eingestellt ist. Kontrollieren Sie die Gasmenge in der Flasche. Füllen Sie Gas auf, falls sich nur wenig oder kein Gas in der Flasche befindet. Prüfen Sie, ob der Gasschlauch geknickt oder verdreht ist. Entwirren Sie den Gasschlauch, wenn nötig.

Es lodern Flammen auf. Haben Sie korrekt vorgeheizt? Stellen Sie alle Brenner 10–15 Minuten auf die Stufe HIGH. Gibt es am Grillrost oder der Grillplatte eingebrannte Fettreste? Reinigen Sie den Grill bei Bedarf gründlich. Ist die Abtropfschale voll? Leeren und reinigen Sie bei Bedarf die Tropfschale.

Die Brennerflamme flackert, die Flamme ist klein, obwohl die Stufe HIGH eingestellt ist, oder die Flammen verteilen sich nicht über die gesamte Länge des Brennerrohrs. Sind die Brenner sauber? Reinigen Sie sie bei Bedarf.

Sie haben all diese Anweisungen befolgt, haben aber dennoch Probleme mit Ihrem Gasgrill? Sie benötigen Ersatzteile? Dann kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie den Grill erworben haben, oder wenden Sie sich an Eva Solo A/S.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Reklamationen

Es besteht das Recht auf Reklamationen nach den geltenden Gesetzen. Das Reklamationsrecht entfällt bei Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung, falschen Gebrauch, üblichen Verschleiß, mangelhafte oder fehlende Pflege sowie fehlerhaft ausgeführte Reparaturen oder Eingriffe in das Produkt durch nicht autorisierte Personen zurückzuführen sind. Das Reklamationsrecht gilt nur, wenn eine gültige Quittung/Rechnung vorgelegt werden kann; bewahren Sie diese also gut auf. Sie ist unabdingbare Voraussetzung für eine eventuelle Reklamation. Wenden Sie sich für die Reklamation an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Hergestellt von:

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20
2760 Måløv
Dänemark

Tel (+45) 36 73 20 60
Fax (+45) 36 70 74 11

Read these instructions before use

These instructions contain important information and warnings. Inexpert or careless use of gas and open fire generally can, like incorrect handling of the grill, pose a considerable risk to people and property. It is therefore important that you take the time to read all the instructions before use.

Eva Solo gas grill

All Eva Solo products are designed to be both functional and aesthetic.

Gas grill stainless steel

The Eva Solo gas grill is no exception. Firstly, it is made from all stainless steel. This means that it requires a minimum of maintenance and will withstand wind and weather and frequent use for many years. The gas grill features a solid, stainless steel grid, which – unlike chrome or nickel-plated grids – is very hard-wearing and tolerates, for example, frequent cleaning with a steel brush.

Gasgrill black

The Eva Solo gas grill is made of enamelled steel with a black, matt coated surface. The gas grill is equipped with a solid, stainless steel grid which is designed to withstand considerable wear, for example frequent cleaning with a steel brush. The cooking lid and the flat edge on the grid are made of black, gloss enamelled steel.

The gas bottle sits in the barrel-shaped cabinet where it is out of sight and at the same time protected against the rain.

The gas grill features a flavouriser plate. Fat and juices which drip onto the flavouriser plate evaporate or turn into smoke, giving the food an authentic “barbecue flavour”.

The grill also comes with two lids. One is a dome lid which turns the grill into a fan oven, while the other one is a flat protective lid. With the flat lid in place, the grill can be used as an extra table on the patio, avoiding the need to store it away. It is therefore both decorative and practical – even when it is not being used for grilling.

Setting-up

To assemble the grill, you will need a screwdriver and an adjustable spanner.

Remove the parts from the packaging. Place the cabinet (1) on a firm surface. Wash the flavouriser plate (4) and the grid (5) with soapy water to remove any oil residue from production. Then place the flavouriser plate and the grid on the grill. Remove the panel (3) and ensure that the drip bowl (2) is in place.

Instructions for replacing the battery for the electronic ignition system

Uses one AAA battery (11).

Opening the grill

1. Using both hands, take hold of either side of the panel
2. Press the door down.
3. Tip the door out towards you.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Closing the grill

1. Using both hands, take hold of either side of the side panel.
2. Slide the triangular aperture at the bottom of the panel over the retaining bracket in the base of the grill.
3. Press the panel in so it clicks into place with the help of the magnets.

Warnings concerning setting-up:

- Only ever use the grill outdoors.
- The grill must be set up at a minimum distance of 60 cm from flammable materials. The distance between the top of the grill and any overhang must be at least 1 metre.
- Never set up or use the grill under or close to a flammable roof.

Connection of gas bottle

The Eva Solo gas grill may be connected to gas bottles with a max. capacity of 5 kg.

Rules and standards governing gas appliances differ from country to country. The grill comes with a gas regulator which is compliant with the standards applicable in the country in which you have bought your grill. If you have bought your grill abroad, you must ensure that it is suitable for use in the country in which you intend to use it.

The regulator comes with instructions which must be followed when fitting it. The instructions also describe how to open and close the gas supply. The regulator must be closed during assembly – depending on the type it must either be in the “off” position or turned all the way down (by turning clockwise).

Once the gas regulator has been fitted to the hose, the hose must be connected to the connector on the grill (8). The hose is fitted with a connector (9), which must be screwed onto the thread of the branch pipe and tightened using the adjustable spanner.

Warnings concerning connection of gas bottle:

- Do not connect near open fire or other sources of ignition. Ignition of escaping gas can result in serious personal injury or damage to property.

Leakage testing

After you have connected one end of the hose to the connector on the grill and the other end to the regulator, fit the regulator onto the gas bottle (10). You must ensure that the three adjustment knobs on the grill are in a vertical position with the markings pointing upwards and that the gas regulator is closed.

Even though you have carefully followed the instructions, the joints must be tested for leaks. If at a later stage you detach the hose either from the branch pipe or from the regulator, you must repeat the following test:

1. Mix water and a bit of washing-up liquid in a bowl.
2. Open the gas bottle regulator.

3. Use a cloth to moisten the joints with soapy water. If bubbles form around a joint, it is a sign that it is leaking and it must be tightened further. Repeat the test.
4. Wipe any soapy residue from the joints using a damp cloth.

Warnings concerning leakage testing:

- Do not carry out the test near open fire or other sources of ignition. Ignition of escaping gas can result in serious personal injury or damage to property.

Handling and storing gas bottles

Gas bottles contain gas under pressure. When gas is stored under pressure, it becomes liquid. If you are unsure whether a gas bottle is empty, you can detach it and gently shake it. If you cannot feel the liquid gas splashing around inside the bottle, it is probably empty.

When the gas bottle becomes warm, the pressure in the bottle increases. Gas bottles are made to withstand such increases in pressure under normal conditions. However, if a gas bottle is exposed to very high temperatures, there is a risk of leakage. Such high temperatures may occur, for example, if the bottle is stored in a car in strong sunlight or if it is placed near a very strong heat source.

If the gas bottle feels too hot to touch, you must take immediate steps to prevent further heating and leave it to cool down before handling. Full and empty gas bottles must be handled with extreme care. They do not tolerate being dropped or treated carelessly. Even though the gas bottle may feel empty, there is always a certain residual pressure.

Warnings concerning the handling of gas bottles:

- Always ensure that the regulator is closed when connecting or disconnecting a gas bottle.
- Store full and empty gas bottles outdoors in a well-ventilated place and so that they are protected from direct sunlight.
- Do not leave full or empty gas bottles near a lit grill.

Varying gas pressure

When the grill is on full and the gas is being burnt quickly, the temperature of the gas will fall, and thereby the gas pressure. This, however, means that you may find that a gas bottle which still splashes when shaken does not deliver the expected gas pressure. If so, all you can do is replace the bottle with a completely full one.

Lighting

Once you have found a good and safe place for your gas grill and you have fitted the regulator and ensured that all the joints are tight, it is time to light the grill for the first time. But leave the food in the kitchen for a little bit longer...

The Eva Solo gas grill has three burners which can be regulated individually. The innermost round burner (12) is regulated by means of the central knob. The right-hand burner (14) and the left-hand burner (13) are regulated by the top knob and the bottom knob, respectively.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Neither the protective lid nor the dome lid should be placed on the grill when lighting it.

Check that the gas bottle valve is open (ON position or the regulator is turned as far as it can be anti-clockwise).

1. Start by lighting the innermost burner. Press the central knob (16) and turn it anti-clockwise to position B.
2. Push the ignition button (18) and hold it in until you see clear flames from the innermost burner. Each time you push the ignition button, you will hear a loud click, and the ignition system produces a spark to ignite the gas. If you hold the button in, the ignition system will continue to produce a spark every few seconds.
3. If you do not succeed in lighting the burner, you must turn off the middle knob (16) by turning it to the vertical position (A). Wait for a couple of minutes, and then try again. If you still have no luck, turn off the gas again and wait for a couple of minutes until the gas has dispersed.
4. As a last resort, turn the central knob to position B again and try lighting the innermost burner using a match. If it still does not ignite, the grill has probably been assembled incorrectly, or the gas bottle is empty. Check the gas bottle, regulator and joints.

Once the innermost burner has been lit, it is time to try and light the two outside burners. First turn the top knob for the outside right-hand burner (15) to position B, then turn the ignition knob (18) several times until the burner ignites. Then turn on the outside left-hand burner using the bottom regulating knob (17).

If one of the outside burners has already been lit and is burning with a clear flame, it should not be necessary to use the ignition knob to light the other burner.

Regulation

In position A the burner is off. In position B the burner is on full. Turning the knob downwards from position B gradually reduces the heat. When the knob is turned to position C, the burner burns at the lowest possible setting without being extinguished.

Turning-off

Turn off the grill by turning all three regulation knobs to the vertical position (A) with markings pointing upwards. Then open the door to the gas bottle and turn off the gas regulator.

Warnings concerning turning-off:

- Always close the gas regulator on the gas bottle after use. Remember that children playing may accidentally turn the knobs on the grill and cause gas to leak out.
- The cabinet door can be hot. Use gloves when opening it or leave the grill to cool down first.

Cooking without a lid

Start by lighting all the burners one by one. Leave the grill to burn for 10 min. until the grid is hot.

Ensure that the drip bowl (2) is clean and has been placed in the holder.

You can now regulate the individual burners so the heat suits the foods to be cooked. You can use the grill with any combination of burner settings. You will often find that one side burner provides enough heat and allows you to position the pieces of food so they are slowly warmed – this is an advantage, for example, when heating up bread.

Roasting with dome lid

We recommend that you do not use the dome lid with all the burners on. When the lid is on, the temperature increases very quickly, and very high temperatures may permanently discolour the grill.

Roasting under a lid is practical when you want to cook large joints of meat. Light the side burners – or possibly just one of them. Position the joint of meat in the centre of the grid, or so that it is exposed to as little direct heat as possible. Keep an eye on the thermometer. Food in ovens is usually cooked at temperatures of 130-300°C – at higher temperatures there is a risk of scorching.

It is important that the dome lid is positioned correctly when used on a lit grill (19):

- First place the lid in the centre of the grid.
- Then pull the lid right out to the inside edge of the grill cabinet.
- The ventilation heat from the grill will then escape on the opposite side of the lid in relation to the handle, which means that the handle will not overheat.

Ventilation is necessary for the dome lid to function optimally.

After roasting

The dome lid does not protect the grill from rain. Leave the grill to cool down and place the flat protective lid on top of the grill after use.

Cleaning and maintenance

Always check that the grill is cold before cleaning it. Wash the grill with hot water and a mild detergent. Then rinse well with clean water and wipe dry. Remember to clean the grill thoroughly at regular intervals, and use a grill brush to clean the grid after use. The surface of the grill is prone to damage if sharp implements or abrasive cleaning agents are used to clean it.

The grid, the flavouriser plate and the burner compartment will gradually become darker as they are exposed to heat. Such darkening cannot be cleaned off, but any food residues can be removed using a steel brush.

For a particularly thorough clean, a mixture of soft soap and household ammonia may be applied to the grid and the flavouriser plate. Place the parts in a sealed plastic bag for several hours, preferably overnight. Then remove them from the bag and clean according to the normal procedure.

The burners (12, 13 and 14) may gradually become clogged up. Clean the burners regularly using a stiff brush, and check that the holes in the pipes are not blocked.

The drip bowl should be cleaned every time you have used the grill. You may like to line the bowl with a piece of aluminium foil before use to facilitate cleaning once the grill has cooled down.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Warnings concerning cleaning:

- Never use scouring pads to clean any visible surfaces. Even plastic scouring pads will scratch the surface.

Wash the visible surfaces of the grill regularly using soapy water and a sponge.

Burnt-on food will often need to be removed by hand. Please be aware that any parts with a brushed surface may be cosmetically damaged by the use of steel wool and scouring pads.

Useful grilling tips

Grilling often happens at higher temperatures than cooking in the kitchen. If you are not used to cooking over a high heat, here are a couple of tips:

- You must always keep an eye on food being barbecued. Prepare all the ingredients in advance and never leave a grill on which bread is being warmed unattended.
- Food which should be well done must be turned frequently to avoid scorching.
- Always compose skewers using ingredients which require roughly the same cooking time. It may be an idea to put meat and vegetables on separate skewers. Space the ingredients slightly to ensure that the pieces are heated on all sides.

Warnings

- Using the grill indoors can be life-threatening and poses a serious fire hazard.
- Do not use the grill in strong winds.
- Do not wear clothes made from thin and loose man-made fabrics near the grill.
- Do not leave children or animals unattended near the grill.
- Never move a hot grill.
- Never pour water onto a hot grill. The shock may permanently damage the metal.
- If you smell gas, turn off the grill immediately and identify the source of the smell.
- The grill is designed and approved for use as supplied by the manufacturer. It is dangerous to tamper with the grill in any way.
- Do not store a spare or disconnected liquid propane cylinder under or near this barbecue.
- Improper assembly may be dangerous. Please follow the assembly instructions carefully.
- After a period of storage, and/or nonuse, the gas barbecue should be checked for gas leaks and burner obstructions before use. See instructions in this manual for correct procedures.
- Do not operate the gas barbecue if there is a gas leak present.
- Do not use a flame to check for gas leaks.
- Do not put a barbecue cover or anything flammable on, or in the storage area under the barbecue while it is in use.
- You should exercise reasonable care when operating your gas barbecue. It will be hot during cooking or cleaning, and it should never be left unattended or moved while in operation.
- Should the burner go out while in operation, turn all gas valves off, open the lid and wait five minutes before attempting to relight, using the lighting instructions.
- Do not use charcoal or lava rock in your gas barbecue.

- Never lean over open grill or place hands or fingers on the front edge of the cooking surface.
- Should a grease fire occur, turn off all burners and leave lid closed until fire is out.
- Do not enlarge valve orifices or burner ports when cleaning the valves or burners.
- The gas barbecue should be thoroughly cleaned on a regular basis.
- Liquid propane gas is not natural gas. The conversion or attempted use of natural gas in a liquid propane unit or liquid propane gas in a natural gas unit is dangerous and is prohibited.
- Do not attempt to disconnect any gas fitting while your barbecue is in operation.
- Use heat-resisting barbecue mitts or gloves when operating barbecue.
- Keep any electrical supply cord and the fuel supply hose away from any heated surfaces.
- Combustion by products produced when using this product contains chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.
- Do not use this barbecue unless all parts are in place. The unit must be properly assembled according to the assembly instructions.
- Use the pressure regulator and hose assembly that is supplied with your gas barbecue.
- Do not attempt to disconnect the gas regulator and hose assembly or any gas fitting while your barbecue is in operation.
- A dented or rusty liquid propane cylinder may be hazardous and should be checked by your liquid propane supplier. Do not use a liquid propane cylinder with a damaged valve.
- Although your liquid propane cylinder may appear to be empty, gas may still be present, and the cylinder should be transported and stored accordingly.
- Check and clean burner/venture tubes for insects and insect nests. A clogged tube can lead to a fire beneath the grill.
- If you see, smell or hear the hiss of escaping gas from the liquid propane cylinder:
 1. Move away from liquid propane cylinder.
 2. Do not attempt to correct the problem yourself.
 3. Call your fire department

FAQ:**Burner does not light or flame is low when burner is in the HIGH position:**

Check the fuel level in the LP Cylinder. Refill if low. Check to see if the fuel hose is bent or kinked. Straighten fuel hose if needed.

Experiencing flare-ups: Are you preheating correctly? Turn all burners on high for 10-15 minutes. Are the cooking grid and the flavoriser plate heavily coated with burned-on grease? Clean thoroughly if needed. Is the drip bowl full? Empty and clean drip bowl if needed.

Burner flame is erratic or flame is low when burner is in the HIGH position or flames do not run the length of the burner tube. Are burners clean? Clean burners if needed.

If you are still experiencing problems after using these methods, or you need to find replacement parts, please contact your local retailer where you purchased the Eva Solo gas grill from or the Eva Solo A/S, or the US sales office.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Complaints

Right of complaint in accordance with applicable legislation. No right of complaint in the case of damage caused by incorrect use of the product other than for its intended use or due to incorrect handling, normal wear, inadequate or incorrect maintenance as well as incorrect repairs/tampering by unauthorised persons. The right of complaint is conditional upon presentation of a valid invoice/receipt, so always keep the invoice/receipt in a safe place as it is an unconditional requirement in the case of a complaint. Contact the shop where the product was purchased.

Manufactured by:

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20
2760 Måløv
Denmark

Tel: +45 36 73 20 60

Fax: +45 36 70 74 11

Lea este manual antes de usar el producto

Este manual contiene instrucciones y advertencias importantes. El manejo negligente del gas y del fuego así como el uso inadecuado de la barbacoa puede provocar daños graves a personas y objetos. Por eso recomendamos encarecidamente leer detenidamente todo el manual antes de usar el producto.

Barbacoa a gas Eva Solo.

La filosofía de todos productos Eva Solo se basa en una combinación de estética y funcionalidad.

Barbacoa de gas R/S

La barbacoa a gas Eva Solo no es una excepción. Está fabricada totalmente en acero inoxidable, lo que significa que con un mantenimiento mínimo resiste a las inclemencias meteorológicas y muchos años de uso frecuente. La barbacoa está provista de una sólida parrilla inoxidable que al contrario de las parrillas cromadas o niqueladas resiste el desgaste más severo, tal como una limpieza frecuente con cepillo de acero.

Barbacoa de gas black

La barbacoa de gas de Eva Solo está fabricada en acero esmaltado con superficie revestida mate de color negro. La barbacoa de gas está provista de una sólida parrilla de acero inoxidable que resiste el desgaste más severo, tal como una limpieza frecuente con cepillo de acero. La tapa para asar y el borde plano de la barbacoa son de acero esmaltado pulido de color negro.

La bombona de gas se encuentra dentro del compartimiento en forma de tonel, de esta forma queda oculta a la vez que está protegida de la lluvia.

La barbacoa a gas está provista de un protector del aroma. La grasa y los jugos que gotean sobre el protector del aroma se evaporan o se convierten en humo, proporcionando a la comida un genuino sabor de barbacoa.

La barbacoa también incluye 2 tapas: Una tapa en forma de cúpula que transforma la barbacoa en un horno de aire caliente, y una tapa plana protectora. Con la tapa plana, la barbacoa también sirve de mesa supletoria en la terraza: práctica y decorativa incluso cuando no se utiliza.

Montaje

Para el montaje de la barbacoa necesitará un destornillador y una llave inglesa.

Saque los componentes del envoltorio. Coloque el compartimiento (1) sobre una superficie estable. Lave el protector del aroma (4) y la parrilla (5) con agua y jabón para eliminar los restos de aceite del proceso de producción. Vuelva a colocar el protector del aroma y la parrilla en la barbacoa. Quite la tapa (3) y compruebe que el recolector (2) esté correctamente colocado.

Instrucciones para el cambio de pila del sistema de encendido

Utiliza 1 pila AAA (11).

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Instrucciones generales para abrir la barbacoa

1. Agarre firmemente la tapa por cada lado con ambas manos.
2. Presione la tapa hacia abajo.
3. Incline la tapa hacia usted.

Para cerrar la barbacoa

1. Agarre firmemente con las manos ambos lados de la puerta.
2. Inserte la parte inferior de la puerta en el triángulo situado en el fondo de la barbacoa.
3. Presione la tapa hacia adentro hasta que encaje en su lugar utilizando los imanes.

Advertencias sobre el montaje:

- Sólo utilice la barbacoa al aire libre.
- Deberá haber una distancia mínima de 60 cm entre los laterales de la barbacoa y cualquier objeto inflamable. La distancia superior al techo deberá de ser de 1 metro como mínimo.
- La barbacoa no deberá colocarse ni utilizarse bajo o cerca de un techo inflamable.

Para conectar la bombona de gas

La barbacoa a gas Eva Solo puede conectarse a una bombona de gas con una capacidad de hasta 5 kg.

Las reglas y normativas relativas a equipos de gas varían de un país a otro. La barbacoa incluye un regulador de gas en conformidad con las normativas del país donde ha adquirido la barbacoa. Si ha adquirido su barbacoa en el extranjero, asegúrese de poder utilizarla en el país de destino.

Siga las instrucciones del regulador durante el montaje. Las instrucciones también ilustran cómo abrir y cerrar el suministro de gas. El regulador deberá estar cerrado durante el montaje – dependiendo del modelo deberá estar en posición off o bien totalmente girado (hacia la derecha o en sentido de las agujas del reloj).

Acople el regulador al tubo flexible y conecte éste a la boquilla de la barbacoa (8). El tubo flexible lleva una unión (9) que se enrosca al tubo bifurcado y se aprieta con una llave inglesa.

Advertencia relativa a la conexión de la bombona:

- No realice la conexión cerca de llamas u otras fuentes de ignición. La inflamación de fugas de gas puede provocar graves daños en personas y objetos.

Comprobación de estanqueidad

Una vez el tubo flexible esté conectado a la boquilla de conexión por un extremo y al regulador por el otro, coloque el regulador en la bombona de gas (10). Asegúrese de que los tres botones reguladores de la barbacoa estén en posición vertical con la marca hacia arriba y de que el regulador de gas esté cerrado.

Aún habiendo seguido estrictamente las instrucciones del manual de montaje, compruebe siempre la estanqueidad de las juntas. Si más adelante desacopla el tubo flexible del tubo bifurcado o del regulador, deberá realizar asimismo la siguiente prueba:

1. Mezcle en un cuenco agua y un poco de lavavajillas.
2. Abra el regulador de gas.
3. Aplique en las juntas un paño humedecido con el agua jabonosa. Si se forman burbujas en torno a las juntas significará que hay fugas. Apriételas y vuelva a realizar la prueba.
4. Limpie las juntas de restos de jabón con un paño humedecido con agua limpia.

Advertencias relativas a la comprobación de estanqueidad:

- No realice la conexión cerca de llamas u otras fuentes de ignición. El encendido de fugas de gas puede provocar daños graves en personas y objetos.

Manejo y conservación de las bombonas de gas

Las bombonas de gas contienen gas bajo presión. Cuando el gas se conserva bajo presión se licua. Para comprobar si la bombona contiene gas, desmóntela y agítela con precaución. Si no suena probablemente esté vacía.

La presión de la bombona aumenta cuando ésta se calienta. Las bombonas de gas son resistentes al calentamiento en condiciones normales. No obstante, expuestas a altas temperaturas pueden producir fugas. Esto puede ocurrir si por ejemplo se deja la bombona en un coche bajo sol fuerte o si ésta se encuentra cerca de una fuente fuerte de calor.

Si la bombona de gas quema al tacto, retírela inmediatamente de la fuente de calor y déjela enfriar antes de usar.

Las bombonas de gas, tanto llenas como vacías, deberán manipularse siempre con la mayor precaución. Las bombonas no resisten caídas ni un manejo negligente. Aunque puede parecer vacía, siempre queda cierta presión.

Advertencias relativas al manejo de bombonas de gas:

- Compruebe que el regulador esté cerrado antes de conectarla o desconectarla.
- Conserve las bombonas de gas llenas o vacías al aire libre, en un lugar ventilado y protegidas contra los rayos del sol.
- No coloque bombonas de gas vacías ni llenas cerca de una barbacoa encendida.

Presión variable del gas

Cuando la barbacoa está funcionando a máxima potencia el gas se consume a gran velocidad y la temperatura de la bombona disminuye, así como también disminuye la presión del gas. Consecuentemente, puede ocurrir que una bombona que sigue sonando al agitarla puede no producir la presión del gas esperada. En este caso la única solución es reemplazar la bombona por otra llena.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Encendido

Una vez colocada la barbacoa sobre una superficie firme y segura, se haya montado el regulador y se haya comprobado la estanqueidad de las juntas, puede proceder a encender la barbacoa. No ponga los alimentos sobre la barbacoa todavía...

La barbacoa de gas Eva Solo tiene 3 fuegos regulables individualmente. El fuego central (12) se regula con el botón del medio. Los fuegos derecho (14) e izquierdo (13) se regulan con los botones superior e inferior respectivamente.

Compruebe que ninguna de las tapas (ni la protectora ni la de forma de cúpula) estén puestas en la barbacoa durante el encendido.

Compruebe que la espita de la bombona de gas esté abierta (en posición ON o girada totalmente hacia la izquierda – en sentido contrario a las agujas del reloj).

1. Comience encendiendo el fuego central. Presione el botón del medio (16) y gírelo hacia la izquierda (en sentido contrario a las agujas del reloj) hasta la posición B.
2. Presione el botón de encendido (18) y manténgalo presionado hasta que aparezcan claramente llamas en el fuego central. Cada vez que se presiona el botón de encendido se oirá un chasquido fuerte, y el sistema de encendido producirá una chispa para encender el gas. Manteniendo el botón presionado el sistema de encendido seguirá produciendo una chispa a intervalos de segundo.
3. Si no logra encender el fuego, apague el botón del medio (16) girándolo hasta la posición vertical (A). Espere unos minutos e inténtelo de nuevo. Si sigue sin funcionar, cierre el gas y espere un par de minutos a que el gas se expanda.
4. Como último recurso, vuelva a girar el botón del medio a la posición B e intente encender el fuego central con una cerilla. Si la barbacoa sigue sin encenderse, probablemente se deba a que no está instalada correctamente o bien a que la bombona está vacía. Compruebe el estado de la bombona de gas, el regulador y las juntas.

Cuando el fuego central esté encendido, proceda a encender los 2 fuegos exteriores. Gire primero el botón superior (15) a la posición B. A continuación gire el botón de ignición (18) varias veces hasta encender el fuego. Encienda a continuación el fuego exterior izquierdo con el botón regulador inferior (17). Si alguno de los fuegos exteriores está encendido y con llamas visibles, no es necesario utilizar el botón de ignición para encender el otro.

Regulación

En la posición A el fuego está cerrado. En la posición B el fuego está a máxima potencia. Girando el botón hacia abajo, el calor se reduce gradualmente. Girando el botón a la posición C, el fuego está al mínimo pero no apagado.

Apagado

La barbacoa se apaga girando los 3 botones reguladores a la posición vertical (A) con la marca hacia arriba. Abra a continuación la tapa de la bombona de gas y cierre el regulador de gas.

Advertencias relativas al apagado:

- Cierre siempre el regulador de gas de la bombona después de usar. Tenga en cuenta que los niños pueden encender inadvertidamente los botones de la barbacoa con la consiguiente emanación de gas.
- La tapa puede estar caliente. Utilice guantes para abrir la tapa o deje la barbacoa enfriar.

Cocinado sin tapa

Encienda los fuegos de uno en uno. Deje la barbacoa encendida durante 10 min. hasta que se caliente bien.

Asegúrese de que el recolector (2) esté limpio y correctamente colocado en el contenedor.

Proceda a regular cada uno de los fuegos adecuando la distribución del calor a los alimentos que desee cocinar. Puede cocinar los alimentos con cualquier combinación de ajuste de los fuegos. A menudo uno de los fuegos laterales produce suficiente calor, lo que tiene la ventaja de poder calentar ciertos alimentos más lentamente (como por ejemplo el pan).

Cocinado con tapa

No se recomienda utilizar la tapa con todos los fuegos encendidos. Con la tapa puesta el calor aumenta rápidamente y las altas temperaturas pueden alterar el color de la barbacoa de forma permanente.

El cocinado con tapa es práctico para la preparación de piezas grandes de carne. Encienda los fuegos laterales, o alternativamente sólo uno de ellos. Coloque la carne en mitad de la rejilla, o de forma que quede poco expuesta al calor directo. Vigile el termómetro – el asado suele requerir entre 130 y 300°C – cuanto más elevada sea la temperatura mayor es el riesgo de chamuscar los alimentos.

La colocación de la tapa para asar es importante cuando la barbacoa está encendida (19):

- Coloque primeramente la tapa centrada en la parrilla.
- Lleve la tapa hasta el borde interior del compartimento de la barbacoa.
- De esta forma el calor de ventilación desprendido de la barbacoa se canaliza hacia el lado opuesto de la tapa respecto de la ubicación del asa, evitando así el sobrecalentamiento de la misma.

La óptima funcionalidad de la tapa para asar requiere ventilación.

Después del asado

La tapa con forma de cúpula no proporciona protección contra la lluvia. Deje enfriar la barbacoa y coloque la tapa protectora plana después de usar.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Limpieza y mantenimiento

Compruebe que la barbacoa se haya enfriado antes de realizar la limpieza. Limpie la barbacoa con agua caliente y un detergente suave. A continuación aclare bien con agua limpia y seque la barbacoa. Recuerde limpiar la barbacoa a fondo regularmente y utilizar un cepillo para limpiar la parrilla después de cada uso. La superficie de la barbacoa puede dañarse si se utilizan objetos punzantes o productos de limpieza abrasivos.

La parrilla, el protector del aroma y la cámara de asado se irán oscureciendo por efecto del calor. Esta coloración oscura no puede eliminarse, pero los restos quemados de alimentos pueden eliminarse con un cepillo de acero.

Si se desea realizar una limpieza a fondo, introduzca la parrilla y el protector del aroma en una mezcla de jabón líquido suave y amoníaco acuoso. Introduzca las piezas en una bolsa de plástico cerrada durante varias horas, preferentemente durante toda la noche. A continuación limpie las piezas normalmente.

Los fuegos de la barbacoa (12, 13 y 14) pueden irse obstruyendo gradualmente con el uso. Limpie los fuegos regularmente con un cepillo duro y compruebe que los orificios de los tubos no estén obstruidos.

Limpie el recolector después de cada uso. Colocando papel de aluminio en el recolector antes de cada uso resulta más fácil eliminar el contenido una vez se haya enfriado la barbacoa.

Advertencias relativas a la limpieza:

- No utilice nunca estropajo para limpiar las superficies visibles. Aun siendo de plástico, el estropajo rayará la superficie.

Lave regularmente las superficies visibles de la barbacoa con agua jabonosa y una esponja.

Los restos de comida quemados suelen poder quitarse con fuerza manual. No obstante, el aspecto exterior de las piezas de superficie esmerilada puede verse afectado por el uso de estropajos y lanas de acero.

Algunos consejos para asar a la barbacoa

Las parrillas suelen producir temperaturas más altas que las cocinas. Si no está acostumbrado a cocinar a altas temperaturas, aquí le ofrecemos algunos consejos:

- No deje nunca alimentos sobre la parrilla sin supervisión. Prepare todos los alimentos de antemano y no deje la parrilla sin vigilancia al tostar pan.
- Voltee frecuentemente los alimentos que requieran más tiempo de asado para evitar que se quemen por fuera.
- Componga las brochetas con alimentos que necesiten el mismo tiempo de asado. Puede por ejemplo hacer brochetas de carnes y verduras por separado. Coloque las piezas del pincho a cierta distancia para que se hagan bien por todos lados.

Advertencias

- Utilizar la barbacoa en interiores supone peligro mortal y riesgo de incendio.
- Evite hacer parrilladas con viento fuerte.
- No lleve ropa holgada o de tejido fino estando cerca de la barbacoa.
- No permita que los niños y animales se acerquen a la barbacoa sin supervisión.
- Nunca mueva de lugar una barbacoa caliente.
- Nunca vierta agua en una barbacoa caliente, el acero puede resultar dañado por el efecto.
- Si percibe olor a gas, apague la barbacoa inmediatamente y encuentre la fuente de fuga.
- La barbacoa está construida y aprobada tal y como ha sido suministrada por el fabricante. Cualquier modificación realizada en la barbacoa puede ser peligrosa.
- No conserve bombonas de gas propano adicionales ni desconectadas bajo o cerca de la barbacoa
- Cualquier modificación realizada en la barbacoa puede ser peligrosa. Siga rigurosamente las instrucciones de montaje.
- Cuando la barbacoa de gas ha estado almacenada o sin utilizar durante un período prolongado, compruebe que no existan fugas de gas ni obstrucción en los fuegos antes de ponerla en uso. Consulte las instrucciones de este manual para un procedimiento correcto.
- No utilice la barbacoa si existen fugas de gas.
- No utilice llamas para comprobar la existencia de fugas de gas.
- No coloque la cubierta de la barbacoa ni otro material inflamable sobre la barbacoa o en el espacio de almacenamiento bajo la misma mientras está en funcionamiento.
- Proceda con precaución al utilizar la barbacoa de gas. Se calienta durante la preparación de la comida y la limpieza y no deberá transportarse ni dejarse sin supervisión mientras está en funcionamiento.
- Si el fuego se apagara mientras la barbacoa está en uso, cierre todas las válvulas de gas, abra la tapa y espere cinco minutos antes de intentar encenderla de nuevo. Siga las instrucciones de encendido.
- No utilice carbón de leña ni piedra de lava en la barbacoa de gas.
- No se incline nunca sobre una barbacoa abierta, ni ponga nunca las manos ni los dedos en la parte delantera de la zona de cocción.
- Si la grasa se enciende apague todos los fuegos y mantenga la tapa cerrada hasta que se apaguen las llamas.
- No agrande las aberturas de las válvulas ni los orificios de fuegos durante la limpieza de los mismos.
- Limpie la barbacoa de gas a fondo de forma regular.
- El gas propano líquido no es gas natural. Es peligroso y está prohibido cambiar o utilizar gas natural en una unidad de gas propano o gas propano en una unidad de gas natural.
- No deberá soltar ninguna conexión de gas mientras la barbacoa está en funcionamiento.
- Utilice guantes de barbacoa con protección térmica para manejar la barbacoa.
- Mantenga todos los cables eléctricos y mangueras de combustible lejos de todas las superficies calientes.
- Los subproductos de combustión emitidos por el uso de este producto contienen sustancias químicas que pueden provocar cáncer, enfermedades congénitas y otros problemas de fertilidad.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

- No utilice la barbacoa al menos que todas las piezas estén correctamente colocadas. Asegure el correcto montaje de la barbacoa siguiendo las instrucciones de montaje.
- Utilice el regulador de gas y el tubo de conexión incluidos con la barbacoa.
- No desconecte el regulador de gas, el tubo de conexión ni ninguna conexión de gas mientras la barbacoa está en funcionamiento.
- Una bombona de propano abollada u oxidada puede ser peligrosa y deberá ser comprobada por el proveedor de gas. No utilice una bombona cuya válvula esté dañada.
- Aunque la bombona parezca vacía puede seguir conteniendo gas, por lo que deberá transportarse y almacenarse como si contuviera gas.
- Compruebe y limpie el tubo de combustión y el venturí de insectos y nidos de insectos. Un tubo atascado puede provocar un incendio bajo la barbacoa.
- Si ve, huele u oye que se escapa el gas de la bombona:
 1. Aléjese de la bombona.
 2. No intente solucionar el problema por sí mismo.
 3. Llame al servicio de bomberos.

PREGUNTAS FRECUENTES:

El fuego no enciende o la llama es muy pequeña en la posición HIGH:

Compruebe el nivel de propano en la bombona. Reponga el gas si queda poco o si se ha acabado. Compruebe que el tubo del gas no esté doblado ni enroscado. Enderece el tubo en caso necesario.

Las llamas se inflaman: ¿Está calentando correctamente? Ponga todos los fuegos en la posición HIGH durante 10-15 minutos. ¿Queda grasa quemada en la parrilla y en la plancha de la barbacoa? Realice una limpieza a fondo en caso necesario. ¿Está llena la bandeja recogedora? Vacíe y limpie la bandeja en caso necesario.

La llama es inestable o pequeña cuando el fuego está en la posición HIGH, o no hay ninguna llama a lo largo del tubo quemador. ¿Están los fuegos limpios? Limpie los fuegos en caso necesario.

Si sigue teniendo problemas tras haber seguido estas instrucciones o necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con el distribuidor donde ha adquirido su barbacoa de gas Eva Solo, o con Eva Solo A/S.

Reclamación

Derecho de reclamación en conformidad con la legislación vigente. El derecho a reclamar se extingue en caso de daños derivados de un uso indebido y que no esté de acuerdo con el propósito para el cual se ha diseñado el producto. Manipulación incorrecta, desgaste normal, mantenimiento insuficiente o inadecuado, así como reparaciones o modificaciones efectuadas incorrectamente por personas no autorizadas. Para tener derecho a reclamar es necesario presentar un recibo o una factura válidos. Por lo tanto, recuerde que debe guardar estos documentos, dado que su presentación es un requisito indispensable para poder realizar cualquier reclamación. La reclamación deberá realizarse en el establecimiento donde se adquirió el producto.

Fabricado por:

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20

2760 Måløv

Dinamarca

Tel: +45 36 73 20 60

Fax: +45 36 70 74 11

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Prenez soin de lire ce mode d'emploi avant le premier usage

Le mode d'emploi contient un nombre d'instructions et d'avertissements. Manque de connaissance et d'attention dans l'emploi de gaz et de feu ouvert en général ainsi qu'un emploi incorrect du barbecue à gaz risque de compromettre aussi bien les personnes que les choses. Voilà pourquoi il est très important de prendre le temps de lire la totalité du mode d'emploi avant d'utiliser le barbecue la première fois.

Barbecue à gaz Eva Solo.

Derrière tous les produits Eva Solo se trouve la double philosophie de fonctionnalité et d'esthétique.

Barbacoa de gas R/S

Cela vaut bien sûr également pour le barbecue à gaz Eva Solo. D'abord, il est fait entièrement en acier inoxydable. Cela implique qu'avec un minimum d'entretien, il supportera tous les temps et l'usage fréquent pendant des années. Le barbecue à gaz est muni d'une grille inox solide qui, contrairement aux grilles chrome ou nickel, supporte une forte usure, p.ex. le nettoyage fréquent à la brosse métallique.

Barbecue à gaz black

Le barbecue à gaz Eva Solo est fabriqué en acier émaillé et doté d'une surface à revêtement noir mat. Le barbecue est muni d'une grille inoxydable robuste qui résiste à une forte usure (par exemple, à un nettoyage fréquent à l'aide d'une brosse métallique). Le couvercle-dôme et le bord plat de la grille sont en acier émaillé poli noir brillant.

Le barbecue à gaz Eva Solo comprend un cabinet en forme de tonneau qui cache la bouteille de gaz. Ainsi, la bouteille est hors de vue et en même temps protégée contre la pluie.

Le barbecue à gaz est muni d'un bouclier-arômes. Les gouttes de graisse et de jus qui tombent sur le bouclier s'évaporent ou sont réduites en fumée. Cela donne aux aliments le vrai goût barbecue.

Le barbecue a aussi deux couvercles. L'un en dôme qui fait du barbecue un four à chaleur tournante, l'autre plat pour protéger. Avec le couvercle plat mis en place, le barbecue sert de table supplémentaire sur la terrasse ce qui vous évite de le ranger. Toujours décoratif et pratique - même quand on n'utilise pas.

Assemblage et mise en place

Pour le montage il faut un tournevis et un clef à mâchoire mobile. Enlever les éléments du barbecue de l'emballage. Placer le cabinet (1) sur un fond ferme. Nettoyer le bouclier-arômes (4) et la grille (5) à l'eau et au savon pour enlever des restants d'huile de la production en usine. Puis, mettre en place le bouclier et la grille dans le barbecue.. Enlever la porte (3) et vérifier si l'égouttoir (2) est bien en place.

Mode d'emploi pour le remplacement de la pile du système d'allumage

1 pile AAA requise (18).

Généralités - Ouverture du barbecue

1. Saisissez le couvercle des deux mains, de part et d'autre.
2. Appuyez sur le couvercle.
3. Faites pivoter le couvercle pour l'ouvrir vers vous.

Fermeture du barbecue

1. Saisissez le couvercle des deux mains, de part et d'autre.
2. Positionnez le fond du couvercle sur le triangle dans le fond du barbecue.
3. Appuyez sur le couvercle vers l'intérieur pour le fixer à l'aide des aimants.

Avertissements concernant la mise en place:

- Barbecue uniquement pour usage d'extérieur.
- Placer le barbecue ainsi qu'il est écarté latéralement des matériaux inflammables d'au moins 60 cm. Au-dessus du barbecue, il faut une distance d'au moins 1 m par rapport à un auvent éventuel.
- Ne pas placer ou utiliser le barbecue sous ou près d'un toit inflammable.

Raccord de la bouteille de gaz.

Le barbecue Eva Solo peut être raccordé à une bouteille de gaz d'une capacité de 5 kg au maximum.

Les règles et les normes pour les équipement de gaz varient d'un pays à l'autre. Nous livrons avec le barbecue un régulateur de gaz qui est conforme aux normes au pays où vous avez acheté votre barbecue. Ainsi, au cas où vous auriez acheté votre barbecue à l'étranger, vous devez vous assurer qu'il est permis de l'utiliser dans le pays où vous comptez l'utiliser.

Le régulateur est accompagné d'une instruction à suivre lors du montage. Là est aussi décrit comment ouvrir et fermer le gaz. Le régulateur doit être fermé pendant le montage: en position "off" ou serré à droite suivant le modèle.

Lorsque le régulateur de gaz est monté sur le tuyau, celui-ci doit être raccordé au tubulure du barbecue (8). Le tuyau est muni d'un écrou de tendeur (9) que vous vissez sur le filet de la culotte, puis serrez à l'aide d'un clef à mâchoire mobile.

Avertissements concernant le raccord de la bouteille de gaz:

- Ne pas exécuter le raccord près d'un feu ouvert ou d'autres sources d'inflammation. Si du gaz suintant s'allume, cela peut compromettre gravement les personnes et les choses.

Test d'étanchéité

Après avoir raccordé le tuyau à la tubulure du barbecue et au régulateur à l'autre bout, il faut monter le régulateur sur la bouteille de gaz (10). Veiller à ce que les trois boutons de réglage soient en position verticale, le marquage vers le haut et que le régulateur fermé.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Même si vous avez tout monté soigneusement et suivi les instructions, il faut faire en test d'étanchéité. Si plus tard, vous démontez le tuyau de la culotte ou du régulateur, vous devez également faire le test suivant:

1. Mélanger de l'eau et un peu de produit vaisselle dans un bol.
2. Ouvrir le régulateur de la bouteille de gaz.
3. Utiliser un chiffon pour humecter les joint de l'eau savonneuse. Si des bulles se forment autour d'un joint, c'est qu'il n'est pas étanche, et il faut ensuite le serrer et faire le test de nouveau.
4. Oter les restants de savon des joints à l'aide d'un chiffon humecté d'eau claire.

Avertissements concernant le test d'étanchéité:

- Ne pas exécuter le raccord près d'un feu ouvert ou d'autres sources d'inflammation. Si du gaz suintant s'allume, cela peut compromettre gravement les personnes et les choses.

Manutention et garde des bouteilles de gaz

Les bouteilles de gaz contiennent du gaz sous pression. Stocké sous pression, il devient liquide. Si vous n'êtes pas sûr que la bouteille de gaz soit vide, vous pouvez la démonter, puis la balancer avec précaution. S'il vous n'entendez pas de clapotis, c'est qu'elle est probablement vide. Lorsque la bouteille de gaz devient chaude, la pression y monte. Les bouteilles de gaz sont faites pour y résister en temps normal. Mais si la bouteille est exposée à des hautes températures, elle risque de fuir. P.ex. si elle se trouve dans une voiture stationnée en plein soleil ou est placée tout près d'une puissante source de chaleur.

Si la bouteille de gaz est tellement chaude à toucher que c'est désagréable, il faut tout de suite prévenir tout surcroît de chauffage et la laisser refroidir avant de la manier.

Les bouteilles de gaz pleines aussi bien que celles vides doivent être manipulées tout doucement. Elles ne supportent pas de tomber par terre ou d'être manipulées sans soin. Bien que la bouteille semble vide, elle contient toujours une certaine pression.

Avertissements concernant la manutention de bouteilles de gaz:

- Toujours veiller à fermer le régulateur avant de raccorder ou déconnecter une bouteille de gaz.
- Garder les bouteilles de gaz pleines et vides à l'extérieur dans un endroit ventilé et à l'abri du soleil fort.
- Ne poser pas de bouteilles de gaz pleines ou vides tout près d'un barbecue allumé.

Pression de gaz variable

Lorsque le barbecue est à plein feu et que l'allure de la combustion du gaz soit ainsi très haute, la température de la bouteille de gaz et par suite la pression peut tomber. Or, par conséquent, vous pouvez vous trouver en face d'une bouteille de gaz qui, balancée, fait toujours des clapotis, mais ne livre pas la pression attendue. Dans ce cas-là, il faut la remplacer par un bouteille pleine.

Comment allumer

Ayant trouvé un bon endroit pour l'emplacement sûr de votre barbecue à gaz, monté le régulateur et testé l'étanchéité des joints, il est temps d'allumer le barbecue pour la première fois. Mais laisser les aliments au frigo encore un peu de temps ...

Le barbecue à gaz Eva Solo a trois brûleurs qui sont réglables séparément. Le brûleur circulaire du centre (12) est réglé à l'aide du bouton central. Les brûleurs droite (14) et gauche (13) sont réglés à l'aide des boutons haut et bas.

Ni le couvercle plat, ni le couvercle-dôme ne doit être mis sur le barbecue lors de l'allumage.

Veiller à ce que la valve à gaz de la bouteille soit ouverte (position "on" ou desserré à gauche).

1. Allumer d'abord le brûleur du centre. Pousser le bouton central (16) et le tourner à gauche jusqu'à la position B.
2. Appuyer sur le bouton d'allumage (18) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que vous voyiez des flammes sortir du brûleur central. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton d'allumage, vous entendez le dé clic du système d'allumage qui produit une étincelle pour allumer le gaz. Si vous maintenez le bouton enfoncé, le système d'allumage continue de produire une étincelle à quelques secondes d'intervalle.
3. Si vous ne réussissez pas à allumer le brûleur, il faut re-fermer le bouton central du barbecue (16) en le tournant jusqu'à la position verticale (A). Attendez quelques minutes, puis relancez. Si vous n'avez toujours pas de succès, fermez de nouveau le gaz pour le laisser se dissiper.
4. En dernier ressort, tourner encore une fois le bouton central jusqu'à la position B et essayer d'allumer le brûleur du centre à l'aide d'une allumette. Si le brûleur ne prend pas feu, le barbecue a probablement été mal assemblé ou la bouteille de gaz est vide. Vérifier la bouteille de gaz, le régulateur et les joints.

Lorsque le brûleur du centre est allumé, essayer d'allumer aussi les deux brûleurs de bord. D'abord, tourner le bouton haut (15) jusqu'à la position B, puis le bouton-étincelle (18) plusieurs fois jusqu'à ce que le brûleur prend feu. Allumer ensuite le brûleur de bord gauche à l'aide du bouton bas de réglage (17). Si l'un des brûleurs de bord est déjà allumé et engend des flammes visibles, il n'est pas nécessaire d'actionner le bouton-étincelle pour allumer l'autre.

Comment régler

Position A : brûleur fermé. Position B : brûleur chauffant à pleine puissance. Si le bouton est tourné encore vers la bas, la chaleur diminue progressivement. Si le bouton est tourné jusqu'à la position C, le brûleur chauffe le moins possible sans pour autant s'éteindre.

Comment éteindre

Eteindre le barbecue en tournant les trois boutons de réglage jusqu'à la position verticale (A), le marquage vers le haut. Ouvrir ensuite la porte pour accéder la bouteille de gaz et fermer le régulateur de gaz.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Avertissements concernant l'extinction :

- Toujours fermer le régulateur de gaz sur la bouteille après l'usage. Faire attention aux enfants jouant à côté - par accident, ils peuvent actionner les boutons du barbecue avec pour résultat du gaz suintant.
- La porte peut être chaude. Mettre des gants quand vous ouvrez la porte ou bien laisser le barbecue refroidir auparavant.

Grillage sans couvercle

D'abord, allumer les brûleurs l'un après l'autre. Laisser le barbecue brûler pendant 10 minutes, jusqu'à ce qu'il est bien chaud.

Veiller à ce que l'égouttoir (2) soit propre et en place dans son support.

Maintenant, vous pouvez régler les brûleurs pour répartir le chaleur selon le plat que vous voulez préparer. Vous pouvez cuisiner avec n'importe quelle combinaison de réglage des brûleurs. Souvent, vous verrez qu'un des brûleurs de bord engent assez de chaleur pour chauffer lentement les aliments que vous y placez - profitez-en pour les petit pains p.ex.

Grillage sous couvercle

Nous déconseillons que vous grilliez des aliments sous couvercle avec tous les brûleurs allumés. Le couvercle en place, la chaleur monte vite et une haute température peut causer une décoloration permanente du barbecue. Griller sous couvercle est pratique pour des grosses pièce de viande. Allumer les brûleurs de bord - ou éventuellement l'un seul des deux. Placer la viande au milieu de la grille ou ainsi qu'elle prend le moins de chaleur directe possible. Attention au thermomètre – la cuisson au four se passe normalement entre 130 et 300° C – à une température plus élevée on risque de roussir les aliments.

La position du couvercle-dôme est importante lorsque le couvercle est utilisé sur le barbecue allumé (19) :

- Commencez par poser le couvercle au milieu de la grille.
- Tirez ensuite le couvercle jusqu'au bord intérieur du corps du barbecue.
- Cela permet à la chaleur de ventilation émise par le barbecue de s'échapper du côté opposé à la poignée afin d'éviter une surchauffe de cette dernière.

La ventilation est indispensable pour un fonctionnement optimal du couvercle-dôme.

Après le grillage

Le couvercle-dôme ne protège pas contre la pluie. Laisser le barbecue refroidir, puis mettre le couvercle plat de protection après l'usage.

Nettoyage et entretien

Assurez-vous que le barbecue est froid avant de procéder à son nettoyage. Nettoyez le barbecue à l'eau chaude additionnée d'un détergent doux. Rincez ensuite correctement à l'eau claire et essuyez le barbecue. N'oubliez pas de nettoyer soigneusement le barbecue à intervalles réguliers et utilisez une brosse à barbecue pour nettoyer la grille après utilisation. Toute utilisation d'objets acérés ou de détergents abrasifs pour nettoyer le barbecue endommagera la surface de ce dernier.

Au fur et à mesure, la chaleur brunira la grille, le bouclier-arômes et le cabinet des brûleurs. Cette couleur ne peut pas être enlevée, mais vous pouvez enlever les restants d'aliments incrustés à l'aide d'une brosse métallique.

Si vous souhaitez faire un nettoyage extra minutieux, badigeonner la grille et le bouclier-arômes d'un mélange de savon mou et d'eau d'ammoniaque. Laisser ces éléments dans un sac de plastic fermé pendant quelques heures, de préférence la nuit durant. Puis, retirer et nettoyer normalement.

Les brûleurs du barbecue (12, 13 et 14) ont tendance à s'embouteiller progressivement. Nettoyer régulièrement les brûleurs d'une brosse raide et contrôler que les trous des tuyaux ne sont pas embouteillés.

Nettoyer l'égouttoir après chaque usage. Vous pouvez presser une feuille alu dans l'égouttoir avant le grillage pour ; ainsi, il sera plus facile d'enlever le contenu, lorsque le barbecue est devenu froid.

Avertissements concernant le nettoyage :

- Ne jamais utiliser une éponge grattante sur les surfaces visibles. Même en plastic elle rayera la surface.

Nettoyez régulièrement les surfaces visibles du barbecue avec de l'eau savonneuse et une éponge.

Les restants d'aliments incrustés demandent plutôt de l'huile de bras. Alors, il faut faire attention aux parties de surface meulée qui ne supporte pas la laine d'acier et les éponges grattantes.

Quelques bons conseils pour griller

Le grillage se passe souvent à des plus hautes températures que la cuisson au four. Si vous n'avez pas la pratique de ce niveau de chaleur, voici quelques conseils :

- Surveillez constamment vos grillades. Préparez tous les aliments avant de commencer et ne quittez jamais un barbecue sur lequel vous avez mis du pain.
- Les denrées que vous souhaitez bien cuites doivent être retournées assez souvent pour les empêcher de roussir.
- Combinez les hâtelets de barbecue d'aliments qui se ressemblent quant au temps de cuisson. Préparez éventuellement des hâtelets de viande et d'autres de légumes. Placez les pièces sur le hâtelet avec un peu d'écart pour les permettre de chauffer de tous les côtés.

Avertissements

- Utiliser le barbecue à l'intérieur présente un danger de mort certain et des risques d'incendie.
- Eviter de faire le barbecue par des vents forts.
- Ne mettez pas des vêtements en matière synthétique lâches près du barbecue.
- Ne laissez pas inattendus les enfants et les animaux près du barbecue.
- Ne déplacez jamais un barbecue chaud.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

- Ne versez pas d'eau sur un barbecue chaud. Le choc peut infliger un dommage irréparable à l'acier.
- Si vous sentez du gaz, éteignez tout de suite le barbecue et cherchez la source.
- Le barbecue est conçu et approuvé pour utilisation en tant que livré par le fabricant. Tout changement du barbecue peut poser un risque.
- Ne conservez pas une bouteille de propane de réserve ou non raccordée sous ce barbecue ou à proximité de celui-ci.
- Tout assemblage erroné du barbecue peut comporter des risques. Veillez à suivre scrupuleusement les instructions d'assemblage.
- Lorsque le barbecue à gaz est rangé ou n'est pas utilisé pendant un certain temps, veillez à contrôler la présence éventuelle de fuites de gaz et assurez-vous que les brûleurs ne sont pas bouchés avant d'utiliser le barbecue. Veuillez vous reporter au mode d'emploi pour savoir comment utiliser correctement le barbecue.
- N'utilisez pas le barbecue en cas de fuite de gaz.
- N'utilisez pas de flammes vives pour contrôler la présence éventuelle de fuites de gaz.
- Ne posez pas la housse du barbecue ou autre matériau inflammable sur le barbecue ou dans la zone de rangement sous celui-ci pendant que vous l'utilisez.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez le barbecue à gaz. Celui-ci chauffe durant son utilisation et son nettoyage. Il ne doit jamais rester sans surveillance ni être déplacé pendant qu'il est utilisé.
- Si le brûleur s'éteint en cours d'utilisation, fermez toutes les vannes à gaz, ouvrez le couvercle et attendez cinq minutes avant de tenter de rallumer le barbecue. Suivez les instructions d'allumage.
- N'utilisez pas de charbon de bois ni de pierres de lave dans le barbecue à gaz.
- Ne vous penchez jamais au-dessus d'un barbecue ouvert et ne posez jamais les mains ni les doigts sur la face avant de la section servant à la cuisson.
- Si la graisse s'enflamme, éteignez tous les brûleurs et laissez le couvercle fermé jusqu'à ce que le feu soit éteint.
- N'ouvrez pas davantage les ouvertures des vannes ni les orifices des brûleurs lors du nettoyage.
- Le barbecue à gaz doit être nettoyé soigneusement à intervalles réguliers.
- Le propane liquide n'est pas un gaz naturel. Il est dangereux et interdit de changer de gaz et de tenter d'utiliser du gaz naturel dans un appareil fonctionnant au propane ou, inversement, du propane dans un appareil fonctionnant au gaz naturel.
- Il est interdit de desserrer les raccords de gaz tandis que vous utilisez le barbecue.
- Portez des gants à barbecue pour vous protéger de la chaleur tandis que vous utilisez le barbecue.
- Maintenez tout fil électrique et tout flexible à combustible à l'écart des surfaces chauffées.
- Les sous-produits issus de la combustion à la suite de l'utilisation de ce produit contiennent des substances chimiques susceptibles de provoquer le cancer, d'entraîner des maladies ou de provoquer des problèmes de fertilité.
- N'utilisez pas le barbecue si toutes les pièces ne sont pas en place. Le barbecue doit être correctement assemblé conformément aux instructions.
- Utilisez le détendeur de gaz et le raccord fournis avec le barbecue.
- Ne débranchez pas le détendeur ni le raccord ni aucun autre raccord de gaz tandis que vous utilisez le barbecue.

- Toute corrosion de la bouteille de propane ou bosselure peut s'avérer dangereuse et doit être contrôlée par le fournisseur de gaz. N'utilisez pas une bouteille de gaz dont la vanne est endommagée.
- Bien que la bouteille paraisse vide, il est possible qu'elle contienne encore du gaz. La bouteille doit donc être transportée et conservée comme si elle contenait du gaz.
- Contrôlez la présence éventuelle d'insectes ou de nids d'insectes dans les tubes des brûleurs/tubes de Venturi et nettoyez. L'obturation d'un tube peut entraîner un incendie sous le barbecue.
- Si vous voyez, sentez ou entendez que du gaz s'échappe de la bouteille :
 1. Éloignez-vous de la bouteille.
 2. Ne tentez pas de remédier vous-même au problème.
 3. Appelez le service des pompiers.

FAQ

Le brûleur ne s'allume pas ou la flamme est petite lorsque le brûleur est en position HIGH : Contrôlez le niveau de propane dans la bouteille. Faites l'appoint de gaz s'il n'y a plus ou presque plus de gaz. Vérifiez si le flexible du gaz est plié ou tordu. Au besoin, détordez le flexible.

Le barbecue jette des flammes : Avez-vous correctement préchauffé le barbecue ? Réglez tous les brûleurs en position HIGH pendant 10 à 15 minutes. Y a-t-il de la graisse incrustée sur la grille ou sur la plaque du barbecue ? Au besoin, nettoyez soigneusement. Le bac collecteur est-il plein ? Videz et, au besoin, nettoyez le bac collecteur.

La flamme du brûleur est instable ou la flamme est petite lorsque le brûleur est en position HIGH. Ou encore, il n'y a pas de flamme du tout le long du tube du brûleur. Les brûleurs sont-ils propres ? Au besoin, nettoyez les brûleurs.

Si, après avoir suivi les instructions, vous connaissez encore des problèmes ou si vous avez besoin de pièces de rechange, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le barbecue à gaz Eva Solo ou Eva Solo A/S.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Réclamation

Vous disposez d'un droit de réclamation en application de la législation en vigueur. Votre droit de réclamation est annulé en cas de dommages faisant suite à une utilisation erronée et non conforme aux fins d'utilisation du produit. Manipulation incorrecte, usure ordinaire, entretien erroné ou manquant et réparation/intervention incorrecte sur le produit par des personnes non autorisées. Votre droit de réclamation présume que vous soyez en possession d'un reçu ou d'une facture valable. Par conséquent, veuillez à conserver votre reçu ou facture, car ce document sera strictement requis en cas de réclamation. Pour toute réclamation, veuillez vous adresser au point de vente dans lequel vous avez acheté votre produit.

Fabriqué par :

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20
2760 Måløv
Danemark

Tél. : +45 36 73 20 60
Fax : +45 36 70 74 11

Lestu þessar notkunarleiðbeiningar áður en tækið er tekið í notkun

Þessar leiðbeiningar innihalda margar mikilvægar leiðbeiningar og viðvaranir. Ef fólk umgengst gas eða opinn eld af kæruleysi eða kunnáttuleysi getur það leitt til mikils tjóns á bæði fólki og eigum og sama máli gegnir um ranga meðferð á grillinu. Þess vegna er mikilvægt að gefa sér tíma til að lesa allar leiðbeiningarnar áður en þú tekur það í notkun.

Eva Solo gasgrill

Hugmyndin að baki öllum vörum frá Eva Solo er sú að þær séu bæði þægilegar í notkun og fallegar á að líta.

Gasgrill Ryðfrítt stál

Eva Solo gasgrillið er engin undantekning frá þeirri reglu í fyrsta lagi er það smíðað eingöngu úr ryðfríu stáli. Það þýðir að með lágmarksviðhaldi þolir það bæði veður og vind og mikla notkun árum saman. Gasgrillið er búið sterki ryðfríri stálgrind sem öfugt við t.d. krómaðar eða nikkelhúðaðar grindur þolir mikið álag. Sem dæmi má nefna reglubundna hreingerningu með stálbursta.

Svart gasgrill

Eva Solo gasgrill er úr smeltishúðuðu stáli með svörtu möttu yfirborði. Gasgrillið er útbúið með sterki ryðfríri stálríst, sem þolir mikið slit, t.d. tíðar hreingerningar með stálbursta. Steikilokið ásamt flatrí brík við grillristina er úr svörtu smeltihúðuðu stáli.

Gaskútnum er komið fyrir í tunnulaga hólfi í Eva Solo gasgrillinu. Þar sést kúturinn ekki og hann er líka í skjóli fyrir regninu.

Gasgrillið er búið svokallaðri bragðvörn. Fita og vökví sem lekur niður á bragðvörnina gufar upp eða breytist í reyk. Þannig fær maturinn raunverulegt „grillbragð“.

Grillinu fylgja einnig tvö lok. Annað þeirra er kúlulok sem breytir grillinu í heitaloftsofn. Hitt er flatt hlífðarlok. Þegar flata lokið er lagt á grillið er hægt að nota það sem hliðarborð á sólpallinum og því þarf ekki að leggja það til hliðar. Það er því bæði fallegt og hagnýtt, jafnvel þótt ekki sé verið að grilla á því.

Uppsetning

Þegar grillið er sett saman þarf að hafa skrófjárn og skiptilykil við höndina. Taktu alla hlutana úr umbúðunum. Stilltu hólfinu (1) upp á föstu undirlagi. Þvoðu gáróttu (4) og grillristina (5) með vatni og sápu til þess að fjarlægja olíuleifar frá framleiðsluferlinu. Leggðu svo bragðvörnina og grillristina á sinn stað á grillinu. Taktu lokið (3) af og gakktu úr skugga um að dreypiskálin (2) sé á sínum stað.

Leiðbeiningar fyrir rafhlöðuskipti í uppkveikikerfi

Þarf 1 stk. AAA-rafhlaðu (11).

Um opnun grills

1. Takið með báðum höndum sitt hvorum megin um lokið.
2. Þrýstið lokinu niður.
3. Kippið lokinu til ykkar.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Lokun grills

1. Takið sitt hvorum megin í lokið.
2. Setjið lokið á þríhyrninginn á grillinu.
3. Ýtið á lokið þar til það smellur á sinn stað á seglumum.

Viðvaranir vegna uppsetningar:

- Grillið má einungis nota utanhúss.
- Grillið þarf að standa þannig að það sé í a.m.k. 60 sm fjarlægð frá næsta brennanlega efni. Fyrir ofan grillið þarf að vera a.m.k. eins metra fjarlægð að næsta þakskeggi.
- Hvorki má setja grillið upp né nota það undir brennanlegu þaki eða nálægt því.

Að tengja grill við gaskút

Tengja skal Eva Solo gasgrillið allt að fimm kílóa gaskút.

Reglur og staðlar um gasbúnað eru mismunandi frá einu landi til annars. Grillinu fylgir gasstillir sem miðast við þá staðla sem gilda í því landi þar sem grillið var keypt. Ef þú hefur keypt grillið í öðru landi þarftu að ganga úr skugga um að þú megir nota það í því landi þar sem það er sett upp.

Með gasstillinum fylgja leiðbeiningar sem fylgja ber við uppsetningu. Í leiðbeiningunum er því einnig lýst hvernig eigi að opna og loka fyrir gasstreymi að grillinu. Þegar grillið er sett saman þarf að vera alveg lokað fyrir gasið. Það fer eftir gerðinni hvort rofinn er stilltur á OFF eða alveg skrúfað fyrir hann (réttisælis eða til hægri).

Þegar gasstillirinn hefur verið tengdur við slönguna á að tengja hana við tengistútinn á grillinu (8). Slangan er búin festiró (9) sem er skrúfuð á skrúfganginn á rörunu og hún svo hert með skiptilykli.

Viðvaranir vegna tengingar við gaskút:

- Tengdu hann ekki í grennd við opinn eld eða annan loga sem getur valdið eldsvoða. Ef það kviknar í gasi sem lekið hefur út getur það orsakað alvarlegt tjón á fólki og eignum.

Að prófa hve þétt tenging er

Þegar slangan hefur verið tengd við tengistút gaskútsins öðru megin og gasstillinn hinum megin er gasstillinum komið fyrir á gaskútnum (10). Gættu þess að stillihnapparnir þrír á grillinu séu í lóðréttri stöðu þannig að merkingin snúi upp og að skrúfað sé fyrir gasstillinn.

Jafnvel þótt þú hafir vandað þig mjög við samsetninguna og farið eftir öllum leiðbeiningum verður þú að prófa hvort öll samskeyti séu þétt. Ef þú þarft síðar að losa slönguna frá annað hvort deiliröri eða gasstilli skaltu gera eftirfarandi þéttleikaprófun:

1. Blandaðu vatni og smávegis uppþvottalegi saman í skál.
2. Skrúfaðu frá gasstilli kútsins.

3. Notaðu klút til þess að bleyta samsetningarnar með sápuvatni. Ef loftbólur myndast umhverfis samskeytin eru þau óþétt en þá þarf að herða þau betur og að því búnu að endurtaka þéttleikaprófunina.
4. Þurrkaðu sápuleifar af samskeytunum með klúti sem vættur er í hreinu vatni.

Viðvaranir um prófanir á þéttleika:

- Athugaðu ekki þéttleika í grennd við opinn eld eða annan loga sem getur valdið eldvoða. Ef það kviknar í gasi sem lekið hefur út getur það orsakað alvarlegt tjón á fólki og eignum.

Meðferð og geymsla á gaskútum

Gaskútar geyma gas undir þrýstingi. Ef gas er geymt undir þrýstingi verður það fljótandi. Ef þú ert í vafa um hvort gaskútur sé tómur geturðu losað hann og hrist varlega. Ef ekki heyrst guthljóð er hann líklega tómur.

Þegar gaskútur hitnar eykst þrýstingurinn í honum. Gaskútar eru smíðaðir með það fyrir augum að þola þetta við eðlilegar aðstæður. En verði mjög heitt getur það leitt til leka úr kútnum. Svo hár hiti getur til dæmis myndast þegar kúturinn er geymdur í bil í sterku sólskini eða ef hann er látinn standa við öflugan hitagjafa.

Ef gaskútur er svo heitur að það er óþægilegt að koma við hann verður að koma í veg fyrir frekari hitun og kæla hann áður en farið er að nota hann.

Fara ber sérstaklega varlega með fulla og tóma gaskúta. Þeir þola hvorki að detta né neina aðra hirðuleysislega meðferð. Jafnvel þótt gaskútur virðist vera tómur er alltaf ákveðinn þrýstingur innan í honum.

Viðvaranir um meðferð gaskúta:

- Gættu þess alltaf að skrúfað sé fyrir gasstillinn þegar gaskútur er tengdur eða aftengdur.
- Geymdu bæði fulla og tóma gaskúta utanhúss þar sem góð loftræsting er og þannig að sól nái ekki að skína á þá.
- Ekki láta fulla eða tóma gaskúta standa nálægt logandi grilli.

Breytilegur gasþrýstingur

Ef grillið er stillt á mestan hita þannig að grasið brennur með miklum hraða lækkar hitinn í gaskútnum og þar með gasþrýstingurinn. Það getur svo leitt til þess að notandinn getur lent í því að jafnvel þótt gutli í kútnum þegar hann er hristur þá sé gasþrýstingurinn ekki nægilegur. Ef það gerist er ekki um annað að ræða en að skipta á kútnum og öðrum sem er fullur af gasi.

Að kveikja upp

Þegar hefur þú fundið grillinu þínu góðan og öruggan stað, sett gasstillinn á sinn stað og gengið úr skugga um að samsetningar séu þéttar er kominn tími til þess að kveikja upp í grillinu í fyrsta sinn. Þú skalt nú samt bíða með að ná í matinn inn í eldhús...

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Eva Solo gasgrillið er með þrjá gashausa sem hægt er að stilla hvern fyrir sig. Innsti gashausinn er hringlaga (12) og miðhnappurinn stýrir honum. Hægri (14) og vinstri (13) gashaus er stýrt af annars vegar efsta og hins vegar neðsta hnappinum.

Þegar kveikt er upp í grillinu má hvorki kúlulokið né flata lokið liggja ofan á því. Gættu þess að ventillinn á gaskútnum sé opinn (ON staða, þ.e. að stillihnappi er snúið eins langt til vinstri og hægt er eða rangsælis).

- Byrjaðu á því að kveikja á innsta gashausnum. Þrýstu miðhnappinum (16) inn og snúðu honum til vinstri (rangsælis) í stöðu B.
- Þrýstið neistahnappinum (18) niður og haldið honum niðri þar til greinilegir logar sjást á innsta brennarannum. Í hvert sinn sem þrýst er á neistahnappinn heyrst hár smellur og uppkveikikerfið gefur frá sér neista til að kveikja upp í gasinu. Ef hnappinum er haldið niðri heldur uppkveikikerfið áfram að senda frá sér neista með nokkurra sekúndna millibili.
- Ef ekki tekst að kveikja á gashausnum skaltu skrúfa fyrir miðhnappinn á grillinu (16) með því að snúa honum í lóðréttu stöðu (A). Bíddu í nokkrar mínútur og reyndu svo að nýju. Ef það mistekst aftur skaltu skrúfa fyrir gasið að nýju og bíða í nokkrar mínútur þar til gasið er búið að dreifa sér.
- Ef ekkert gengur getur lokatilraunin verið sú að stilla miðhnappinn á B og reyna að kveikja á innsta gashausnum með eldspýtu. Ef ekki kviknar á honum er grillið líklega annað hvort rangt samsett eða að gaskúturinn er tómur. Farðu vel yfir gaskút, gasstilli og samsetningar. Þegar kviknað hefur á innsta gashausnum skaltu reyna að kveikja á tveim þeim ytri. Snúðu fyrst efsta stillihnappinum (15) í stöðu B, snúðu svo neistahnappinum (18) nokkrum sinnum þar til logi er kominn á gashausinn. Kveiktu loks á ysta gashausnum til vinstri með neðsta stillihnappinum (17). Ef annar ytri gashausanna logar nú þegar og er með greinilegan loga er óþarfi að nota neistahnappinn til þess að kveikja á hinum.

Stillingar

Í stöðu A er slökkt á gashausnum. Í stöðu B logar gashausinn með fullu blússi. Sé hnappinum snúið varlega niður á við dregur smám saman úr hitanum. Sé hnappurinn stilltur á stöðu C logar á lægsta mögulega styrk en þó slökknar loginn ekki.

Að slökkva

Slökktu á grillinu með því að setja alla stillihnappana 3 í lóðréttu stöðu (A) með merkið upp. Lyftu svo lokinu á gaskútnum og skrúfaðu fyrir gasstillinn.

Viðvaranir þegar slökkt er:

- Skrúfaðu alltaf fyrir gasstillinn að lokinni notkun. Hafðu í huga að börn að leik geta snúið hnöppum á grillinu þannig að gas lekur út.
- Lokið getur verið heitt. Notaðu hanska þegar þú opnar lokið eða láttu grillið kólna fyrst.

Að steikja án loks

Byrjaðu á því að kveikja á gashausnum hverjum á fætur öðrum. Láttu loga á grillinu í 10 mínútur þar til það er orðið vel heitt.

Gættu þess að dreyþiskálin (2) sé hrein og á sínum stað í haldaranum.

Svo er hægt að stilla hvern einstakan gashaus þannig að hitadreifingin hæfi því sem á að matbúa. Það má grilla með hvaða stillingu sem er á hverjum gashaus fyrir sig. Oft gerist það að einn gashaus gefur fullnægjandi hita svo hægt sé að setja matinn þannig að hann hitni hægt og rólega, til dæmis þegar brauð er hitað.

Að steikja með loki

Við ráðleggjum þér að steikja ekki undir loki þegar kveikt er á öllum gashausunum. Þegar lokið liggur ofan á er grillið fljótt að hitna og mjög hátt hitastig getur skemmt grillið varanlega. Gott er að steikja undir loki þegar verið er að matreiða stóra kjötbíta. Kveiktu á hliðarhausunum, ef vill aðeins á öðrum þeirra. Leggðu kjötbítann á ristina miðja þannig að hann verði fyrir sem minnstum beinum hita. Fylgstu með hitastiginu. Algengast er að steikja í ofni við 130 til 300°C en hætta er á að brenna matinn við herra hitastig en það.

Mikilvægt er að staðsetja steikingarlokið rétt þegar það er notað á tendruðu grilli (19):

- Setjið lokið fyrst á grillgrindina miðja.
- Dragið lokið alveg út að innri brún grillflatarins.
- Við það er loftunarvarminn frá grillinu leiddur út að hinni hlið loksins, allt eftir staðsetningu handfangsins, og þannig má forðast að handfangið ofhitni.

Loftunin er nauðsynleg til að steikingarlokið virki rétt.

Að steikingu lokinni

Kúlulokið veitir ekki vernd gegn rigningu. Láttu grillið kólna og leggðu flata hliðarlokið á það að notkun lokinni.

Hreingerning og viðhald

Tryggið að grillið sé kalt áður en það er hreinsað. Þvoið grillið með volgu vatni og mildu þvottaefni. Skolið síðan rækilega með hreinu vatni og þurrkið grillið. Munið að hreinsa grillið rækilega og nota grillbursta til að hreinsa grillristina eftir notkun. Yfirborð grillsins skaddast ef notaðir eru skarpir hlutir eða rispandi hreinsiefni til að hreinsa grillið.

Grindin, bragðvörnin og brunahólfíð dökkna með tímanum vegna hitans. Ekki er hægt að fjarlægja þessan dökka lit en þó er hægt að fjarlægja brenndar matarleifar með stálbursta. Vilji eigandinn hreinsa það sérstaklega vel má smyrja bæði grind og bragðvörn með blöndu af grænsápu og salmíakspíritus. Leggðu hlutana í lokaðan plastpoka í nokkrar klukkustundir, til dæmis yfir nótt. Að því búnu er hægt að taka hlutana út og hreinsa þá á hefðbundinn hátt.

Gashausarnir í grillinu (12, 13 og 14) geta stíflast smám saman. Hreinsaðu þá reglulega með stífum bursta og gættu þess að götin á rörunum fyllist ekki af óhreinindum.

Hreinsa ber dreyþiskálina eftir hverja notkun. Hægt er að setja álpappír í skálina fyrir notkun svo auðvelt sé að fjarlægja innihaldið þegar grillið er orðið kalt.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Viðvaranir vegna hreingerninga:

- Notaðu aldrei grófan skrúbbsvamp á sýnilega fleti. Jafnvel þótt svampurinn sé úr plasti geta komið rispur á yfirborðið.

Þvoðið sýnilega hluta grillisins reglulega með sápuvatni og svampi.

Hreinsaðu reglulega með handafli matarleifar sem hafa brunnið fastar. Vertu þá á verði gagnvart því að hlutir með burstaðri yfirborðsmeðferð geta skaddast af völdum stálullar og grófra svampa.

Góð ráð um grillsteikingu

Oft er grillað við mun hærri hita en eldað er í eldhúsi. Ef þú hefur ekki vanist því að steikja við háan hita eru hér nokkur holtráð:

- Stöðugt þarf að hafa gætur á mat sem verið er að grilla. Undirbúðu alla matvöru fyrirfram og farðu ekki frá grilli sem brauð liggur á.
- Eigi að gegnumsteikja matinn þarf að snúa honum oft til þess að forðast að yfirborðið brenni.
- Settu saman grillspjót með matartegundum sem þurfa álíka langan steikartíma. Gott er að hafa kjöt og grænmeti hvort á sínu spjótinu. Settu matinn á spjótið það þétt saman að bitarnir hitni á öllum hlíðum.

Viðvaranir

- Það er lífshættulegt að nota grillið innanhúss, auk þess sem því fylgir mikil eldhætta.
- Forðastu að grilla í miklu roki.
- Gakktu ekki í þunnum og fráflakandi fatnaði úr gerviefnum í grennd við grillið.
- Láttu ekki börn og húsdýr vera í grennd við grillið án eftirlits.
- Gættu þess að færa aldrei heitt grill.
- Ekki hella vatni á heitt grill. Stálið getur skemmst varanlega við þannig áfall.
- Ef gaslykt finnst á að slökkva strax á grillinu og finna ástæður hennar.
- Grillið er hannað og viðurkennt til notkunar eins og það kemur frá framleiðanda. Allar breytingar á grillinu geta reynst hættulegar.
- Geymið ekki ótengdan gaskút undir þessu grilli eða nálægt því.
- Hættulegt gæti verið að setja grillið ranglega saman. Fylgið leiðbeiningum nákvæmlega.
- Þegar gasgrillið hefur verið í geymslu eða ónotað um tíma þarf að kanna hvort gas lekur eða brennarar eru stíflaðir, áður en það er tekið í notkun. Sjá leiðbeiningar um hvernig skuli fara að.
- Notið ekki gasgrillið ef gas lekur.
- Notið ekki opinn eld til að kanna hvort gas lekur.
- Leggjið ekki grillhlíf eða annað eldfimt yfir grillið eða í geymslurýmið undir grillinu meðan grillið er í notkun.
- Verið varkár þegar gasgrillið er notað. Það verður heitt undir matargerð og hreinsun og má aldrei flytja það né fara frá því meðan það er í notkun.
- Slökki brennarinn meðan grillið er í notkun skal loka öllum gaslokum, opna lok grillisins og bíða fimm mínútur áður en reynt er að kveikja á grillinu aftur. Fylgið leiðbeiningum áður en kveikt er.
- Setjið ekki trékol né hraunmola í gasgrillið.

- Hallið ykkur aldrei yfir opið grill og setjið aldrei hendur eða fingur á framhlið eldunarsvæðis.
- Kvikni í fitu skal slökkva á öllum brennurum og halda grillinu lokuðu, þangað til eldurinn hefur slokknad.
- Stækkið ekki ventílop eða brenniholur þegar grillið er hreingert.
- Gasgrillið þarf að hreinsa vel reglulega.
- Fljótandi própangas er ekki náttúrulegt gas. Það er hættulegt og bannað að nota náttúrulegt gas í própangastæki eða própangas í tæki fyrir náttúrulegt gas.
- Ekki má losa um neinar gasgeymslur meðan grillið er í notkun.
- Notið hitaeinangrandi grillhanska þegar grillið er í notkun.
- Haldið öllum rafleiðslum og og eldsneytisslögum frá hlutum sem hitna.
- Við bruna í þessu tæki losna efni sem geta valdið krabbameini, leyst meðfædda sjúkdóma úr læðingi, eða valdið frjósemiserfiðleikum.
- Notið ekki grillið nema allir hlutir séu fyrir hendi. Grillið verður að vera rétt samsett samkvæmt leiðbeiningum.
- Notið þann gasstilli og þær slöngur sem fylgdu gasgrillinu.
- Meðan grillið er í notkun má ekki taka úr sambandi gasstilli, slöngur eða neinar gasbirgðir.
- Beyglaður eða ryðgaður própangaskútur getur verið hættulegur og þarf eftirlit seljanda. Notið ekki gaskút með skaddaðan ventíl.

- Enda þótt gaskútur virðist tómur gæti enn verið gas í honum og því skal hann fluttur og geymdur eins og gas væri í honum.
- Kannið hvort skordýr séu í leiðslum og hreinsið þær. Stífluð leiðsla getur valdið bruna undir grillinu.
- Sjáið, heyrist eða þefist gas leka úr kútinum:
 1. Farið frá kútinum.
 2. Reynið ekki sjálf að leysa vandann.
 3. Hringið á slökkviliðið.

Tiðar spurningar og svör:

Ekki kviknar á brennara, eða loginn er lítill, enda þótt stillt sé á HÁTT: Kannið magn própans í kútinum. Bætið á gasi, sé lítið eða ekkert gas eftir. Kannið hvort gaslangan sé bogin eða snúin. Réttið slönguna, þurfi þess með.

Logi blossar upp: Er réttilega forhitað? Stillið alla brennara á HÁTT í 10-15 mínútur. Er viðbrennd fita föst á grillrist og grillfleti? Hreinsið rækilega ef með þarf. Er úrgangsbakki fullur? Tæmið úrgangsbakka og hreinsið, ef með þarf.

Sé loginn óstöðugur eða lítill þegar stillt er á HÁTT, eða séu ekki logar eftir endilöngu rörinu. Er brennararnir hreinir? Hreinsið þá ef með þarf.

Eigir þú enn í vanda eftir að hafa farið að þessum leiðbeiningum, eða þurfir þú varahluti skaltu hafa samband við seljanda þar sem Eva Solo gasgrillið var keypt, eða við Eva Solo A/S.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Vöruskil

Skilaréttur með hliðsjón af gildandi lögum. Skilaréttur gildir ekki ef skemmdir eru á vörunni af völdum rangrar notkunar og notkunar sem ekki er í samræmi við tilgang vörunnar. Röng meðhöndlun, eðlilegt slit, skortur á viðhaldi eða viðhald með röngum hætti, sem og viðgerðir framkvæmdar með röngum hætti/breytingar á vörunni af hendi ófaglærðra einstaklinga. Skilaréttur er háður framvísun gildirar kvittunar/vörureiknings og því er rétt að geyma slík gögn þar sem þau eru ófrávíkjanlegt skilyrði fyrir vöruskilum. Vöruskil geta aðeins farið fram í versluninni þar sem varan var keypt.

Framleitt af :

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20

2760 Måløv

Danmörku

Sími: (45)36732060

Bréfsími: (45) 36707411

Leggere la presente guida prima della messa in uso

Questa guida contiene diverse istruzioni ed avvertenze importanti. L'imperizia e la negligenza nell'uso del gas e della fiamma viva in generale, così come l'uso errato del grill, possono comportare pericoli di gravi danni a persone e cose. E' importante quindi che si dedichi il tempo necessario alla lettura dell'intera guida prima della messa in uso.

Grill a gas Eva Solo

La filosofia alla base dei prodotti Eva Solo è che funzionalità ed estetica devono essere presenti allo stesso tempo.

Grill a gas SS

Il grill a gas Eva Solo non fa eccezione. Per cominciare, è realizzato completamente in acciaio inox. Questo gli permette, con un minimo di manutenzione, di resistere per molti anni sia alle intemperie che all'uso assiduo. Il grill a gas è dotato di una solida griglia in acciaio inox che, a differenza delle griglie cromate o a bagno di nickel, resiste a fenomeni di usura quale per esempio l'uso frequente di spazzole d'acciaio per la pulitura.

Grill a gas nero

Il grill a gas Eva Solo è in acciaio smaltato con una superficie opaca rivestita di colore nero. Il grill a gas è dotato di griglia in acciaio solida ideata per sopportare l'usura, ad esempio la pulizia frequente con una spazzola in acciaio. Il coperchio di cottura e il bordo piatto sulla griglia sono in acciaio lucido smaltato nero.

Nel grill a gas Eva Solo il serbatoio del gas trova posto dentro il mobiletto a forma di botte. Così il serbatoio viene allo stesso tempo nascosto alla vista e protetto dalla pioggia.

Il grill a gas è dotato di un vassoio aromatico. I grassi ed i liquidi che colano sul vassoio aromatico evaporano diffondendo gli aromi della cottura o generano il caratteristico fumo, che dà al cibo "il sapore tipico del grill".

Il grill è dotato inoltre di 2 coperchi. L'uno è a forma di cupola, e trasforma il grill in un forno ventilato, l'altro è un coperchio piano di protezione. Quando è coperto con quest'ultimo, il grill può essere adoperato come un tavolino in più sul terrazzo, e non c'è quindi bisogno di riportarlo altrove. In tal modo il prodotto si presenta allo stesso tempo decorativo e pratico, perfino quando non viene usato per cuocere.

Installazione

Per il montaggio usare un giravite e una chiave inglese.

Togliere i componenti dall'imballaggio.

Collocare il mobiletto (1) su una base ben stabile. Lavare il vassoio aromatico (4) e la griglia (5) con acqua e sapone per eliminare i residui di olio dalla produzione. Collocare quindi il vassoio aromatico e la griglia al proprio posto sul grill. Togliere il coperchio (3) ed accertarsi che il raccogliore di gocciolamento (2) sia collocato al proprio posto.

Istruzioni per l'uso per il cambio della batteria del sistema di accensione

Si utilizza 1 batteria AAA (11).

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Apertura del grill

1. Con entrambe le mani, afferrare i lati dello sportello.
2. Premere lo sportello verso il basso.
3. Inclinare lo sportello verso di sé.

Chiusura del grill

1. Afferrare il coperchio da entrambi i lati con le due mani.
2. Appoggiare il fondo del coperchio sopra la base triangolare in fondo al grill.
3. Premere il coperchio in modo che si inserisca al suo posto e sia fissato dai magneti.

Avvertimenti relativi all'installazione:

- Il grill è destinato solo all'uso all'esterno.
- Il grill deve essere posizionato in modo da trovarsi ad una distanza minima di 60 cm da materiali infiammabili su entrambi i lati. Tra la parte superiore del grill e l'eventuale tettoia deve esserci uno spazio libero di almeno un metro.
- Il grill non deve essere posizionato o utilizzato al di sotto o in vicinanza di tettoie realizzate in materiale infiammabile.

Collegamento al serbatoio del gas

Il grill a gas Eva Solo deve essere collegato ad una bombola di gas con una capacità massima di 5 kg.

Le norme e gli standard relativi ai prodotti a gas differiscono da un paese all'altro. In dotazione al grill viene fornito un regolatore di pressione conforme agli standard del paese in cui il grill è stato acquistato. In caso di acquisto all'estero assicurarsi che possa essere utilizzato nel paese di destinazione.

Insieme al regolatore viene fornito un foglio d'istruzioni da seguire per il montaggio. La guida descrive anche le modalità di apertura e di chiusura dell'alimentazione del gas. Il regolatore deve essere chiuso durante la fase di montaggio – a seconda del modello dovrà essere in posizione OFF o avvitato fino in fondo (in senso orario o comunque verso destra).

Una volta montato il regolatore sul tubo flessibile, collegare quest'ultimo al manicotto del grill (8). Il tubo è dotato di un dado (9), che deve essere avvitato sul raccordo filettato e serrato con una chiave inglese.

Avvertimenti relativi al collegamento del gas:

- Non effettuare il collegamento del gas vicino ad una fiamma libera o altre fonti di fiamma. L'accensione del gas fuoriuscito può causare seri danni a persone e cose.

Verifica della tenuta

Dopo aver collegato il manicotto del grill all'una estremità ed il regolatore all'altra, applicare il regolatore al serbatoio del gas (10). Assicurarsi che le tre manopole di regolazione siano in posizione verticale, con la segnatura rivolta verso l'alto, e che il regolatore del gas sia chiuso.

La tenuta dei collegamenti deve essere verificata in ogni caso, anche se si ritiene che il montaggio sia stato eseguito con attenzione e si siano seguite le istruzioni della guida. Se il tubo in un secondo momento viene smontato dal raccordo o dal regolatore, anche in questo caso dovrà essere sottoposto alle seguenti verifiche:

1. Mescolare acqua e un po' di detersivo per stoviglie in una bacinella.
2. Aprire il regolatore del serbatoio del gas.
3. Usare uno straccio per inumidire i raccordi con l'acqua saponata. L'eventuale formazione di bolle intorno ai raccordi è segno che ci sono perdite, per cui bisognerà serrare maggiormente e ripetere la verifica.
4. Asciugare i resti di detersivo sui raccordi servendosi di uno straccio inumidito con acqua pulita.

Avvertimenti relativi alla verifica della tenuta stagna:

- Non effettuare tale verifica vicino ad una fiamma libera o altre fonti di fiamma. L'accensione del gas fuoriuscito può causare seri danni a persone e cose.

Come maneggiare e conservare le bombole di gas

Le bombole di gas contengono gas sotto pressione. Quando viene conservato sotto pressione, il gas diventa liquido. Se non si è sicuri se una bombola è vuota, la si può smontare ed agitare con prudenza. Se non si sente il rumore del liquido che sguazza, la bombola è verosimilmente vuota.

Se la bombola del gas si riscalda, la pressione all'interno della bombola aumenta. Le bombole del gas vengono prodotte in modo tale da poter impedire che ciò si verifichi in condizioni normali. L'esposizione della bombola ad alte temperature può tuttavia comportare rischio di perdite. Tali temperature elevate possono verificarsi, ad esempio, nel caso in cui la bombola venga lasciata in macchina sotto il sole forte o se sia stata collocata nelle immediate vicinanze di una sorgente di calore.

Se al contatto della mano la bombola di gas si rivelasse così calda da suscitare una sensazione spiacevole, sarà necessario prevenire immediatamente l'ulteriore surriscaldamento della bombola, evitando di maneggiarla prima che si sia raffreddata.

Le bombole di gas, sia piene che vuote, vanno maneggiate con estrema cura, in quanto non sopportano di cadere per terra o di essere maneggiate con trascuratezza. Anche se si ha l'impressione che la bombola sia vuota, tenere presente che all'interno di essa c'è sempre una certa pressione residua.

Avvertimenti relativi al modo di maneggiare le bombole di gas:

- Assicurarsi sempre che il regolatore sia chiuso quando una bombola di gas viene collegata o scollegata.
- Le bombole vuote vanno conservate all'aperto, in luogo ventilato e protetto dal sole forte.
- Non collocare bombole di gas, siano esse piene o vuote, nelle immediate vicinanze di un grill acceso.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Variazioni della pressione del gas

Quando il grill è acceso con la fiamma al massimo, così che il gas viene bruciato ad alta velocità, la temperatura della bombola diminuisce e con essa anche la pressione del gas. Una possibile conseguenza è che la bombola non fornisca quella pressione del gas che ci si attende, anche se agitando la bombola si sente il liquido sguzzare normalmente. In questo caso non resta che sostituire la bombola con una piena.

Accensione

Una volta trovata la collocazione ottimale per il grill, anche dal punto di vista della sicurezza, e dopo aver montato il regolatore ed essersi accertati che i raccordi sono a tenuta, finalmente è giunto il momento di accendere il grill per la prima volta. Ma aspettiamo ancora prima di prendere il cibo da cuocere in cucina...

Il grill a gas Eva Solo ha 3 bruciatori, che possono essere regolati singolarmente. Il bruciatore circolare interno (12) viene regolato dalla manopola mediana. Il bruciatore di destra (14) e quello di sinistra (13) vengono regolati rispettivamente dalla manopola superiore e da quella inferiore.

Al momento dell'accensione, né il coperchio di protezione né quello a cupola devono essere collocati sul grill. Assicurarsi che la valvola della bombola sia aperta (posizione ON o col regolatore girato completamente verso sinistra, in senso antiorario).

1. Cominciare con l'accendere il bruciatore interno. Premere la manopola mediana (16) e girarla verso sinistra (in senso antiorario), nella posizione B.
2. Premere il pulsante di accensione (18), che genera la scintilla, e mantenerlo premuto finché non si vedano le fiamme del bruciatore interno. Ogni volta che il pulsante di accensione viene premuto, si sente un forte clic, segno che il sistema di accensione ha generato una scintilla per l'accensione del gas. Se si tiene premuto il pulsante, il sistema di accensione continua a produrre scintille con qualche secondo d'intervallo.
3. Se non si riesce ad accendere il bruciatore, chiudere nuovamente girando la manopola mediana del grill (16) in posizione verticale (A). Attendere un paio di minuti e riprovare. Se non riesce neanche questa volta, chiudere nuovamente il gas ed attendere per un paio di minuti che il gas si sia disperso.
4. Come ultima possibilità girare nuovamente la manopola mediana nella posizione B e provare ad accendere il bruciatore interno con un fiammifero. Se non si accende, è probabile che il grill sia stato montato in modo sbagliato o che la bombola del gas sia vuota. Controllare bombola del gas, regolatore e raccordi.

Una volta acceso il bruciatore interno, provare ad accendere i due bruciatori esterni. Girare prima la manopola superiore (15) nella posizione B e girare quindi più volte la manopola d'accensione (18), per generare la scintilla, finché il bruciatore non si accende. Accendere poi il bruciatore esterno sinistro mediante la manopola di regolazione inferiore (17). Se uno dei due bruciatori esterni è già acceso e si vedono chiaramente le fiamme, allora non sarà necessario usare la manopola per generare la scintilla ed accendere l'altro.

Regolazione

Nella posizione A il bruciatore è spento. Nella posizione B il bruciatore riscalda al massimo della sua potenza. Se la manopola viene girata ulteriormente verso il basso, il calore diminuisce gradualmente. Girando la manopola nella posizione C, il bruciatore riscalda al minimo della sua potenza, senza comunque spegnersi.

Spegnimento

Spegnere il grill girando tutte e tre le manopole di regolazione in posizione verticale (A), con la segnatura rivolta verso l'alto. Aprire quindi lo sportello della bombola e chiudere il regolatore del gas.

Avvertimenti relativi allo spegnimento:

- Chiudere sempre il regolatore del gas sulla bombola dopo aver terminato di usare il grill. Tenere presente che i bambini per gioco potrebbero girare le manopole di regolazione del gas, provocandone la fuoriuscita.
- Il coperchio potrebbe essere caldo. Usare i guanti per aprire il coperchio oppure attendere che il grill si sia raffreddato.

Cottura senza coperchio

Iniziare con l'accendere a uno ad uno tutti i bruciatori. Lasciare acceso il grill per 10 minuti, finché non sia diventato ben caldo.

Assicurarsi che il raccoglitore di gocciolamento (2) sia pulito e che si trovi al proprio posto nell'apposito sostegno.

A questo punto regolare i singoli bruciatori per far sì che il calore si distribuisca in modo opportuno ai cibi da cuocere. E' possibile cuocere alla griglia con una qualsiasi combinazione di bruciatori. Ci si accorgerà spesso che si può ottenere sufficiente calore utilizzando un solo bruciatore laterale, con la possibilità di collocare i cibi in modo che si riscaldino lentamente, con evidente vantaggio ad esempio se si tratti di riscaldare il pane.

Cottura con il coperchio

Si sconsiglia di cuocere adoperando il coperchio e tenendo tutti i bruciatori accesi. Una volta messo il coperchio il calore aumenta rapidamente, così che le temperature troppo elevate potrebbero danneggiare il grill in modo permanente, cambiandone il colore.

La cottura col coperchio è piuttosto pratica quando si desidera cuocere porzioni di carne di maggiori dimensioni. Accendere i bruciatori laterali, o magari solo uno di essi. Porre le porzioni di carne al centro della griglia o in maniera che siano esposte il meno possibile al calore diretto. Tener d'occhio il termometro: la cottura a forno richiede normalmente tra i 130 ed i 300°C. A temperature più alte si rischierebbe di bruciare il cibo.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Il posizionamento del coperchio è importante quando viene utilizzato sulla griglia accesa (19):

- Posizionare dapprima il coperchio al centro della griglia.
- Tirarlo completamente verso l'esterno, fino al bordo esterno del contenitore della griglia.
- In tal modo, il calore della ventilazione viene espulso dalla parte opposta del coperchio rispetto alla posizione della maniglia, evitandone il surriscaldamento.

La ventilazione è necessaria per il funzionamento ottimale del coperchio.

Dopo la cottura

Il coperchio a cupola non protegge dalla pioggia. Dopo l'uso lasciar raffreddare il grill e coprirlo col coperchio piano di protezione.

Pulizia e manutenzione

Assurez-vous que le barbecue est froid avant de procéder à son nettoyage. Nettoyez le barbecue à l'eau chaude additionnée d'un détergent doux. Rincez ensuite correctement à l'eau claire et essuyez le barbecue. N'oubliez pas de nettoyer soigneusement le barbecue à intervalles réguliers et utilisez une brosse à barbecue pour nettoyer la grille après utilisation. Toute utilisation d'objets acérés ou de détergents abrasifs pour nettoyer le barbecue endommagera la surface de ce dernier. La griglia, il vassoio aromatico e la camera di cottura si abbruniranno con l'uso per l'effetto del calore. Tale brunitura non può essere eliminata, mentre resti bruciati di cibo possono essere asportati con una spazzola d'acciaio.

Chi desideri effettuare una pulizia più approfondita potrà applicare alla griglia e al vassoio aromatico una miscela di sapone naturale ed acqua ammoniacale. Le parti da pulire vanno chiuse in un sacco di plastica per diverse ore, o ancor meglio per un'intera nottata. Toglietele quindi dal sacco e lavarle normalmente.

Potrebbe verificarsi un graduale intasamento dei bruciatori (12, 13 e 14) del grill. Pulire periodicamente i bruciatori con una spazzola rigida e controllare che i fori dei tubi non siano intasati.

Il raccoglitore di gocciolamento deve essere pulito ogni volta che il grill viene usato. Si consiglia di rivestire internamente il raccoglitore con della carta stagnola prima dell'uso, così da facilitare l'asportazione del contenuto quando il grill si è raffreddato.

Avvertimenti relativi alla pulizia:

- Non usare mai una spugna abrasiva sulle superfici visibili. Anche se si tratti di una spugna di plastica, potrebbe rigare la superficie.

Lavare regolarmente le superfici visibili del grill con acqua saponata e una spugna.

Il cibo bruciato che sia rimasto attaccato al grill deve essere spesso eliminato manualmente. Tener presente che le parti con superficie satinata potrebbero subire danni estetici a seguito dell'uso di lana d'acciaio e spugne abrasive.

Consigli di cottura

La cottura alla griglia avviene spesso ad una temperatura superiore a quella usata solitamente in cucina. Per quanti non fossero abituati a cuocere il cibo ad elevate temperature, ecco un paio di consigli:

- Tenere sempre d'occhio il cibo durante la cottura. Preparare in anticipo tutto il cibo da cuocere e non lasciare incustodito un grill su cui sia stato posto del pane.
- Il cibo che deve essere arrostito per bene, deve essere rigirato più volte per evitare che venga bruciato in superficie.
- Disporre insieme spiedi con cibo che richiede lo stesso tempo di cottura. Eventualmente usare spiedi diversi per verdure e carne. Disporre il cibo nello spiedo lasciando una certa distanza fra i diversi pezzi, così che il calore li possa raggiungere da tutti i lati.

Avvertimenti

- L'uso del grill in locali chiusi è estremamente pericoloso e può essere causa di incendi.
- Evitare di adoperare il grill in caso di vento forte.
- Nelle vicinanze del grill non indossare vestiti sottili o vestiti svolazzanti in stoffa sintetica.
- Bambini e cani non devono essere lasciati nelle vicinanze del grill senza il controllo degli adulti.
- Non spostare mai un grill molto caldo.
- Non versare acqua su un grill molto caldo: l'acciaio potrebbe subire danni permanenti.
- Se si sente odore di gas, spegnere subito il grill e cercare il punto in cui si è verificata la perdita.
- Il grill è realizzato ed omologato per l'uso nelle condizioni in cui si trova alla consegna. Qualsiasi modifica al grill può essere pericolosa.
- Non riporre una parte o la bombola di propano liquido scollegata sotto il barbecue o vicino ad esso.
- Un montaggio improprio può essere pericoloso. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio.
- Dopo un periodo di deposito e/o non utilizzo, verificare che non vi siano eventuali perdite di gas e ostruzioni del bruciatore prima dell'uso. Per una corretta procedura, consultare le istruzioni riportate nel presente manuale.
- Non attivare il barbecue a gas se è presente una perdita.
- Non utilizzare una fiamma per controllare eventuali perdite di gas.
- Non riporre un coperchio per il barbecue sopra oggetti infiammabili o nell'area sotto il barbecue durante l'uso.
- Prestare particolare attenzione durante il funzionamento del barbecue a gas. Durante la cottura o la pulizia il barbecue sarà caldo e non deve essere mai lasciato incustodito o spostato durante il funzionamento.
- Nel caso in cui il bruciatore si spenga durante il funzionamento, spegnere tutte le valvole del gas, aprire il coperchio e aspettare cinque minuti prima di cercare di riaccenderlo seguendo le istruzioni di accensione.
- Non utilizzare carbonella o roccia lavica nel barbecue a gas.
- Non piegarsi mai sopra un grill aperto o mettere le mani o le dita sul bordo anteriore della superficie di cottura.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

- In caso di fuoco dovuto ai grassi, spegnere tutti i bruciatori e lasciare il coperchio chiuso fino a quando il fuoco non si estingue.
- Non allargare gli orifizi delle valvole o le porte dei bruciatori durante la pulizia.
- Il barbecue a gas deve essere sottoposto regolarmente a una pulizia approfondita.
- Il gas propano liquido non è un gas naturale. Convertire un'unità a gas propano liquido in unità a gas naturale o tentare di utilizzare gas naturale o convertire un'unità a gas naturale in unità a gas propano liquido, è pericoloso e proibito.
- Non cercare di scollegare qualsiasi impianto a gas durante il funzionamento del barbecue.
- Utilizzare guanti per barbecue resistenti al calore o guanti durante il funzionamento del barbecue.
- Tenere qualsiasi cavo elettrico e il tubo di alimentazione del combustibile lontano da qualsiasi superficie riscaldata.
- I sottoprodotti della combustione creati durante l'uso di questo prodotto contengono prodotti chimici che lo stato della California ha classificato come noti per provocare il cancro, difetti alla nascita, o altri danni riproduttivi.
- Non utilizzare questo barbecue se tutte le parti non sono correttamente posizionate. L'unità deve essere adeguatamente montata secondo le istruzioni.
- Utilizzare il regolatore di pressione e il raccordo flessibile in dotazione con il barbecue a gas.
- Non cercare di scollegare il regolatore del gas e il raccordo flessibile o qualsiasi impianto a gas durante il funzionamento del barbecue.
- Una bombola di gas propano liquido ammaccata o arrugginita può essere pericolosa e deve essere controllata dal fornitore di propano liquido. Non utilizzare bombole di propano liquido con valvola danneggiata.
- Anche se la bombola di propano liquido può sembrare vuota, il gas può essere sempre presente e la bombola deve essere trasportata e riposta di conseguenza.
- Controllare se vi sono insetti e nidi di insetti nel bruciatore/ nei tubi di Venturi e pulirli. Un tubo ostruito può provocare incendi sotto il grill.
- Se si vede o sente il sibilo della fuga di gas dalla bombola di propano liquido:
 1. Spostare la bombola di propano liquido
 2. Non cercare di risolvere il problema da soli
 3. Chiamare i pompieri

Domande frequenti:

Il bruciatore non si accende o la fiamma è bassa quando è in posizione HIGH (ALTO): controllare il livello di combustibile nella bombola del propano liquido. Riempirla se il livello è basso. Controllare per vedere se il tubo del combustibile è piegato o attorcigliato. Raddrizzare il tubo se necessario.

Fiammate: Il preriscaldamento viene effettuato correttamente? Accendere tutti i bruciatori al massimo per 10-15 minuti. La griglia di cottura e la piastra del flavorizer sono coperte di grasso bruciato? Pulire a fondo se necessario.

La leccarda è piena? Svuotarla e pulirla se necessario.

La fiamma del bruciatore è irregolare, è bassa quando il bruciatore è in posizione HIGH (ALTO) o le fiamme non corrono lungo tutta la lunghezza del tubo del bruciatore. I bruciatori sono puliti? Pulire i bruciatori se necessario.

Se i problemi sussistono dopo aver utilizzato questi metodi o si devono cercare parti di ricambio, contattare il rivenditore locale presso il quale è stato acquistato il grill a gas Eva Solo o Eva Solo A/S, o l'ufficio vendite negli USA.

Reclami

Il cliente ha diritto al reclamo nei termini della normativa vigente. Il diritto al reclamo decade in caso di danni causati dall'utilizzo scorretto del prodotto, o dall'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti; da un'errata manipolazione, normale usura, manutenzione scarsa od omessa, riparazioni/ interventi sbagliati sul prodotto effettuati da personale non autorizzato. Il cliente ha diritto al reclamo se è in possesso di una fattura/documento di acquisto valido. Si consiglia di conservare la fattura/il documento di acquisto poiché verrà richiesto per la procedura di accettazione del reclamo. Qualsiasi reclamo va presentato al negozio/al rivenditore in cui è stato acquistato il prodotto.

Fabbricato da:

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20

2760 Måløv

Danimarca

Tel: +45 36 73 20 60

Fax: +45 36 70 74 11

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Lees deze handleiding vóór gebruik

Deze handleiding bevat een aantal belangrijke aanwijzingen en waarschuwingen. Onkundige en achteloze omgang met gas en open vuur kan als zodanig, net zoals het verkeerd bedienen van de grill, gevaar opleveren voor persoonlijk letsel en beschadiging van het materiaal. Daarom is het belangrijk dat u zich de tijd gunt de hele handleiding door te nemen voordat u de grill in gebruik neemt.

Eva Solo gasgrill

De basisfilosofie achter alle Eva Solo producten is dat ze zowel functioneel als esthetisch moeten zijn.

Gasbarbecue SS

De Eva Solo gasgrill is hier geen uitzondering op. Ten eerste is hij overal van roestvrij staal. Dit betekent dat de grill met minimaal onderhoud tegen weer en wind en jarenlang intensief gebruik bestand is. De gasgrill is voorzien van een stevig roestvrij stalen rooster dat in tegenstelling tot bv. verchromde of vernikkelde roosters tegen sterke slijtage als bv. regelmatig reinigen met een staalborstel bestand is.

Gasbarbecue zwart

De Eva Solo-gasbarbecue is gemaakt van geëmailleerd staal met een matzwart oppervlak. De gasbarbecue is voorzien van een stevig, roestvrijstalen rooster dat zo is ontworpen dat het uitermate goed bestand is tegen slijtage. Regelmatige reiniging van het rooster met een stalen borstel is bijvoorbeeld mogelijk. De deksel en de platte rand van het rooster zijn gemaakt van zwart, glanzend geëmailleerd staal.

De gasfles voor de Eva Solo gasgrill zit in de tonvormige kast. Hier is de fles niet zichtbaar en staat hij beschermd tegen de regen.

De gasgrill is van een aromascherm voorzien. Vet en sap dat op het aromascherm belandt, verdampt of wordt in rook omgezet. Hierdoor krijgt het eten een echte "barbecuesmaak".

Er horen ook 2 deksels bij de grill. Het ene is bolvormig en maakt een heteluchtoven van de grill, het andere is plat en werkt als beschermingsdeksel. Wanneer het deksel op de grill ligt, is hij als extra tafel op het terras te gebruiken, en hoeft hij niet weggezet te worden. Hij is dus decoratief en praktisch - ook als hij niet gebruikt wordt om op te grillen.

Opzetten

Voor de montage is een schroevendraaier en een Engelse sleutel nodig. Haal de delen uit de verpakking. Zet de kast (1) op een vaste ondergrond. Was het aromascherm (4) en het grillrooster (5) met zeep en water om de olieresten van de productie te verwijderen. Leg het aromascherm en het grillrooster op hun plaats op de grill. Verwijder het deksel (3) en zorg ervoor dat de druipbak (2) op z'n plaats staat.

Handleiding voor het vervangen van de batterij voor het ontstekingsstelsel

Gebruik 1 AAA-batterij (11).

De barbecue openen

1. Pak de klep aan elke kant vast.
2. Druk de klep omlaag.
3. Draai de klep naar u toe.

De barbecue sluiten

1. Houd het deksel met twee handen aan weerszijden vast.
2. Plaats de onderkant van het deksel op de driehoek op de bodem van de grill.
3. Duw het deksel naar binnen zodat het met de magneten op zijn plaats klikt.

Waarschuwing i.v.m. met het opzetten

- De grill mag alleen buitenshuis gebruikt worden.
- De grill moet zó geplaatst worden dat de afstand naar brandbare materialen minstens 60 cm is. Boven de grill moet minstens een afstand van 1 meter naar een afdak zijn.
- De grill mag niet onder of dicht bij een brandbaar dak geplaatst of gebruikt worden.

De gasfles aansluiten

De Eva Solo gasgrill mag op een gasfles met een capaciteit van max. 5 kg aangesloten worden.

Regels en standaarden voor gasapparatuur verschillen van land tot land. Bij de grill is een gasregelaar geleverd die bij de standaarden past in het land waar u uw grill gekocht heeft. Als u de grill in het buitenland gekocht heeft, moet u controleren dat hij te gebruiken is in het land waar hij opgezet wordt.

Bij de regelaar is een instructie gevoegd die gevolgd moet worden bij de montage. De handleiding beschrijft ook hoe de gastoevoer te openen en te sluiten is. De regelaar moet tijdens de montage gesloten zijn. Afhankelijk van het type moet hij in de off-stand staan of helemaal dichtgeschroefd zijn (rechtsom gedraaid).

Wanneer de gasregelaar op de slang gemonteerd is, moet de slang op de aansluitmof (8) van de grill aangesloten worden. De slang is van een schroefmof (9) voorzien die op de schroefdraad van de aftakking geschroefd en met een Engelse sleutel aangedraaid wordt.

Waarschuwingen m.b.t. het aansluiten van de gasfles

- Niet in de buurt van open vuur of andere ontvlammingsbronnen aansluiten. Als lekkend gas ontvlamt, kan dit tot ernstig persoonlijk letsel of materiële schade leiden.

Dichtheid testen

Als de slang aan het ene uiteinde op de aansluitmof van de grill is aangesloten en aan het andere uiteinde op de regelaar, kan de regelaar op de gasfles gezet worden (10). Zorg ervoor dat de 3 regelknoppen van de grill verticaal staan met de markering omhoog, en dat de gasregelaar gesloten is.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

De dichtheid van de koppelingen moet worden gecontroleerd, ook als u grondig bent geweest tijdens de montage en de aanwijzingen in de handleiding gevolgd heeft. Als u op een later tijdstip de slang van de aftakking of regelaar demonteert, moet u de volgende test ook dan uitvoeren.

1. Meng water en wat afwasmiddel in een schaal.
2. Open de regelaar van de gasfles.
3. Gebruik een doek om de koppelingen met zeepwater te bevochtigen. Als er bubbels rond de koppeling ontstaan, lekt hij en moet hij aangespannen en opnieuw getest worden.
4. Droog de zeepresten van de koppelingen met een in schoon water bevochtigde doek af.

Waarschuwingen m.b.t. de dichtheid testen

- Niet in de buurt van open vuur of andere ontvlammingsbronnen testen. Als lekkend gas ontvlamt, kan dit tot ernstig persoonlijk letsel of materiële schade leiden.

Hanteren en opslaan van gasflessen

Gasflessen bevatten gas dat onder druk staat. Als het gas onder druk wordt bewaard, is hij vloeibaar. Als u er niet zeker van bent dat een gasfles leeg is, kunt u deze demonteren en voorzichtig schudden. Als hij niet klotst, is hij waarschijnlijk leeg.

Als de gasfles warm wordt, stijgt de druk in de fles. Gasflessen zijn erop gemaakt om dit onder normale omstandigheden te kunnen weerstaan. Maar als de fles aan hoge temperaturen wordt blootgesteld, kan er risico voor lekken ontstaan. Zulke hoge temperaturen kunnen ontstaan als de fles bv. in een auto bewaard wordt die in de brandende zon staat, of als hij dicht bij een sterke warmtebron gezet wordt.

Als de gasfles zo warm aanvoelt dat het onbehagelijk is om hem aan te raken, moet u er onmiddellijk voor zorgen dat hij niet nog meer verwarmd wordt en dat u hem laat afkoelen voordat u hem gebruikt.

Volle en lege gasflessen moeten zorgvuldig behandeld worden. Ze zijn niet tegen vallen of onzorgvuldige behandelingen bestand. Ook als de fles leeg aanvoelt, staat er nog altijd enige druk op.

Waarschuwingen bij het hanteren van gasflessen

- Zorg er altijd voor dat de regelaar gesloten is als de gasfles aan- of uitgekoppeld wordt.
- Bewaar volle en lege gasflessen buitenshuis op een geventileerde plek en tegen sterk zonlicht beschut.
- Zet geen volle of lege flessen in de naaste omgeving van een aangestoken grill.

Variërende gasdruk

Als de grill op volle vlam brandt, en het gas dus met hoge snelheid verbrandt, zal de temperatuur van de gasfles, en daarmee de gasdruk, dalen. Maar dat leidt ertoe dat u als gebruiker kan meemaken dat een gasfles die nog steeds klotst als u hem schudt, niet de verwachte gasdruk kan leveren. In dat geval is de enige oplossing om de fles te vervangen door een die helemaal vol is.

Aansteken

Wanneer u een goede en veilige plaats voor uw gasgrill gevonden heeft, de regelaar gemonteerd heeft en gecontroleerd heeft dat de aansluitingen dicht zijn, is het tijd om de grill voor de eerste keer aan te steken. Maar laat het eten nog maar even in de keuken liggen...

De Eva Solo gasgrill heeft 3 branders die individueel te regelen zijn. De binnenste cirkelvormige brander (12) wordt door de middelste knop geregeld. De rechter (14) en linker (13) brander worden resp. door de bovenste en onderste knop geregeld.

Bij het aansteken mogen noch het platte noch het bolvormige deksel op de grill liggen.

Zorg ervoor dat het ventiel van de gasfles open staat (ON stand of de regeling helemaal naar links gedraaid).

1. Begin met het aansteken van de binnenste brander. Druk de middelste knop (16) in en draai linksom naar stand B.
2. Druk de ontstekingsknop (18) in en houd deze ingedrukt tot u duidelijke vlammen kunt zien van de binnenste brander. Elke keer dat u op de ontstekingsknop drukt, is een luide klink hoorbaar en geeft het ontstekingsstelsel een vonk af om het gas aan te steken. Bij ingedrukt houden van de knop blijft het ontstekingsstelsel steeds vonken afgeven met een tussenpoos van één seconde.
3. Als het niet lukt om de brander aan te steken, moet u de middelste knop (16) uitzetten door hem verticaal te draaien (A). Wacht enkele minuten en probeer het nog eens. Als het dan nog niet lukt, sluit dan de gastoevoer en wacht enkele minuten totdat het gas verspreid is.
4. Een laatste uitweg is de middelste knop op B te zetten en de binnenste brander met een lucifer aan te steken. Als de grill hierdoor niet aangestoken wordt, is hij waarschijnlijk verkeerd gemonteerd, of de gasfles is leeg. Controleer de gasfles, regelaar en aansluitingen.

Wanneer de binnenste brander aangestoken is, moet u proberen de 2 buitenste branders aan te steken. Draai eerst de bovenste knop (15) naar stand B, draai daarna de vonkontsteking (18) meerdere malen totdat de brander aangestoken is. Steek daarna de buitenste linker brander met onderste regelknop (17) aan. Als een van de buitenste branders al aanstaat en duidelijke vlammen te zien zijn, is het niet nodig om de vonkontsteking te gebruiken voor het aansteken van de andere.

Regeling

In stand A staat de brander uit. In stand B brandt de brander op volle kracht. Als de knop verder omlaag gedraaid wordt, zal de warmte geleidelijk minder worden. Als de knop in stand C staat, brandt hij op een laag pitje zonder uit te gaan.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Uitzetten

Zet de grill uit door alle 3 regelknoppen in de verticale stand (A) te zetten met de markering omhoog. Open daarna het deksel naar de gasfles en sluit de gasregelaar.

Waarschuwingen i.v.m. uitzetten

- Zet de gasregelaar op de gasfles na gebruik altijd uit. Houd er rekening mee dat kinderen aan de knoppen van de grill kunnen draaien waardoor gas kan uitlekken.
- Het deksel kan warm zijn. Gebruik handschoenen als u het deksel opent en laat de grill eerst afkoelen.

Zonder deksel braden

Steek eerst alle branders een voor een aan. Laat de grill 10 min. branden totdat hij goed verwarmd is.

Zorg ervoor dat de druiptank (2) schoon en in de houder geplaatst is. Nu kunt u de verschillende branders instellen zodat de warmteverdeling past bij het te bereiden eten. U kunt met elke willekeurige combinatie van branderinstellingen grillen. U zult vaak meemaken dat alleen een van de zijbranders voldoende warmte levert en de mogelijkheid biedt om het eten zó te plaatsen dat ze langzaam warm worden (een voordeel bij het verwarmen van bv. brood).

Met deksel braden

Wij raden af dat u onder het deksel met alle branders aan braadt. Wanneer het deksel aangebracht is, stijgt de warmte snel en de hoge temperaturen kunnen de grill permanent verkleuren.

Braden met deksel is praktisch als grote stukken vlees bereid moeten worden. Zet de zijbranders aan, of evt. alleen de ene. Leg het stuk vlees midden op het rooster of zó dat het aan zo weinig mogelijk directe warmte blootgesteld wordt. Houd de thermometer in de gaten (in de oven braden gebeurt meestal bij temperaturen tussen 130 en 300°C. Bij hogere temperaturen bestaat het risico dat het eten aanbrandt).

Het plaatsen van het bakdeksel is belangrijk wanneer het deksel wordt gebruikt op een aangestoken grill (19):

- Plaats eerst het deksel midden op het grillrooster.
- Zet het deksel helemaal tot op de binnenrand van de grillkast.
- Hierdoor wordt de ventilatiewarmte van de grill naar de andere kant van het deksel geleid ten opzichte van de plaats van de handgreep. Dit voorkomt oververhitting van de handgreep.

De ventilatie is noodzakelijk voor de optimale functie van het bakdeksel.

Na het braden

Het bolvormige deksel biedt geen bescherming tegen regen. Laat de grill afkoelen en leg het platte beschermdeksel er na gebruik weer op.

Reiniging en onderhoud

Controleer altijd of de barbecue is afgekoeld voordat u deze schoonmaakt. Maak de barbecue met heet water en een zacht schoonmaakmiddel schoon. Spoel de barbecue vervolgens goed af met schoon water en maak de barbecue droog. Maak de barbecue regelmatig grondig schoon en reinig het rooster na gebruik met een barbecueborstel. Het oppervlak van de barbecue raakt snel beschadigd als scherpe voorwerpen of schuurmiddelen worden gebruikt bij het schoonmaken.

Het rooster, het aromascherm en de verbrandingsruimte zullen na verloop van tijd door de warmte-inwerking donkerder worden. Deze donkere kleur is niet te verwijderen, maar aangekoekte etensresten zijn met een staalborstel te verwijderen.

Als u de grill grondig wilt reinigen, kunt u het rooster en aromascherm insmeren met een mengsel van bruine zeep en ammonia. Leg de delen een aantal uren (beter nog een hele nacht) in een gesloten plastic zak. Haal de delen daarna uit de zak en reinig ze op de gebruikelijke manier.

De branders (12, 13 en 14) van de grill kunnen geleidelijk verstopt raken. Maak de branders regelmatig met een harde borstel schoon en controleer dat de gaten in de buizen niet verstopt zijn.

De druiptank moet na gebruik altijd gereinigd worden. Leg evt. een stuk aluminiumfolie vóór gebruik in de schaal; dan kan de inhoud makkelijker verwijderd worden als de grill koud is.

Waarschuwingen m.b.t. het reinigen

- Gebruik nooit schuurspunten op de zichtbare oppervlakken. Ook als de spons van kunststof is, zal hij het oppervlak krassen.

Maak de zichtbare oppervlakken van de barbecue regelmatig schoon met water en zeep en een spons.

Aangekoekte etensresten moeten regelmatig met de hand verwijderd worden. Denk eraan dat delen die een geborsteld oppervlak hebben, door staalwol en schuurspunten cosmetisch kunnen worden beschadigd.

Nuttige wenken bij grillen

Grillen gebeurt meestal bij hogere temperaturen dan in de keuken. Als u niet gewend bent om bij hoge temperaturen te braden, volgen hier enkele nuttige wenken

- Gegrild eten moet altijd voortdurend in de gaten gehouden worden. Bereid al het eten bij voorbaat voor en verlaat nooit een grill waarop brood ligt.
- Draai eten dat moet worden doorgebraden regelmatig om zodat het niet aanbrandt.
- Zorg ervoor dat eten op stokjes even lang moet worden gegrild. Zet evt. vlees en groenten op verschillende stokjes. Zet eten op stokjes altijd met een kleine tussenruimte zodat het aan alle kanten verwarmd wordt.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Waarschuwingen

- Het is absoluut levensgevaarlijk (en het leidt tot brandgevaar) om de grill binnenshuis te gebruiken.
- Ga niet bij sterke wind grillen.
- Draag geen dunne, loshangende kunststofkleding vlak bij de grill.
- Laat geen kinderen of dieren zonder toezicht bij de grill achter.
- Verplaats nooit een warme grill.
- Giet geen water op een warme grill. Het staal kan door de schok permanent beschadigd worden.
- Als er naar gas ruikt, moet de grill meteen uitgezet en de oorzaak gevonden worden.
- De grill is gemaakt en goedgekeurd voor het gebruik waarvoor hij door de producent geleverd wordt. Elke wijziging aan de grill kan gevaar betekenen.
- Bewaar geen reserve- of losgekoppelde gasfles onder of in de buurt van deze barbecue.
- Onjuiste montage kan gevaarlijk zijn. Voer de montage-instructies zorgvuldig uit.
- Als u de gasbarbecue een tijd niet hebt gebruikt of hebt opgeslagen, moet u de barbecue eerst controleren op gaslekken en vuil in de brander. Raadpleeg de instructies in deze handleiding voor de juiste procedures.
- Gebruik de gasbarbecue niet als er gas lekt.
- Gebruik geen open vuur om naar gaslekken te zoeken.
- Plaats tijdens gebruik geen barbecuehoes of iets brandbaars op of in de opslagruimte onder de barbecue.
- Ga zorgvuldig om met uw gasbarbecue. De barbecue is heet wanneer u aan het koken bent of kan heet zijn bij het schoonmaken. Laat de barbecue nooit onbemand en verplaats de barbecue nooit tijdens gebruik.
- Als de brander uitgaat terwijl u aan het barbecueën bent, moet u alle gaskranen dichtdraaien, de deksel openen en vijf minuten wachten voordat u de barbecue weer probeert aan te steken. Doe dit aan de hand van de aansteekinstructies.
- Gebruik geen houtskool of lavastenen in uw gasbarbecue.
- Leun nooit over een geopende barbecue heen en plaats uw handen of vingers niet aan de voorkant van het kookgedeelte.
- Wanneer het vet vlamvat, draait u alle branders uit en laat u de deksel dicht totdat het vuur uit is.
- Vergroot de klepopeningen of branderpoorten niet bij het schoonmaken van de gaskranen of branders.
- De gasbarbecue moet regelmatig grondig worden gereinigd.
- Propaan is geen aardgas. De omzetting of het gebruik van aardgas in een toestel voor propaan of propaan in een toestel voor aardgas is gevaarlijk en verboden.
- Koppel geen gasfitting los tijdens gebruik van de barbecue.
- Gebruik hittebestendige barbecuewantsen of -handschoenen tijdens het barbecueën.
- Houd alle stroomdraden en brandstofslangen weg van alle verwarmde oppervlakken.
- Verbrandingsbijproducten die worden geproduceerd tijdens gebruik van dit product bevatten chemicaliën die in de staat Californië bekend staan als veroorzakers van kanker, geboortefwijkingen of andere schade bij de voortplanting.
- Gebruik deze barbecue uitsluitend als alle onderdelen juist geplaatst zijn. De eenheid moet correct volgens de montage-instructies zijn gemonteerd.
- Gebruik de drukregelaar- en slangkoppeling die bij uw gasbarbecue wordt geleverd.

- Probeer de gasregulator- en slangkoppeling of gasfittings niet los te koppelen tijdens gebruik van uw barbecue.
- Een ingedeukte of roestige gasfles kan gevaarlijk zijn en moet door uw leverancier van propaangas worden gecontroleerd. Gebruik geen gasfles met een beschadigde ventiel.
- Hoewel de gasfles leeg lijkt te zijn, kan er nog steeds gas aanwezig zijn. Daarom dient u de gasfles dienovereenkomstig te vervoeren en op te slaan.
- U dient de brander en toevoerbuizen op insecten en insectennesten te controleren en schoon te maken. Een verstopte slang kan vuur onder de barbecue veroorzaken.
- Als u het gesis van gas dat ontsnapt uit de gasfles ziet, ruikt of hoort, moet u het volgende doen:
 1. Ga weg bij de gasfles.
 2. Probeer het probleem niet zelf op te lossen.
 3. Bel de lokale brandweer.

Veelgestelde vragen:

Brander gaat niet aan of de vlam blijft laag in de hoge stand: Controleer het brandstofniveau in de gasfles. Vul de brandstof bij als het niveau laag is. Controleer of de brandstofslang gebogen of geknikt is. Leg de brandstofslang indien nodig recht.

Als er sprake is van flakkerende vlammen: Verwarmt u op de juiste wijze voor? Zet alle branders gedurende 10-15 minuten in de hoge stand. Is er veel vet aangekoekt op het grillrooster en de flavoriserplaten? Maak de barbecue indien nodig grondig schoon. Is de afdruiptank vol? Maak de afdruiptank indien nodig leeg en schoon.

Vlam van de brander is grillig of zwak terwijl de brander op hoog is gedraaid of vlammen halen de lengte van de slang van de brander niet. Zijn de branders schoon? Maak de branders indien nodig schoon.

Als u nog steeds problemen ondervindt na gebruik van deze methoden of als u op zoek bent naar vervangende onderdelen, neemt u contact op met uw lokale detailhandelaar bij wie u de Eva Solo-gasbarbecue hebt gekocht, of met het Eva Solo A/S- of Amerikaanse verkoopkantoor.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Reclamatie

Recht van reclamatie conform de geldende wetgeving. Het recht van reclamatie vervalt bij schade die is ontstaan door verkeerd gebruik en dat niet in overeenstemming is met het doel van het product. Onjuist hanteren, normale slijtage, gebrekkig of onjuist onderhoud en onjuist uitgevoerde reparaties van/ingrepen in het product door onbevoegde personen. Voor het recht op reclamatie is een geldige kwitantie/factuur vereist. Bewaar de kwitantie/factuur dus goed, want dit is een onvoorwaardelijke eis bij een eventuele reclamatie. U dient dan contact op te nemen met de winkel waar u het product hebt gekocht.

Gefabriceerd door:

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20

2760 Måløv

Denemarken

Tel: +45 36 73 20 60

Fax: +45 36 70 74 11

Les denne bruksanvisningen før du tar i bruk produktet

Denne bruksanvisningen inneholder en rekke viktige instruksjoner og advarsler. Ukyndig eller uforsiktig omgang med gass og åpen ild generelt og feilbetjening av grillen kan medføre stor fare for skade på personer og materiell. Derfor er det viktig at du tar deg tid til å lese hele bruksanvisningen før du tar i bruk produktet.

Eva Solo gassgrill

Grunnfilosofien bak alle produktene fra Eva Solo er at de skal være både funksjonelle og estetiske.

Gassgrill rustfritt stål

Eva Solo gassgrill er ikke noe unntak. Først og fremst er den utført helt i rustfritt stål. Det betyr at den med minimalt vedlikehold tåler vind og vær og flittig bruk i mange år. Gassgrillen er utstyrt med en solid, rustfri stålrister, som i motsetning til f.eks. forkrommede eller forniklede rister tåler mye slitasje, f.eks. hyppig rengjøring med stålbørste.

Gassgrill black

Eva Solo gassgrill er utført i emaljert stål med svart, mattbelagt overflate. Gassgrillen er utstyrt med en solid, rustfri stålrister som tåler mye slitasje, f.eks. hyppig rengjøring med stålbørste. Stekelokket og den flate kanten ved grillristen er i svart, blankt emaljert stål.

I Eva Solo gassgrill oppbevares gassflasken inne i det tønneformede kabinettet. Dermed er flasken ute av syne og samtidig beskyttet mot regn.

Gassgrillen er utstyrt med et aromaskjold. Fett og kjøttssaft som drypper ned på aromaskjoldet, fordampes eller blir til røyk. Dette gir maten ekte "grillsmak".

Til grillen følger det også med to lokk. Et buet lokk som forvandler grillen til en varmluftsovn, og et flatt beskyttelseslokk. Ved å legge det flate lokket på grillen kan den brukes som ekstra bord på terrassen i stedet for å gjemmes bort. Den er altså både dekorativ og praktisk, selv når den ikke brukes til å grille på.

Oppstilling

Til monteringen trenger du skrutrekker og skiftenøkkel.

Ta delene ut av emballasjen. Plasser kabinettet (1) på et stødig underlag. Vask det aromadekslet (4) og grillristen (5) med vann og såpe for å fjerne eventuelle oljerester fra produksjonen. Legg deretter aromaskjoldet og grillristen på plass på grillen. Ta av luken (3) og sørg for at dryppskålen (2) er satt på plass.

Bruksanvisning til batteriskift på antenningssystem

Bruker ett AAA-batteri (11).

Generelt om åpning av grill

1. Ta tak med begge hender på hver side av dekselet.
2. Press ned dekselet.
3. Vipp dekselet ut mot deg selv.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Lukking av grill

1. Ta tak med begge hender på hver side av dekselet.
2. Plasser dekselets bunn ned over trekanten i bunnen av grillen.
3. Press dekselet innover slik at det klikkes på plass ved hjelp av magnetene.

Advarsler vedrørende oppstillingen:

- Grillen må kun brukes utendørs.
- Grillen må plasseres i en avstand på minst 60 cm fra brennbare materialer. Over grillen må avstanden til eventuelle takutheng være minst 1 meter.
- Grillen må ikke stilles opp eller brukes under eller i nærheten av brennbare tak.

Tilkobling av gassflaske

Eva Solo gassgrillen må kobles til en gassflaske med en kapasitet på opptil 5 kg.

Regelverk og standarder for gassutstyr varierer fra land til land. Med grillen følger det en gassregulator som er i samsvar med standardene i det landet hvor du har kjøpt grillen. Dersom grillen er kjøpt i utlandet, må du forsikre deg om at den kan brukes i det landet hvor den monteres.

Til regulatoren er det vedlagt en instruksjon som skal følges ved montering. I denne beskrives det også hvordan man åpner og stenger gasstilførselen. Regulatoren må være stengt under montering. Avhengig av type skal den være i off-posisjon eller skrudd helt ned (med klokken eller mot høyre).

Når gassregulatoren er montert på slangen, skal slangen kobles til grillens tilkoblingsstuss (8). Slangen er utstyrt med en kobling (9), som skrues på grenrørets skruegjenge og strammes med skiftenøkkel.

Advarsel vedrørende tilkobling av gassflaske:

- Ikke koble til gassflasken i nærheten av åpen ild eller andre antenningskilder. Antennning av gass som siver ut, kan medføre alvorlig skade på personer og materiell.

Tetthetsprøve

Når slangen er koblet til grillens tilkoblingsstuss i den ene enden og regulatoren i den andre enden, kan regulatoren settes på gassflasken (10). Sørg for at grillens 3 reguleringsknapper er i loddrett posisjon med markeringen opp, og at gassregulatoren er stengt.

Selv om du har vært grundig ved monteringen og fulgt beskrivelsene i bruksanvisningen, må forbindelsene kontrolleres for lekkasje. Du må også foreta den følgende prøven hvis du på et senere tidspunkt demonterer slangen fra enten grenrør eller regulatoren:

1. Bland vann og litt oppvaskmiddel i en skål.
2. Åpne gassflaskens regulator.
3. Bruk en klut til å fukte forbindelsene med såpevann. Hvis det danner seg bobler omkring forbindelsen, er den utett. Stram den til og gjenta prøven.
4. Tørk bort såperester fra forbindelsene med en klut fuktet med rent vann.

Advarsel angående tetthetsprøven:

- Ikke foreta tetthetsprøven av gassflasken i nærheten av åpen ild eller andre antenningskilder. Antennning av gass som siver ut, kan medføre alvorlig skade på personer og materiell.

Håndtering og oppbevaring av gassflasker

Gassflasker inneholder gass under trykk. Når gass oppbevares under trykk blir den flytende. Hvis du er i tvil om en gassflaske er tom, kan du demontere den og riste den forsiktig. Hvis det ikke skvulper er den sannsynligvis tom.

Når gassflasken blir varm stiger trykket i flasken. Gassflasker er fremstilt for å kunne motstå dette trykket under normale forhold. Men hvis flasken utsettes for høye temperaturer, kan det medføre fare for lekkasje. Slike høye temperaturer kan f.eks. oppstå hvis flasken oppbevares i en bil i sterk sol eller hvis den er plassert i nærheten av en sterk varmekilde.

Hvis gassflasken kjennes så varm at det er ubehagelig å ta på den, må du straks forhindre ytterligere oppvarming og la den avkjøles før du håndterer den.

Fylte og tomme gassflasker må håndteres svært forsiktig. De tåler ikke å bli mistet i bakken eller skjødesløs behandling. Selv om gassflasken kjennes tom, er det alltid et visst trykk i den.

Advarsler vedrørende håndtering av gassflasker:

- Sørg alltid for at regulatoren er stengt når du kobler av eller på en gassflaske.
- Oppbevar både fulle og tomme gassflasker utendørs på et ventilert sted hvor de er beskyttet mot sterk sol.
- Plasser ikke fylte eller tomme gassflasker i nærheten av en tent grill.

Varierte gasstrykk

Når grillen er tent med fullt bluss og gassen dermed forbrennes med høy hastighet, vil gassflaskens temperatur, og dermed gasstrykket, falle. Dette medfører at du som bruker kan oppleve at en gassflaske som fortsatt skvulper når du rister den, ikke leverer det forventede gasstrykket. I slike tilfeller er det ikke annet å gjøre enn å skifte ut flasken med en som er helt full.

Optenning

Når du har funnet en god og sikker plassering til gassgrillen, montert regulatoren og sikret deg at forbindelsene er tette, er det tid for å tenne grillen for første gang. Men la matvarene bli på kjøkkenet en liten stund til...

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Eva Solo gassgrillen har 3 brennere som kan reguleres individuelt. Den innerste sirkulære brenneren (12) reguleres av den midterste knappen. Høyre (14) og venstre (13) brenner reguleres av hhv. øverste og nederste knapp.

Verken beskyttelseslokket eller det buede lokket må ligge på grillen ved opptening.

Sørg for at gassflaskens ventil er åpen (ON-posisjon eller reguleringen skrudd helt mot venstre – mot klokken).

1. Start med å tenne den innerste brenneren. Trykk inn den midterste knappen (16) og vri den til venstre (mot klokken) til posisjon B.
2. Trykk gnistknappen (18) inn, og hold den inne helt til du ser tydelige flammer fra den innerste brenneren. Hver gang du trykker på gnistknappen vil det lyde et høyt klikk, og antenningssystemet avgir en gnist for å antenne gassen. Hvis du holder knappen inne, fortsetter antenningssystemet med å avgir en gnist med sekunders mellomrom.
3. Hvis det ikke lykkes å tenne brenneren, slå av grillens midterste knapp (16) ved å vri den til loddrett posisjon (A). Vent et par minutter og prøv igjen. Hvis det mislykkes igjen, steng da nok en gang av gassen og vent et par minutter til gassen har spredt seg.
4. En siste mulighet er igjen å vri den midterste knappen til posisjon B og prøve å tenne den innerste brenneren med en fyrstikk. Hvis du ikke får den til å tenne, er grillen sannsynligvis montert feil eller gassflasken er tom. Kontroller gassflaske, regulator og forbindelser.

Når den innerste brenneren er antent, prøv å tenne de 2 ytterste brennerne. Vri først den øverste knappen (15) til posisjon B, vri deretter gnisttenneren (18) flere ganger inntil brenneren tenner. Tenn deretter brenneren ytterst til venstre med den nederste reguleringsknappen (17). Hvis den ene av de ytterste brennerne allerede er tent og har tydelige flammer, er det ikke nødvendig å bruke gnistknappen for å tenne på den andre.

Regulering

I posisjon A er brenneren slått av. I posisjon B varmer brenneren med full styrke. Ved å vri knappen videre ned, reduseres varmen gradvis. Hvis knappen vris til posisjon C, varmer brenneren med minst mulig styrke, men slukkes ikke.

Slukking

Slukk grillen ved å vri alle 3 reguleringsknappene slik at de står i loddrett posisjon (A) med markeringen opp. Åpne deretter luken til gassflasken og slå av gassregulatoren.

Advarsler vedrørende slukking:

- Lukk alltid gassregulatoren på gassflasken etter bruk. Husk at lekende barn kan komme til å vri på knappene på grillen, noe som vil føre til at det siver ut gass.
- Luken kan være varm. Bruk hansker når du åpner luken eller la grillen avkjøles først.

Steking uten lokk

Start med å tenne alle brennerne en etter en. La grillen brenne i 10 min. inntil den er gjennomvarm.

Sørg for at dryppskålen (2) er ren og at den sitter på plass i holderen.

Nå kan du regulere de enkelte brennerne slik at varmedelingen passer til matvarene som skal tilberedes. Du kan grille med hvilken som helst kombinasjon av brennerinnstillinger. Ofte vil du oppleve at en enkelt sidebrenner avgir mye varme, noe som gjør det mulig å plassere matvarene slik at de langsomt varmes opp – en fordel til oppvarming av f.eks. brød.

Steking med lokk

Vi fraråder steking under lokk med alle brennerne tent. Når lokket er lagt på stiger varmen hurtig, og de høye temperaturene som oppstår kan gi grillen permanente misfarginger.

Steking med lokk er praktisk ved tilberedning av store kjøttstykker. Tenn sidebrennerne – eller ev. bare en av dem. Plasser kjøttstykket på midten av risten eller slik at det utsettes for minst mulig direkte varme. Hold øye med termometeret – ovnssteking foregår normalt ved mellom 130 og 300 °C – ved høyere temperaturer risikerer man at maten blir svidd.

Plasseringen av stekelokket er viktig når det er i bruk på tent grill (19):

- Sett først lokket midt på grillristen.
- Trekk deretter lokket helt ut til den innvendige kanten av grillkabinettet.
- Dermed ledes ventilasjonsvarmen fra grillen ut til den siden av lokket som er plassert motsatt av håndtakets plassering, og overoppheting av håndtaket unngås.

Ventilasjonen er nødvendig for at stekelokket skal fungere optimalt.

Etter steking

Det buede lokket beskytter ikke mot regn. La derfor grillen avkjøles etter bruk og legg deretter det flate beskyttelseslokket på den.

Rengjøring og vedlikehold

Sørg for at grillen er kald før du gjør den ren. Vask grillen med varmt vann og et mildt vaskemiddel. Skyll deretter grundig med rent vann og tørk av grillen. Sørg for jevnlig og grundig rengjøring av grillen. Bruk en stålbørste til å rense grillristen etter bruk. Grillens overflate blir skadet hvis du bruker skarpe gjenstander eller rengjøringsmidler med slipende effekt til å rense grillen.

Risten, aromaskjoldet og brennkammeret vil etter hvert bli mørkere som følge av varmepåvirkningen. Denne mørkfargingen kan ikke fjernes, men fastbrente matrester kan fjernes med stålbørste.

Hvis man ønsker å foreta en ekstra grundig rengjøring, kan risten og aromaskjoldet smøres inn i en blanding av brun såpe og salmiakksprit. Legg delene i en lukket plastsekk i noen timer, gjerne natten over. Deretter kan delene tas ut og rengjøres som vanlig.

Grillens brennere (12, 13 og 14) kan gradvis bli tettet til. Rengjør derfor brennerne jevnlig med en stiv børste og kontroller at hullene i rørene ikke er tette.

Dryppskålen bør rengjøres etter hver bruk. Man kan ev. presse et stykke aluminiumsfolie ned i skålen før bruk, slik at det er lett å fjerne innholdet når grillen blir kald.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Advarsler vedrørende rengjøring:

- Bruk aldri skuresvamber på de synlige overflatene. Selv om svampen er av plast, vil den lage risser i overflaten.

Vask jevnlig de synlige overflatene på grillen med såpevann og en svamp.

Fastbrent mat må som regel fjernes med håndkraft. Vær oppmerksom på at stålull og skuresvamber kan påføre deler som er fremstilt med børstet overflate kosmetiske skader.

Gode råd om grillsteking

Grillsteking skjer ofte ved høyere temperaturer enn i et kjøkken. Her er noen gode råd hvis du ikke er vant til å steke ved høy varme:

- Grillmat må alltid være under konstant oppsyn. Forbered alle matvarene på forhånd og forlat ikke en grill hvor det ligger brød.
- Mat som skal gjennomstekes må snus ofte for å unngå at den blir svidd.
- Grillspyd bør settes sammen av matvarer som skal ha like lang steketid. Sett ev. kjøtt og grønnsaker på separate spyd. Sett tingene på spydet med litt avstand, slik at matstykkene blir varmet opp på alle sider.

Advarsler

- Det er livsfarlig og forbundet med brannfare å bruke grillen innendørs.
- Unngå å grille i kraftig vind.
- Unngå tynt og løsthengende kunststoff i nærheten av grillen.
- La ikke barn eller dyr være i nærheten av grillen uten oppsyn.
- Flytt aldri en varm grill.
- Ikke hell vann på en varm grill. Det vil kunne medføre permanente skader på stålet.
- Hvis det lukter gass må grillen straks slukkes og kilden finnes.
- Grillen er konstruert og godkjent for bruk som den er levert fra produsenten. En hvilken som helst endring av grillen kan være farlig.
- Oppbevar ikke en ekstra eller frakoblet propangassflaske under eller i nærheten av denne grillen.
- Feil montering av grillen kan være farlig. Følg monteringsinstruksjonene nøye.
- Hvis gassgrillen har vært lagret og/eller ikke har vært i bruk i en periode, må den kontrolleres for gasslekkasjer og tilstopping av brennere før bruk. Se instruksjonene i denne bruksanvisningen for riktig fremgangsmåte.
- Bruk ikke gassgrillen hvis lekker gass fra den.
- Bruk ikke åpen ild til å undersøke om det er gasslekkasjer.
- Legg ikke grilltrekk eller andre brennbare gjenstander over grillen eller i oppbevaringsområdet under grillen mens den er i bruk.
- Vær forsiktig når du bruker gassgrillen. Grillen blir varm under matlaging og rengjøring, og må aldri etterlates uten oppsyn eller flyttes mens den er i bruk.
- Hvis brenneren slukker under grilling, må du lukke alle gassventiler, åpne lokket og vente fem minutter før du prøver å tenne opp grillen igjen. Følg instruksjonene for opptenning.
- Bruk ikke trekull eller lavastein i gassgrillen.
- Len deg aldri over en åpen grill, og ta aldri med hender eller fingre på forsiden av matlagingsområdet.

- Hvis fettstoffet antennes, må du slukke for alle brennere og holde lokket lukket til flammene har slukket.
- Gjør ikke ventilåpningene eller brennerhullene større i forbindelse med rengjøring av ventiler og brennere.
- Sørg for jevnlig og grundig rengjøring av gassgrillen.
- Flytende propangass er ikke naturgass. Det er farlig og forbudt å endre eller forsøke å bruke naturgass i en propangassenhet eller propangass i en naturgassenhet.
- Du må ikke løse noen gasskoblinger mens grillen er i bruk.
- Bruk varmebestandige grillhansker når du betjener grillen.
- Sørg for å holde alle elektriske ledninger og tilførselslanger unna alle varme overflater.
- Biprodukter fra forbrenning som produseres når dette produktet er i bruk, inneholder kjemikalier som kan forårsake kreft, medfødte sykdommer eller andre fertilitetsproblemer.
- Bruk ikke grillen med mindre alle deler er på plass. Grillen skal være korrekt montert i overensstemmelse med monteringsinstruksjonene.
- Bruk gassregulatoren og slangeforbindelsen som leveres sammen med gassgrillen.
- Gassregulatoren, slangeforbindelsen og gasskoblingene må ikke kobles fra mens grillen er i bruk.
- Propangassflasker som er rustne eller har buler, kan være farlige og skal kontrolleres av gassleverandøren. Bruk ikke gassflasken hvis ventilen er skadet.
- Selv om gassflasken ser tom ut, kan det likevel være gass på den. Den skal derfor transporteres og oppbevares som om den inneholder gass.
- Kontroller og rengjør brennerrør/venturirør for insekter og insektreir. Tette rør kan forårsake brann under grillen.
- Hvis du ser, lukter eller hører at det siver gass ut fra gassflasken:
 1. Gå bort fra gassflasken.
 2. Forsøk ikke å løse problemet selv.
 3. Ring brannvesenet.

Vanlige spørsmål:

Brenneren tenner ikke, eller flammen er liten når brenneren står i posisjonen

HIGH: Kontroller propannivået i gassflasken. Fyll på gass hvis det er lite eller ingenting igjen. Kontroller om gasslangen er bøyd eller klemt. Rett ut slangen om nødvendig.

Det blusser opp flammer: Forvarmer du korrekt? Sett alle brennere i posisjonen HIGH i 10-15 minutter. Sitter det fastbrent fett på grillristen og grillplaten? Rengjør grundig om nødvendig. Er oppsamlingsbrettet fullt? Tøm og rengjør oppsamlingsbrettet om nødvendig.

Brennerflammen er ustabil, eller flammen er liten når brenneren står i posisjonen HIGH, eller det er ikke flammer i hele brennerrørets lengderetning.

Er brennerne rene? Rengjør brennerne om nødvendig.

Hvis du etter å ha fulgt disse instruksjonene fortsatt har problemer, eller hvis du trenger reservedeler, skal du kontakte forhandleren hvor du kjøpte Eva Solo-gassgrillen eller Eva Solo A/S.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Reklamasjon

Reklamasjonsrett i henhold til gjeldende lovgivning. Reklamasjonsretten bortfaller ved skader som oppstår som følge av feil bruk og som ikke er i tråd med produktets formål. Feil håndtering, normal slitasje, manglende eller feil vedlikehold samt feil utført reparasjon/inngrep i produktet av uautoriserte personer. Husk å ta vare på gyldig kvittering/faktura. Reklamasjonsretten forutsetter gyldig kvittering/faktura, og fremvisning av dette er et ufravikelig krav ved en eventuell reklamasjon. Henvendelse skal skje direkte til butikken der produktet er kjøpt.

Fremstilt av:

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20
DK-2760 Måløv
Denmark

Tlf.: +45 36 73 20 60

Faks: +45 36 70 74 11

Ler estas instruções antes de começar a usar

Estas instruções contêm uma série de orientações e avisos importantes. Já o simples trato sem devida pericia ou desleixado do gás e de fogo vivo bem como o manuseio inadequado do grelhador podem acarretar grande perigo de danos tanto a pessoas como a bens materiais. Por isso, é importante que tire tempo para ler todas as instruções antes de começar a utilizar o aparelho.

Eva Solo grelhador a gás

A filosofia básica por traz de todos os produtos Eva Solo é que sejam ao mesmo tempo tanto funcionais quanto estéticos.

Grelhador a gás em aço inoxidável

O grelhador a gás da Eva Solo não constitui nenhuma exceção à regra. Antes de mais nada, é executado em aço totalmente inoxidável, o que significa que ele, com uma manutenção mínima, suportará vento e mal tempo, bem como uso intenso por muitos anos. O grelhador a gás encontra-se provido de uma grelha de aço sólida, inoxidável, que, ao contrário, por exemplo, de grelhas cromadas ou niqueladas, suporta forte desgaste, como é o exemplo em casos de constante limpeza com escova de aço.

Grelhador a gás preto

O grelhador a gás Eva Solo é feito de aço esmaltado com uma superfície preta fosca. O grelhador a gás encontra-se equipado com uma grelha sólida em aço inoxidável concebida para suportar um desgaste considerável, como por exemplo através da limpeza frequente com uma escova de aço. A tampa de cozedura e a extremidade lisa da grelha são feitas de aço preto brilhante esmaltado.

O grelhador a gás Eva Solo conserva a garrafa de gás dentro do gabinete em forma de tonel. Aqui, a garrafa está fora da vista, e fica protegida, ao mesmo tempo.

O grelhador a gás vem provido de um escudo aromático. A gordura e o caldo que gotejem sobre o escudo aromático evaporam ou viram fumaça. Isto concede ao alimento aquele genuíno e delicioso "sabor do grelhado".

Seguem com o grelhador também 2 tampas. Uma tampa de cima, que transforma o grelhador em um forno de ar quente, e outra que é uma tampa de protecção recta. Quando estiver com a tampa recta, o grelhador poderá ser usado como mais uma mesa no terraço, não sendo necessário ocultá-lo da vista. Ele é, logo, tanto um artefacto decorativo quanto um instrumento prático – numa só peça, mesmo quando não esteja sendo empregado para grelhar.

Montagem

Para a montagem, deverá utilizar uma chave de fenda e uma chave inglesa.

Retire as partes da embalagem. Monte o gabinete (1) sobre uma superfície firme. Lave o escudo aromático (4) e a grelha (5) com água e sabão para retirar restos de óleo ainda da fábrica. Coloque o escudo aromático e a grelha em seu lugar no grelhador. Retire a tampa (3), a providenciar que o prato para respingos (2) esteja no devido lugar.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

Instruções para substituição da pilha do sistema de ignição

Utiliza 1 pilha AAA (11).

Abrir o grelhador

1. Utilizando as duas mãos, segure em ambos os lados da porta.
2. Empurre a porta para baixo.
3. Incline a porta para fora na sua direcção.

Fechar o grelhador

1. Segure com as duas mãos, uma em cada lado da tampa.
2. Posicione o fundo da tampa sobre o triângulo no fundo do grelhador.
3. Pressione a tampa para dentro, até que se encaixe através dos ímanes.

Cuidados especiais na montagem:

- O grelhador só deverá ser utilizado ao ar livre.
- Monte o grelhador de tal modo que haja no mínimo 60 cm para todos os lados, sem qualquer material combustível.. Deverá haver acima do grelhador, entre ele e qualquer tipo de tecto, uma distância de no mínimo 1 metro.
- O grelhador não deve ser montado ou usado sob, nem próximo de tecto que seja de material combustível.

Modo de conectar a garrafa de gás

O grelhador a gás Eva Solo deve ser conectado a uma garrafa de gás com uma capacidade de até 5 kg.

As regras e padrões para equipamentos a gás variam de país para país. Junto com o grelhador segue um regulador de gás que obedece os padrões estabelecidos no país onde adquiriu seu grelhador. Caso tenha adquirido o grelhador no estrangeiro, deverá assegurar-se de que ele possa ser usado no país onde o irá utilizar.

Uma instrução de uso segue anexa ao regulador e esta deverá ser lida quando estiver a fazer a montagem. As intruções de uso descrevem também como abrir e fechar a passagem do gás. O regulador deverá estar fechado durante a montagem – dependendo do tipo, deverá estar na posição off ou totalmente fechado (em sentido horário ou anti-horário).

Quando o regulador a gás estiver montado na mangueira de conexão, a mesma deverá estar ligada ao bocal de conexão (8) do grelhador. A mangueira vem com um passador (9), que deve ser enroscado na rosca do tubo múltiplo e apertado com uma chave inglesa.

Cuidados importantes ao ligar a garrafa de gás:

- Não faça a ligação próximo a fogo aberto ou outras fontes de ignição. A ignição de gás de fuga pode acarretar sérios danos a pessoas e objectos.

Teste de fuga de gás

Quando a mangueira estiver ligada ao bocal de conexão do grelhador numa das extremidades e ao regulador na outra, então, coloca-se o regulador na garrafa de gás (10). Assegure-se de que os 3 botões de regulação do grelhador estejam na posição vertical quanto à marcação para cima, ao passo que o regulador de gás esteja fechado.

Ainda que tenha sido bem exato na montagem e tenha seguido as orientações das intruções de uso à risca, deve-se testar as juntas para obter certeza que nada liberta gás. Caso desmonte a mangueira num momento posterior, seja do tubo múltiplo ou do regulador, também neste momento deverá executar o seguinte teste:

1. Misture água e um pouco de detergente em uma tigela.
2. Abra o regulador da garrafa de gás.
3. Utilize um pedaço de pano para humedecer as conexões com água de sabão. Caso formem-se bolhas em volta das conexões, estarão vertendo e deverão ser apertadas totalmente, após o que, deve-se-á proceder a novo teste.
4. Seque os restos de sabão das conexões com um pedaço de pano humedecido em água limpa.

Cuidados importantes ao testar se há fuga de gás:

- Não faça tal teste próximo de chama viva ou outras fontes de ignição. A ignição de gás de fuga pode levar a sérios danos pessoais e materiais.

Manuseio e armazenagem das garrafas de gás

As garrafas de gás contêm gás pressurizado. O gás preservado sob pressão, mantém-se liquefeito. Caso não saiba se uma garrafa de gás está vazia, poderá desconectá-la e sacudi-la cuidadosamente. Se não chocalhar, provavelmente está vazia.

Se uma garrafa de gás é aquecida, sua pressão interna aumenta. As garrafas de gás são produzidas para poder resistir a esta pressão sob circunstâncias normais. Todavia, se a garrafa for exposta a temperaturas altas demais, isto poderá acarretar fuga. Tal temperatura demasiado alta acontece, por ex., se a garrafa é mantida num carro sob forte sol ou é colocada bem próxima de uma fonte de forte calor.

Caso a garrafa de gás esteja tão quente ao toque, que seja desagradável tocá-la, deverá impedir imediatamente que se aqueça mais, e pô-la para refrescar antes do manuseio.

Tanto garrafas de gás cheias quanto vazias devem ser manuseadas com o mais extremo cuidado. Elas não suportam quedas, nem trato negligente. Mesmo que a garrafa de gás pareça vazia ao toque, sempre haverá algum resto de pressão.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

PT

SE

FI

Cuidados especiais no manuseio das garrafas de gás:

- Assegure-se de que o regulador esteja fechado sempre que uma garrafa de gás for ser conectada ou desconectada.
- Preserve garrafas de gás cheias e vazias de fora da casa, num lugar bem ventilado e protegido de sol forte.
- Não ponha garrafas de gás cheias ou vazias em proximidade imediata de um grelhador aceso.

Pressurização variante

Quando o grelhador estiver aceso e com chama plena, com gás sofrendo combustão a alta velocidade, a temperatura da garrafa de gás – e, com ela, a pressão do gás – cairá. Contudo, isto terá como consequência que como utilizador, poderá aí experimentar que uma garrafa de gás que sempre chacoalha quando agitada por si, não forneça a pressão de gás esperada. Em tal caso, não haverá nada a fazer, a não ser substituir a a garrafa por uma outra totalmente cheia.

Acendendo o grelhador

Agora que já encontrou para si um lugar bom e seguro onde pôr o grelhador a gás e já montou o regulador, tendo-se assegurado de que não há fuga nas junções, chegou a hora de acender o grelhador pela primeira vez. Mas deixe a comida continuar na cozinha um pouco mais...

O grelhador Eva Solo a gás tem 3 bicos, que podem ser regulados cada um individualmente. O bico interior circular (12) é regulado pelo botão central. O bico da direita (14) e da esquerda (13) são regulados respectivamente pelos botões de cima (direita) e de baixo (esquerda).

Nem a tampa de proteção nem a tampa superior devem ser colocadas enquanto acende o grelhador. Assegure-se de que a válvula da garrafa de gás esteja aberta (posição em ON ou o regulador girado totalmente para a esquerda - sentido anti-horário).

1. Comece acendendo o bico central. Carregue o botão central (16) e gire-o para a esquerda (sentido anti-horário) para a posição B.
2. Carregue no botão de ignição (18) e mantenha-o pressionado até observar chamas na parte central do queimador. Toda vez que carregar, o botão de ignição produz um "click" alto e o sistema de ignição gera uma faísca que acende o gás. Ao se manter o botão carregado, o sistema de ignição produzirá novas faíscas em intervalos de segundos.
3. Caso não consiga acender o bico, deverá desligar o botão do meio do grelhador (16); para tal gire-o até a posição vertical (A). Aguarde uns dois minutos e tente novamente. Caso não consiga ainda assim, feche o gás outra vez e espere outros dois minutos até que o gás se haja disperso.
4. Como uma última solução, gire novamente o botão central até a posição B e tente acender o bico mais interior com um palito de fósforos apropriado. Se ainda assim não tiver sucesso, provavelmente ou o grelhador foi montado errado ou a garrafa de gás está vazia. Verifique a garrafa de gás, o regulador e as junções.

Quando o bico interior estiver aceso, deverá tentar acender os outros 2 bicos exteriores. Primeiro, gire o botão de cima (15) para a posição B, depois, gire o acendedor (18) várias vezes até o bico acender. Depois, acenda o bico mais da esquerda com o botão inferior de regular (17). Se um dos bicos exteriores já houver sido aceso e tiver chamas vivas, não será necessário usar o botão acendedor para acender o outro.

Regulando

Na posição A o bico está desligado. Na posição B o bico aquece na temperatura total. À medida que o botão for sendo girado para baixo, o calor irá sendo gradualmente diminuído. Ao girar o botão para a posição C, o bico aquecerá na menor temperatura possível, sem contudo desligar.

Desligando

Desligue o grelhador girando todos os 3 botões de regular para a posição vertical (A) com a marca para cima. Depois, abra a tampa da garrafa de gás e feche o regulador de gás.

Cuidados especiais ao apagar:

- Feche sempre o regulador da garrafa de gás após o uso. Esteja consciente que crianças a brincar podem vir a abrir os botões do grelhador, provocando a fuga de gás.
- A tampa pode estar muito quente. Utilize luvas quando abrir a tampa ou deixe o grelhador resfriar primeiro.

Assar sem tampa

Inicie acendendo todos os bicos um após o outro. Deixe o grelhador aquecer por 10 min. até que esteja bem aquecido.

Assegure-se de que o prato para respingos (2) esteja limpo e ajustado correctamente no fixador.

Agora, poderá regular cada bico em particular de modo a alcançar uma propagação do calor adequada aos alimentos que vá preparar. Poderá grelhar com qualquer tipo de combinação de ajustes de bico que deseje. Muitas vezes perceberá que um só bico lateral dará muito calor e a possibilidade de colocar os alimentos de modo a que aqueçam-se lentamente – uma vantagem no caso da grelhagem de alimentos como o pão, por exemplo.

Assando com tampa

Desaconselhamos que asse com a tampa quando todos os bicos estiverem acesos. Com a tampa, o calor aumenta rapidamente e as altas temperaturas podem alterar a cor do grelhador sem retorno.

O assar com tampa é prático em casos de preparo de pedaços de carne maiores. Acenda os bicos laterais – ou, eventualmente, só um deles. Coloque o pedaço de carne no meio da grelha, ou de modo que seja exposto ao mínimo possível de calor directo. Vigie continuamente o termómetro – o trabalho do grelhador se dá no geral entre 130 e 300°C – a temperaturas mais altas há o risco de carbonizar os alimentos.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

A posição da tampa é importante ao se utilizar a tampa sobre a churrasqueira acesa (19):

- Posicione a tampa no centro da grelha da churrasqueira.
- Empurre a tampa até a borda interna da lateral da churrasqueira.
- Assim, o calor da ventilação que emana da churrasqueira escapa pelo lado da tampa oposto ao lado da alça, o que evita o seu aquecimento.

A ventilação é necessária para o funcionamento ideal da tampa da churrasqueira.

Depois de assar

A tampa superior não oferece protecção contra a chuva. Deixe o grelhador esfriar e coloque a tampa recta de protecção no grelhador depois do uso.

Limpeza e manutenção

Verifique sempre que o grelhador se encontra frio antes de o limpar. Lave o grelhador com água quente e um detergente suave. De seguida enxágue bem com água limpa e use um pano para secar. Lembre-se de limpar a grelha minuciosamente em intervalos regulares, e utilize uma escova para grelhadores para limpar a grelha após a utilização. A superfície do grelhador ficará sujeita a danos se na sua limpeza forem utilizados utensílios aguçados ou agentes de limpeza abrasivos.

Aos poucos, a grelha, o escudo aromático e a câmara de assar ficarão mais e mais escuras, pelo efeito do calor. Não dá para tirar tal escurecimento, mas restos de comida presos podem ser eliminados com uma escova de aço.

Se desejar fazer uma limpeza mais meticulosa ainda, a grelha e o escudo aromático poderão ser esfregados com uma mistura de sabão de limpeza e licor de amónia. Coloque as partes em um saco plástico fechado durante várias horas, até por toda a noite se quiser. Depois disso, as partes podem ser retiradas e limpadas de modo normal.

Os bicos do grelhador (12, 13 e 14) podem ser tratados gradualmente. Limpe os bicos por igual com uma escova dura e assegure-se que os buracos dos tubos não estejam entupidos.

O prato para respingos deve ser limpo depois de cada vez que for usado. Poderá, eventualmente, pressionar uma folha de papel alumínio no fundo do prato, antes do uso, e aí será fácil eliminar o conteúdo, quando o grelhador estiver frio.

Cuidados especiais durante a limpeza:

- Jamais use esponja de lixar nas superfícies visíveis. Mesmo que tal esponja seja feita de material plástico, ela causaria arranhões na superfície.

Lave as superfícies visíveis do grelhador regularmente usando água com sabão e uma esponja.

Toda comida queimada que esteja presa deverá ser desprendida regularmente com mera força manual.

Esteja atento ao facto de que partes fabricadas com superfície escovada podem ser danificadas em sua aparência estética por palha de aço e esponja de lixar.

Bons conselhos para um bom grelhar

A grelhagem com grelhador acontece quase sempre a temperaturas mais altas que a de uma cozinha. Se não está acostumado a assar a temperaturas altas, aqui vão alguns bons conselhos:

- A comida a ser grelhada deverá ser vigiada o tempo todo. Prepare todos os alimentos de antemão e não abandone um grelhador onde haja pão sendo preparado.
- Comida que deve ser bem assada deverá estar a ser virada constantemente para evitar carbonização da superfície exterior do alimento.
- Justaponha ao mesmo tempo no grelhador os espetos com comida cujo preparo exige quantidade igual de tempo. Coloque carnes e legumes em espetos separados, caso hajam os dois. Disponha as peças no espeto a uma pequena distância umas das outras, para receberem calor em toda sua superfície.

Advertências

- Utilizar o grelhador dentro de casa traz risco de morte e pode causar incêndio.
- Evite grelhar sob forte ventania.
- Não se vista com roupa fina e solta quando estiver próximo do grelhador.
- Não permita crianças e animais nas proximidades do grelhador sem alguém a supervisionar.
- Nunca transporte um grelhador quente.
- Não despeje água num grelhador quente. O choque térmico pode causar danos permanentes ao aço.
- Se sentir cheiro de gás, o grelhador deverá ser apagado e a fonte da fuga procurada imediatamente.
- O grelhador foi fabricado e aprovado para uso do modo que foi entregue pelo produtor. Toda forma de alteração do grelhador pode trazer sérias consequências.
- Não armazene um cilindro de propano líquido sobresselente ou desligado sob ou perto desta churrasqueira.
- Uma montagem incorrecta poderá ser perigosa. Siga as instruções de montagem cuidadosamente.
- Após um período de armazenamento e/ou falta de utilização, a churrasqueira a gás deve ser verificada quanto a fugas de gás e obstruções no queimador antes de voltar a utilizar. Consulte as instruções neste manual relativamente aos procedimentos correctos.
- Não opere a churrasqueira a gás se existirem fugas de gás.
- Não utilize uma chama para verificar a existência de fugas de gás.
- Não coloque uma cobertura da churrasqueira de algo inflamável sobre ou na área de armazenamento sob a churrasqueira enquanto estiver a ser utilizada.
- Deve aplicar um cuidado razoável ao operar a sua churrasqueira a gás. Estará quente durante a cozedura ou limpeza, e nunca deve ser deixada sem vigilância ou movida durante o funcionamento.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

- Se o queimador desligar durante o funcionamento, desligue todas as válvulas de gás, abra a tampa e espere cinco minutos antes de tentar ligar de novo, aplicando as instruções para acender.
- Não utilize carvão ou pedras vulcânicas na sua churrasqueira a gás.
- Nunca se incline sobre o grelhador aberto ou coloque as mãos ou dedos na extremidade dianteira da superfície de cozedura.
- Se ocorrer um incêndio devido à gordura, desligue todos os queimadores e deixe a tampa fechada até que o fogo se apague.
- Não alargue os orifícios da válvula nem as aberturas do queimador ao limpar as válvulas ou queimadores.
- A churrasqueira a gás deve ser limpa minuciosamente com regularidade.
- O gás propano líquido não é gás natural. A conversão ou tentativa de utilizar gás natural numa unidade de propano líquido ou gás propano líquido numa unidade de gás natural é perigosa e encontra-se proibida.
- Não tente desligar qualquer encaixe de gás enquanto o seu grelhador estiver a ser utilizado.
- Utilize pegas ou luvas para churrasco resistentes ao calor quando operar a churrasqueira.
- Mantenha qualquer cabo de alimentação eléctrica e o tubo de fornecimento de combustível afastados de quaisquer superfícies aquecidas.
- Os subprodutos da combustão produzidos ao utilizar este produto contêm químicos considerados pelo estado de Califórnia como causadores de cancro, defeitos de nascença ou outros problemas no aparelho reprodutor.
- Não utilize esta churrasqueira a não ser que todas as peças se encontrem no lugar. A unidade deve ser montada correctamente consoante as instruções de montagem.
- Utilize o regulador de pressão e o conjunto de tubos fornecidos com a sua churrasqueira a gás.
- Não tente desligar o regulador de gás e o conjunto de tubos ou qualquer encaixe de gás enquanto a sua churrasqueira estiver a ser utilizada.
- Um cilindro de propano líquido amolgado ou ferrugento poderá ser perigoso e deve ser verificado pelo seu fornecedor de propano líquido. Não utilize um cilindro de propano líquido com uma válvula danificada.
- Apesar do seu cilindro de propano líquido poder parecer vazio, poderá ainda ter gás, e o cilindro deve ser transportado e armazenado em consonância.
- Verifique e limpe o queimador/tubos de introdução em termos de insectos e ninhos de insectos. Um tubo entupido pode levar a um incêndio por baixo do grelhador.
- Se vir, ouvir ou cheirar o assobio de escape de gás do cilindro de propano líquido:
 1. Afaste-se do cilindro de propano líquido.
 2. Não tente corrigir o problema sozinho.
 3. Chame os bombeiros

Perguntas frequentes:

O queimador não acende ou a chama é muito pequena quando o queimador se encontra na posição ALTA: Verifique o nível de combustível no cilindro de propano líquido. Reabasteça se o nível for baixo. Verifique se o tubo de combustível está dobrado ou vincado. Endireite o tubo de combustível se necessário.

Ocorrência de deflagrações: Está a realizar um pré-aquecimento correcto? Ligue todos os queimadores em alto por 10-15 minutos. A grelha de cozedura e a chapa Flavorizer estão fortemente incrustadas com gordura queimada? Limpe minuciosamente caso seja necessário. A taça de recolha está cheia? Esvazie e limpe a taça de recolha caso seja necessário.

A chama do queimador é errática ou reduzida quando o queimador se encontra na posição ALTA ou as chamas não percorrem todo o comprimento do tubo do queimador. Os queimadores estão limpos? Limpe os queimadores caso seja necessário.

Se continuar a ter problemas depois de aplicar estes métodos, ou caso precise de localizar peças de substituição, contacte o revendedor local ao qual adquiriu o grelhador a gás Eva Solo, ou a Eva Solo A/S ou o escritório de vendas dos EUA.

Reclamações

Direito a reclamações nos termos da legislação em vigor. O direito a reclamações caduca se os danos decorrem de uso inadequado ou que não corresponde àquele a que o produto está destinado. Manuseio incorrecto, desgaste normal, má conservação ou manutenção inadequada, bem como consertos/violação do produto por pessoas não autorizadas. O direito a reclamação requer a apresentação de um recibo/factura; por isso, lembre-se de guardar a factura, pois é uma exigência em caso de eventuais reclamações. A reclamação deverá ser feita no posto de venda onde o produto foi adquirido.

Fabricado por:

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20

2760 Måløv

Dinamarca

Tel: +45 36 73 20 60

Fax: +45 36 70 74 11

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda grillen

Den här bruksanvisningen innehåller en rad viktiga instruktioner och varningar. Osakkunnig eller vårdslös hantering av gas och öppen eld generellt, liksom felaktig hantering av grillen, kan innebära stora risker för personskador och materiella skador. Det är därför viktigt att du tar dig tid till att läsa hela bruksanvisningen innan du börjar använda grillen.

Eva Solo gasolgrill

Grundfilosofin bakom alla Eva Solo-produkter är att de både ska vara funktionella och estetiska.

Gasolgrill rostfritt stål

Gasolgrillen från Eva Solo är inget undantag. Först och främst är den tillverkad helt i rostfritt stål. Det betyder att den tål att utsättas för väder och vind samt flitig användning genom många år med endast ett minimum av underhåll. Gasolgrillen är försedd med ett solitt galler i rostfritt stål, som i motsats till t.ex. förkromade eller förnicklade galler tål kraftigt slitage som exempelvis regelbunden rengöring med stålborste.

Gasolgrill black

Eva Solo gasolgrill är tillverkad i emaljerat stål med svart belagd yta. Gasolgrillen är försedd med ett robust galler i rostfritt stål som tål kraftigt slitage, till exempel regelbunden rengöring med stålborste. Steklocket samt den platta kanten vid grillgallret är tillverkade av blankt svart emaljerat stål.

I Eva Solo-gasolgrillen förvaras gasolflaskan inne i det tunnformade höljet. På så sätt syns inte flaskan och är samtidigt skyddad mot regn.

Gasolgrillen är försedd med en aromsköld. Fett och saft som droppar ned på aromskölden dunstar bort eller förvandlas till rök. Det ger maten riktig "grillsmak".

Till grillen hör även två lock. Dels ett välvtt lock som förvandlar grillen till en varmluftsugn, dels ett platt skyddslock. När det platta locket har lagts på kan grillen användas som ett extra bord på terrassen och behöver inte ställas undan. Den är alltså både dekorativ och praktisk – även när den inte används till att grilla på.

Montering

Till monteringen behöver du en skruvmejsel och en skiftnyckel. Ta ut delarna ur förpackningen. Ställ kabinettet (1) på fast underlag. Rengör den aromskölden (4) och grillgallret (5) med vatten och diskmedel för att avlägsna oljerester från produktionen. Lagg därefter aromskölden och grillgallret på plats på grillen. Ta av locket (3) och se till att droppskålen (2) sitter på plats.

Bruksanvisning för byte av batteri i tändningssystem

Drivs med 1 AAA batteri (11).

Öppna grillen

1. Ta tag med båda händerna på var sin sida av locket.
2. Tryck ned locket.
3. Vippa ut locket mot dig själv.

Låsa grillen

1. Ta tag med båda händerna på var sin sida av locket.
2. Placera lockets botten ned mot trekanten i grillens botten.
3. Tryck locket inåt så att det klickas på plats med hjälp av magneterna.

Varning angående uppställning

- Grillen får endast användas utomhus.
- Grillen ska ställas upp så att det är minst 60 cm till brännbart material åt sidorna. Över grillen ska det vara ett avstånd till takutsprång på minst 1 meter.
- Grillen får inte ställas upp eller användas under eller i närheten av ett brännbart tak.

Ansluta gasolflaska

Eva Solo gasolgrill får anslutas till en gasolflaska med en kapacitet på upp till 5 kg.

Regler och standarder för gasolrustning varierar från land till land. En gasolregulator som passar till standarden i det land där du har köpt din grill medföljer grillen. Om du har köpt grillen i utlandet måste du kontrollera att den kan användas i det land där den ställs upp.

Till regulatoren medföljer en instruktion som ska följas vid montering. Bruksanvisningen beskriver även hur du öppnar och stänger gastillförseln. Regulatoren ska vara stängd under montering – beroende på vilken typ det är ska den stå i off-läge eller vara helt åtskruvad (medsols eller åt höger).

När gasregulatoren har monterats på slangen ska slangen anslutas till grillens anslutningsstuts (8). Slangen har en kopplingsmutter (9) som skruvas på grenrörets gängor och dras åt med en skiftnyckel.

Varning angående anslutning av gasolflaskan

- Anslut inte i närheten av öppen eld eller andra antändningskällor. Antändning av läckande gas kan medföra allvarliga skador på personer och materiel.

Täthetskontroll

När slangen har anslutits till grillens anslutningsstuts i den ena änden och regulatoren i den andra änden, sätter man på regulatoren på gasolflaskan (10). Se till att grillens tre regleringsknappar står lodrätt med markeringen uppåt och att gasregulatoren är stängd.

Även om du har varit noggrann vid monteringen och har följt anvisningarna i bruksanvisningen ska kopplingarnas täthet kontrolleras. Om du senare monterar av slangen från antingen grenröret eller regulatoren måste du även kontrollera följande:

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

1. Blanda vatten och lite diskmedel i en skål.
2. Öppna gasolflaskans regulator.
3. Fukta kopplingarna med en trasa som doppats i tvållösning. Om det bildas bubblor runt kopplingen är den otät och ska dras åt. Upprepa därefter kontrollen.
4. Torka av rester av diskmedel från kopplingarna med en trasa som fuktats i rent vatten.

Varning angående täthetskontroll

- Kontrollera inte i närheten av öppen eld eller andra antändningskällor. Antändning av läckande gas kan medföra allvarliga skador på personer och materiel.

Hantering och förvaring av gasolflaskor

Gasolflaskor innehåller gas under tryck. När gasen förvaras under tryck blir den flytande. Om du är osäker på om en gasolflaska är tom kan du montera av den och försiktigt svänga den fram och tillbaka. Om det inte skvalpar är den sannolikt tom.

När gasolflaskan blir varm stiger trycket i flaskan. Gasolflaskor är konstruerade för att under normala förhållanden kunna motstå detta. Men om flaskan utsätts för höga temperaturer kan det innebära risk för läckage. Höga temperaturer kan uppstå om flaskan t.ex. förvaras i en bil i stark solvärme eller om den placeras nära en kraftig värmekälla.

Om gasolflaskan känns så varm att det är obehagligt att röra vid den, ska du omedelbart se till att den inte värms upp ytterligare och låta den kyla av innan du använder den. Fyllda och tomma gasolflaskor ska hanteras mycket varsamt. De tål inte att man tappar dem eller behandlar dem vårdslöst. Även om det känns som om gasolflaskan är tom, finns det alltid ett visst tryck kvar.

Varning angående hantering av gasolflaskor

- Se alltid till att regulatorn är stängd när en gasolflaska ansluts eller kopplas från.
- Förvara fyllda och tomma gasolflaskor utomhus på väl ventilerad plats i skydd för kraftig sol.
- Ställ inte fyllda eller tomma gasolflaskor i närheten av en tänd grill.

Varierande gastryck

När grillen är tänd med full flamma och gasolen alltså förbränns med hög hastighet sjunker gasolflaskans temperatur – och därmed gastrycket. Det leder till att man kan uppleva att en gasolflaska som fortfarande skvalpar när man skakar den inte levererar det förväntade trycket. Då finns det inget annat att göra än att byta ut flaskan med en som är helt full.

Tända grillen

När du har hittat en bra och säker placering för din gasolgrill, har monterat regulatorn och kontrollerat att kopplingarna är täta, är det dags att tända grillen för första gången. Men låt maten stå kvar i köket en liten stund till...

Eva Solo-gasolgrillen har 3 brännare som kan regleras individuellt. Den innersta cirkelformade brännaren (12) regleras av knappen i mitten. Brännaren till höger (14) och till vänster (13) regleras av den översta respektive den nedersta knappen.

Varken skyddslocket eller det välvda locket får ligga på när du tänder grillen.

Se till att gasolflaskans ventil är öppen (ställ i ON-läge eller vrid regleringen så långt det går åt vänster – motsols).

1. Börja med att tända den innersta brännaren. Tryck in knappen i mitten (16) och vrid den åt vänster (motsols) till läge B.
2. Tryck in gnistknappen (18) och håll in den tills du ser tydliga flammor från den innersta brännaren. Varje gång du trycker på gnistknappen hörs det ett högt klick och antändningssystemet alstrar en gnista för att antända gasen. Hålls knappen in fortsätter antändningssystemet att alstra en gnista med några sekunders mellanrum.
3. Om det inte går att tända brännaren ska du stänga av grillens mittersta knapp (16) genom att vrida den till lodrätt läge (A). Vänta ett par minuter och försök igen. Om det misslyckas igen ska du stänga av gasen och vänta ett par minuter tills gasen har spritt sig.
4. Som en allra sista utväg kan du vrida den mittersta knappen till läge B och försök tända den innersta brännaren med en tändsticka. Om den fortfarande inte tänds är grillen sannolikt felaktigt monterad eller så är gasolflaskan tom. Kontrollera gasolflaskan, regulatorn och kopplingarna.

När den innersta brännaren är tänd ska du försöka tända de två yttersta brännarna. Vrid först den översta knappen (15) till läge B. Vrid därefter piezotändaren (18) tills brännaren tänds. Tänd därefter brännaren längst ut till vänster med den nedersta regleringsknappen (17). Om den ena av de båda yttersta brännarna redan är tänd och brinner med tydliga flammor, behöver du inte använda piezotändaren för att antända den andra.

Reglering

I läge A är brännaren släckt. I läge B värmer brännaren med full styrka. Om du vrider knappen ännu mer nedåt minskas värmen gradvis. Om du vrider knappen till läge C värmer brännaren med minsta möjliga styrka, men den stängs inte av.

Stänga av

Stäng av grillen genom att vrida alla tre regleringsknapparna till lodrätt läge (A) med markeringen uppåt. Öppna därefter locket på gasolflaskan och stäng gasregulatorn.

Varning angående avstängning

- Stäng alltid av gasregulatorn på gasolflaskan efter användning. Tänk på att lekande barn kan råka tända med grillens knappar, vilket kan leda till att gas sipprar ut.
- Locket kan vara mycket varmt. Använd handskar när du öppnar locket eller låt grillen kyla av först.

DK

Steka utan lock

Börja med att tända alla brännare en efter en. Låt grillen vara igång i 10 min. tills den har värmts upp ordentligt.

Se till att droppskålen (2) är ren och att den sitter på plats i hållaren.

Nu kan du reglera de enskilda brännarna så att värmefördelningen passar till de matvaror du ska tillaga. Du kan grilla med vilken som helst kombination av brännarinställningar. Du kommer att märka att en enda sidobrännare ger tillräckligt mycket värme, så att du kan välja att lägga maten så att den värms upp långsamt – en fördel när du vill värma t.ex. bröd.

Steka med lock

Vi rekommenderar inte att du steker under lock med alla brännare tända. När locket ligger på stiger värmen snabbt och de höga temperaturerna kan missfärga grillen permanent.

Stekning med lock är praktiskt när man tillagar större köttstycken. Tänd sidobrännarna – eller eventuellt bara den ena. Lägg köttet mitt på gallret eller så att det utsätts för så lite direkt värme som möjligt. Håll ett öga på termometern – ugnstekning sker nästan alltid vid mellan 130 och 300 °C – vid högre temperaturer finns det risk för att maten bränns vid.

Steklockets placering är viktig när locket används på den tända grillen (19):

- Sätt först locket mitt på grillgallret.
- Dra ut locket helt till den invändiga kanten av grillens hölje.
- På så sätt leds ventilationsvärmen från grillen ut till motsatt sida av locket i förhållande till handtagets placering, och överhettning av handtaget undviks.

Ventilationen är nödvändig för att steklocket ska fungera optimalt.

Efter stekning

Det välvda locket skyddar inte mot regn. Låt grillen kyla av och lägg på det platta skyddslocket efter användning.

Rengöring och skötsel

Kontrollera att grillen är kall innan du rengör den. Rengör grillen med varmt vatten och mildt diskmedel. Skölj sedan noga med rent vatten och torka grillen. Kom ihåg att regelbundet rengöra grillen noga och att rengöra grillgallret med en grillborste efter användning. Grillens yta kan skadas om du använder vassa föremål eller slipande rengöringsmedel när du rengör grillen.

Gallret, aromskölden och brännkammaren mörknar allteftersom de utsätts för värme. Den mörka nyansen går inte att ta bort, men du kan avlägsna fastbrända matrester med en stålborste.

Om du vill vara extra noggrann med rengöringen kan du smörja in gallret och aromskölden med en blandning av såpa och salmiaksprit. Lägg delarna i en stängd plastsäck i flera timmar, gärna över natten. Sedan kan du ta ut delarna och rengöra dem som du brukar.

Grillens brännare (12, 13 och 14) kan gradvist stoppas till. Rengör brännarna regelbundet med en hård borste och kontrollera att hålen i rören inte är tillstoppade.

Droppskålen bör rengöras efter varje gång du har använt grillen. Pressa eventuellt ner en bit aluminiumfolie i skålen innan du börjar grilla, så går det lätt att ta bort innehållet när grillen är kall.

Varning angående rengöring

- Använd aldrig rengöringssvampar på de synliga ytorna. Även om svampen är gjord av plast kan den repa ytan.

Torka regelbundet av grillens synliga ytor med tvällösning och en svamp.

Fastbränd mat måste du ofta ta bort genom att skrubba. Observera att de delar som har en borstad yta kan få kosmetiska skador av stålull och rengöringssvampar.

Goda råd om grillstekning

Grillstekning sker ofta vid högre temperatur än i ett kök. Om du inte är van att steka vid hög värme får du några goda råd här:

- Håll alltid grillmat under konstant uppsikt. Förbered alla matvaror på förhand och gå inte ifrån en grill som det ligger bröd på.
- Mat som ska genomstekas måste vändas ofta för att ytan inte ska brännas vid.
- Gör grillspett av matvaror som ska stekas lika länge. Sätt eventuellt kött och grönsaker på separata spett. Sätt på matbitarna på spettet med lite avstånd emellan så att de värms upp överallt.

Varning

- Det är livsfarligt och innebär brandfara att använda grillen inomhus.
- Undvik att grilla i kraftig vind.
- Ha inte på dig tunna och löst hängande kläder av konstmaterial när du är i närheten av grillen.
- Barn och djur får inte uppehålla sig i närheten av grillen utan uppsikt.
- Flytta aldrig en varm grill.
- Håll inte vatten på en varm grill. Stålet kan skadas permanent av chocken.
- Om det luktar gas ska du genast stänga av grillen och hitta orsaken till lukten.
- Grillen är konstruerad och godkänd för användning i den form den levereras från producenten. Det kan vara farligt att ändra grillen.
- Förvara inte en reservgasolflaska eller en fränkopplad gasolflaska under eller i närheten av denna grill.
- Det kan vara farligt att montera grillen på ett felaktigt sätt. Följ monteringsanvisningarna noga.
- När gasolgrillen har förvarats en tid utan att användas ska läckagekontroll utföras och hålen i brännrören kontrolleras så att de inte är igentäppta innan grillen används. Se instruktionerna i denna bruksanvisning.
- Använd inte gasolgrillen om det finns en gasläcka.
- Använd inte öppen eld för att kontrollera om det finns gasläckor.
- Lägg inte ett grillöverdrag eller något annat brännbart över grillen eller på avställningsytan under grillen när den används.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

- Var försiktig när du använder gasolgrillen. Grillen blir varm under matlagning och rengöring och får aldrig lämnas utan uppsikt eller flyttas när den används.
- Om brännaren slocknar medan grillen används ska du stänga alla gasventiler, öppna locket och vänta fem minuter innan du provar att tända grillen igen. Följ anvisningarna innan du tänder grillen.
- Använd inte träkol eller lavasten i gasolgrillen.
- Luta dig aldrig över en öppen grill och lägg aldrig händerna eller fingrarna på matlagningssytans framkant.
- Om fett börjar brinna ska du stänga av alla brännare och hålla locket stängt tills elden har slocknat.
- Vid rengöring av ventiler eller brännare får inte ventilöppningarna eller hålen i brännaren förstöras.
- Gasolgrillen ska rengöras regelbundet.
- Flytande gasol är ingen naturgas. Det är farligt och förbjudet att försöka använda naturgas i en gasolenhet eller gasol i en naturgasenhet.
- Du får inte lossa någon gasolanslutning när grillen används.
- Använd grillhandskar som skyddar mot värme när du använder grillen.
- Se till att inga elkablar eller bränsleslangar kommer i kontakt med uppvärmda ytor.
- Biprodukter från förbränning som bildas när denna produkt används innehåller kemikalier som kan orsaka cancer, medfödda sjukdomar och fertilitetsproblem.
- Använd inte grillen om inte alla delar är korrekt monterade. Grillen ska vara korrekt monterad i enlighet med monteringsanvisningarna.
- Använd den gasolregulator och slangkoppling som medföljer gasolgrillen.
- Koppla inte från gasolregulatorn, slangkopplingen eller någon annan anslutning när grillen används.
- En bucklig eller rostig gasolflaska kan vara farlig och bör kontrolleras av gasolförsäljaren. Använd inte en gasolflaska med skadad ventil.
- Även om gasolflaskan ser ut att vara tom kan den fortfarande innehålla gas och ska därför transporteras och förvaras som om den innehöll gas.
- Kontrollera och ta bort eventuella insekter eller insektsrester från brännarröret/venturiröret. Ett igentäppt rör kan orsaka brand under grillen.
- Om du ser, känner lukten av eller hör att det sipprar ut gas från gasolflaskan:
 1. Gå bort från gasolflaskan.
 2. Försök inte att lösa problemet på egen hand.
 3. Ring brandkåren.

Vanliga frågor och svar:

Det går inte att tända brännaren. Lågan är liten trots att brännaren står i läge HIGH. Kontrollera gasolnivån i gasolflaskan. Fyll på gasol om det bara är lite eller ingen gasol kvar. Kontrollera om gasolslangen är böjd eller snodd. Räta ut slangen om det behövs.

Det slår upp lågor. Förvärmer du grillen på rätt sätt? Ställ alla brännare i läge HIGH i 10–15 minuter. Sitter det fastbränt fett på grillgallret och grillplattan? Rengör noga om det behövs. Är uppsamlingslådan full? Töm och rengör uppsamlingslådan om det behövs.

Brännarens låga är instabil. Lågan är liten trots att brännaren står i läge HIGH. Det brinner inte längs hela brännarröret. Är brännarna rena? Rengör brännarna om det behövs.

Om du har följt dessa anvisningar och problemen kvarstår eller om du behöver reservdelar ska du kontakta den återförsäljare där du köpte Eva Solo gasolgrillen eller Eva Solo A/S.

Reklamation

Reklamationsrätt enligt gällande lagstiftning. Reklamationsrätten bortfaller vid skador som uppstått till följd av felaktig användning och som inte stämmer överens med produktens användningsområde. Felaktig hantering, normalt slitage, bristande eller felaktigt underhåll samt felaktigt utförd reparation av eller ingrepp i produkten av obehörig person. Reklamationsrätten förutsätter att det finns ett giltigt kvitto/ en giltig faktura, så tänk på att spara dessa dokument. Det är ett absolut krav att kunna visa upp dem vid en eventuell reklamation. Reklamationen ska ske i den butik där produkten är inköpt.

Tillverkad av:

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18–20

DK-2760 Måløv

Danmark

Tfn: +45 36 73 20 60

Fax: +45 36 70 74 11

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä

Nämä ohjeet sisältävät tärkeitä tietoja ja varoituksia. Kaasun ja avotulen kokematon tai huolimaton käyttö voi yleensä aiheuttaa grillin virheellisen käsittelyn tavoin huomattavan henkilö- ja omaisuusriskin. Sen vuoksi kaikki ohjeet on luettava huolellisesti ennen käyttöä.

Eva Solo -kaasugrilli

Kaikkien Eva Solo -tuotteiden suunnittelussa otetaan huomioon sekä niiden käytännöllisyys että ulkomuoto.

Ruostumattomasta teräksestä

Eva Solo -kaasugrilli ei ole tähän mikään poikkeus. Se on ensinnäkin valmistettu kokonaan ruostumattomasta teräksestä. Se tarkoittaa, että grilli vaatii vain vähän huoltoa sekä kestää tuulta, säätä ja tiheää käyttöä monen vuoden ajan. Kaasugrillissä on kestävä, ruostumattomasta teräksestä valmistettu rutilä. Toisin kuin kromi- tai nikkelpinnoitettiset rutilät, se kestää erittäin hyvin kulutusta ja voidaan esimerkiksi puhdistaa usein teräsharjalla. Kaasupullo sijaitsee tynnyrimäisessä kotelossa, jossa se on poissa näkyvistä ja samalla suojattu sateelta. Kaasugrillissä on makualusta. Alustalle tippuva rasva ja mehut höyrystyvät tai muuttuvat savuksi, joka antaa grilliherkuille juuri oikean maun. Grillissä on myös kaksi kantta. Kupukansi muuntaa grillin kiertoilmauniksi, ja toinen kansi on litteä suojakansi. Kun litteä kansi on paikallaan, grilliä voidaan käyttää lisäpöytänä sisäpihalla, eikä sitä tarvitse siirtää tieltä syrjään. Grilli on siksi sekä koristeellinen että käytännöllinen, vaikka sitä ei käytettäisikään grillaukseen.

Musta kaasugrilli

Eva Solo -kaasugrilli on valmistettu emaloidusta teräksestä ja siinä on musta mattapinta. Kaasugrillissä on vankka ruostumatonta terästä oleva rutilä, joka on suunniteltu kestävämmän kulutusta, esimerkiksi säännöllistä puhdistusta teräsharjalla. Paistokansi ja rutilän tasainen reuna on valmistettu mustasta kiiltäväksi emaloidusta teräksestä.

Grillin kokoaminen

Tarvitset grillin kokoamiseen ruuvitaltan ja säädettävän ruuviavaimen. Poista osat pakkauksesta. Aseta kotelo (1) kovalle pinnalle. Puhdista makualusta (4) ja rutilä (5) saippuavedellä ja poista mahdolliset öljyjäänteet. Aseta makualusta ja rutilä sitten grilliin. Poista ovi (3) ja varmista, että tippakulho (2) on paikallaan.

Sytytysjärjestelmän pariston vaihto-ohje

Käyttää yhtä (1) AAA-paristoa (11)

Grillin avaaminen

1. Ota kiinni oven reunoista kummallakin kädellä.
2. Paina ovea alas.
3. Kallista ovea ulospäin itseäsi kohti.

Grillin sulkeminen

1. Tartu luukun reunoista molemmin käsin.
2. Aseta luukun reuna grillin pohjalla olevan kolmion päälle.
3. Paina luukua sisään, kunnes se napsahtaa paikalleen magneettien avulla.

Kokoamista koskevat varoitukset:

- Käytä grilliä vain ulkotiloissa.
- Grilli on sijoitettava vähintään 60 cm:n päähän helposti syttyvistä materiaaleista. Grillin yläosan on oltava vähintään metrin päässä sen yläpuolisesta elementistä.
- Älä koskaan kokoa tai käytä grilliä helposti syttyvän katon alla tai sitä lähellä.

Kaasupullon liittäminen

Eva Solo -kaasugrilli voidaan liittää kaasupulloihin, joiden tilavuus on enintään 5 kg.

Kaasulaitteisiin sovellettavat säännöt ja standardit vaihtelevat maittain. Grillissä on kaasusäädin, joka vastaa grillin ostomaassa sovellettavia standardeja. Jos olet ostanut grillin ulkomailla, varmista, että sitä voidaan käyttää kohdemaassa.

Säätimen mukana toimitetaan ohjeet, joita on noudatettava sen kiinnityksen aikana. Ohjeissa kuvataan myös kaasusyötön avaaminen ja sulkeminen. Säädin on suljettava kokoamisen aikana. Sen on oltava tyypin mukaan joko "off"-asennossa tai se on käännettävä kokonaan alas (kääntämällä myötäpäivään).

Kun kaasusäädin on kiinnitetty letkuun, letku on liitettävä grillin liittimeen (8). Letku kiinnitetään liittimellä (9), joka on ruuvattava haaraputken kierteeseen ja kiristettävä säädettävällä ruuviavaimella.

Kaasupullon liittämistä koskevat varoitukset:

- Älä liitä kaasupulloa lähellä avotulta tai muita sytytyslähteitä. Purkautuvan kaasun syttyminen voi aiheuttaa vakavia henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

Vuototesti

Kun olet liittänyt letkun toisen pään grillin liittimeen ja toisen pään säätimeen, kiinnitä säädin kaasupulloon (10). Varmista, että grillin kolme säätönuppia ovat pystysuorassa asennossa merkinnät ylöspäin ja että kaasusäädin on suljettu.

Vaikka olisit seurannut ohjeita tarkasti, tiivisteet on tarkistettava vuotojen varalta. Jos haluat myöhemmin irrottaa letkun joko haaraputkesta tai säätimestä, sinun on toistettava seuraava testi:

1. Lisää kulhoon vettä ja hieman pesunestettä.
2. Avaa kaasupullon säädin.
3. Kostuta tiivisteet saippuaveteen kastetulla liinalla. Jos tiivisteiden ympärille muodostuu kuplia, tiiviste vuotaa ja sitä on kiristettävä. Toista testi.
4. Pyyhi saippuaveden jäänteet tiivisteistä kostella liinalla.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

Vuototestiä koskevat varoitukset:

- Älä suorita testiä lähellä avotulta tai muita sytytysläheteitä. Purkautuvan kaasun syttyminen voi aiheuttaa vakavia henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

Kaasupullon käsittely ja säilytys

Kaasupullo sisältää paineistettua kaasua. Kun kaasua säilytetään paineistettuna, siitä tulee nestemäistä.

Jos et ole varma, onko kaasupullo tyhjä, irrota se ja ravista sitä kevyesti. Jos nestekaasua ei läiky pullon sisällä, pullo on luultavasti tyhjä. Kun kaasupullo lämpenee, pullon paine kasvaa. Kaasupullo on valmistettu kestäväksi tällaisia paineennousuja normaaleissa olosuhteissa. Jos kaasupullo altistetaan hyvin korkeille lämpötiloille, pullo saattaa kuitenkin vuotaa. Tällaisia korkeita lämpötiloja voi esiintyä esimerkiksi silloin, kun pulloa säilytetään autossa voimakkaassa auringonvalossa tai jos se on sijoitettu lähelle hyvin voimakasta lämmönlähdettä. Jos kaasupullo tuntuu liian kuumalta kosketettaessa, estä sitä kuumentumista vieläkin enemmän ja anna sen jäähtyä ennen käsittelyä.

Täysinäisiä ja tyhjiä kaasupulloja on käsiteltävä erittäin varovasti. Niitä ei saa pudottaa tai käsitellä huolimattomasti. Vaikka kaasupullo saattaa tuntua tyhjältä, siinä on aina hieman jäännöspainetta.

Kaasupullon käsittelyä koskevat varoitukset:

- Varmista aina, että säädin on suljettu, kun liitit tai irrotat kaasupullon.
- Säilytä täysinäisiä ja tyhjiä kaasupulloja ulkotiloissa hyvin tuuletetussa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta.
- Älä jätä täysinäisiä tai tyhjiä kaasupulloja lähelle sytytettyä grilliä.

Kaasunpaineen vaihtelut

Kun grilli on päällä ja kaasu palaa nopeasti, kaasun lämpötila ja siten kaasunpaine putoavat. Tämän vuoksi kaasupainetta ei ehkä muodostu kaasupullossa riittävästi, vaikka pullossa tuntuisi ravistettaessa olevan vielä nestekaasua. Tässä tapauksessa pullo on vaihdettava uuteen.

Valaistus

Kun olet löytänyt kaasugrillille hyvän ja turvallisen paikan, kiinnittänyt säätimen ja varmistanut kaikkien tiivisteiden kireyden, voit sytyttää grillin ensimmäistä kertaa. Jätä kuitenkin ruoka keittiöön vielä vähäksi aikaa.

Eva Solo -kaasugrillissä on kolme poltinta, joita voidaan säätää erikseen. Sisintä pyöröpolttinta (12) säädetään keskinupilla. Oikeaa poltinta (14) säädetään ylänupilla ja vasenta poltinta (13) alanupilla. Suojakantta ja kupukantta ei saa asettaa grilliin sen sytyttämisen aikana. Tarkista, että kaasupullon venttiili on auki (ON-asennossa tai säädintä on käännetty mahdollisimman pitkälle vastapäivään).

1. Sytytä ensin sisin poltin. Paina keskinuppia (16) ja käännä sitä vastapäivään asentoon B.
2. Paina sytytyspainiketta (18) useita kertoja, kunnes näet, että sisimmästä polttimesta tulee selvästi liekkejä. Joka kerta, kun painat sytytyspainiketta, kuulet napsahduksen ja sytytysjärjestelmä tuottaa kipinän kaasun sytyttämiseksi. Jos painiketta pidetään painettuna, sytytysjärjestelmä antaa uuden kipinän kerran sekunnissa.
3. Jos poltin ei syty, käännä keskinuppi (16) pois päältä kääntämällä se pystysuoraan asentoon (A). Odota pari minuuttia ja yritä sitten uudestaan. Jos poltin ei syty vieläkään, käännä kaasu jälleen pois päältä ja odota pari minuuttia, kunnes kaasu on haihtunut.
4. Viimeisenä keinona käännä keskinuppia jälleen asentoon B ja yritä sytyttää sisin poltin tulitikulla. Jos se ei vieläkään syty, grilli on luultavasti koottu väärin tai kaasupullo on tyhjä. Tarkista kaasupullo, säädin ja tiivisteet. Kun sisin poltin on sytytetty, yritä sytyttää kaksi ulointa poltinta. Käännä ensin uloimman oikean polttimen ylänuppi (15) asentoon B ja käännä sitten sytytysnuppia (18) toistuvasti, kunnes poltin syttyy. Käännä sitten uloin vasen poltin päälle alimmalla säätönupilla (17). Jos yksi uloimmista polttimista on jo sytytetty ja palaa kirkaalla liekillä, toisen polttimen sytytykseen ei luultavasti tarvita sytytysnuppia.

Säätö

Poltin on poissa päältä asennossa A. Poltin on päällä asennossa B. Lämpö alenee vähitellen, kun nuppia käännetään alaspäin asennosta B. Kun nuppi käännetään asentoon C, poltin palaa kaikkein alhaisimmalla asetuksella sammumatta.

Sammuttaminen

Sammuta grilli kääntämällä kaikki kolme säätönuppia pystysuoraan asentoon (A) merkinnät ylöspäin. Avaa sitten ovi päästäksesi käsiksi kaasupulloon ja sammuta kaasusäädin.

Sammuttamista koskevat varoitukset:

- Sulje aina kaasupullossa oleva kaasusäädin käytön jälkeen. Muista, että leikkivät lapset voivat vahingossa kääntää grillin nuppeja ja kaasua voi vuotaa ulos.
- Kotelon ovi voi olla kuuma. Käytä käsineitä, kun avaat oven, tai anna grillin ensin jäähtyä.

Grillaus ilman kantta

Sytytä ensin kaikki polttimet yksi kerrallaan. Anna grillin palaa 10 minuuttia, kunnes ritilä on kuuma.

Varmista, että tippakulho (2) on puhdas ja se on sijoitettu pitimeen. Voit nyt säätää yksittäisten polttimien lämmön sopivaksi grillattaville ruoka-aineille. Voit käyttää grilliä millä tahansa poltinasetusyhdistelmällä. Huomaat usein, että yhden puolen poltin tuottaa riittävästi lämpöä ja voit asettaa ruokapalat siten, että ne lämpenevät hitaasti. Tästä on etua esimerkiksi leipää lämmitettäessä.

Paahtaminen kupukannen kanssa

Suosittelimme, ettet käytä kupukantta kaikki polttimet sytytetynä. Kun kansi on asetettu paikalleen, lämpötila nousee hyvin nopeasti ja erittäin korkeat lämpötilat voivat pysyvästi haalistaa grillin väriä.

Kannen alla paahtaminen on käytännöllistä, kun haluat kypsentää suuria paisteja. Sytytä sivupolttimet tai vain yksi niistä. Aseta paisti ritilän keskelle tai siten, että siihen kohdistuu mahdollisimman vähän suoraa kuumuutta. Pidä silmällä lämpömittaria. Ruoka kypsennetään uunissa tavallisesti 130–300 °C:n lämpötilassa – korkeimmissa lämpötiloissa ruoka voi palaa kiinni.

Paistokannen asettaminen oikein on tärkeää, kun sitä käytetään sytytettyssä grillissä (19):

- Aseta kansi ensin grilliritilän keskelle.
- Vedä kansi grillitason sisäreunaan.
- Näin grillin tuuletuslämpö ohjautuu kannen kahvaan nähden vastakkaiselle reunalle eikä kahva kuumene.

Ilmanvaihtoa tarvitaan paistokannen optimaaliseen toimintaan.

Paahtamisen jälkeen

Kupukansi ei suojaa grilliä sateelta. Anna grillin jäähtyä ja aseta litteä suojakansi grillin päälle käytön jälkeen.

Puhdistus ja huolto

Tarkista aina ennen puhdistusta, että grilli on kylmä. Pese grilli kuumalla vedellä ja miedolla pesuaineella. Huuhtelee grilli huolellisesti puhtaalla vedellä ja pyyhi se kuivaksi. Muista puhdistaa grilli perusteellisesti säännöllisin väliajoin ja puhdistaa ritilä käytön jälkeen grilliharjalla. Grillin pinta saattaa vahingoittua, jos sen puhdistamiseen käytetään teräviä välineitä tai hankaavia puhdistusaineita.

Ritilä, makualusta ja polttimen lokero mustuvat vähitellen niiden altistuessa kuumuudelle. Tällaista mustumista ei voida pestä pois, mutta ruoanjäänteet voidaan poistaa teräsharjalla. Ritilä ja makualusta voidaan puhdistaa perusteellisemmin pehmeän saippuan ja kotitalousammoniakin seoksella. Laita osat suljettuun muovikassiin useaksi tunniksi, mieluiten koko yöksi. Poista ne sitten kassista ja puhdistaa osat normaalisti. Polttimiin (12, 13 ja 14) voi vähitellen kerääntyä tukoksia. Puhdista polttimet säännöllisesti kovalla harjalla ja tarkista, että putkien reiät eivät ole tukossa.

Tippakulho on puhdistettava aina grillin käytön jälkeen. Kulhon voi vuorata alumiinifoliolla ennen käyttöä, jotta grilli on helpompi puhdistaa, kun se on jäähtynyt.

Puhdistusta koskevat varoitukset:

- Älä koskaan puhdista näkyviä pintoja hankaussienellä. Jopa muoviset hankaussienet voivat naarmuttaa pintaa.

Puhdista grillin näkyvät pinnat säännöllisesti saippuavedellä ja sienellä.

Hyödyllisiä grillausvihjeitä

Ruokaa grillataan yleensä korkeimmissa lämpötiloissa kuin sitä kypsennetään keittiössä. Jos et ole tottunut kypsentämään ruokaa korkeassa lämmössä, seuraavassa on pari vihjetä:

- Grillattavaa ruokaa on pidettävä aina silmällä. Valmistele kaikki ainekset etukäteen äläkä koskaan jätä valvomatta sytytettyä grilliä, jossa lämmitetään leipää.
- Kypsäksi grillattavaa ruokaa on käännettävä tiheästi, jotta se ei pala kiinni.
- Laita paistinvarusteeseen aina ruoka-aineksia, jotka vaativat suurin piirtein saman kypsennysajan. Voit esimerkiksi laittaa lihan ja vihannekset eri paistinvarusteisiin. Jätä ruoka-ainesten väliin rako, jotta palat kuumentuvat kaikilta puolilta tasaisesti.

Varoitukset

- Grillin käyttö sisätiloissa voi olla hengenvaarallista ja aiheuttaa huomattavan tulipalovaaran.
- Älä käytä grilliä kovalla tuulella.
- Älä käytä grillin lähellä vaatteita, jotka on valmistettu ohuesta ja löysästä keinokuitukankaasta.
- Älä anna lasten tai eläinten olla grillin lähellä valvomatta.
- Älä koskaan siirrä kuumaa grilliä.
- Älä koskaan kaada vettä kuumaan grilliin. Lämpöshokki voi pysyvästi vahingoittaa metallia.
- Jos ilmassa tuntuu kaasun hajua, sammuta grilli välittömästi ja tarkista, mistä haju johtuu.
- Grilli on suunniteltu ja hyväksytty käytettäväksi valmistajan ohjeiden mukaan. Grillin kaikenlainen muuttaminen on vaarallista.
- Älä säilytä ylimääräistä tai irrotettua nestekaasusäiliötä grillin alla tai lähellä.
- Virheellinen kokoonpano saattaa olla vaarallinen. Noudata kokoamisohjeita huolellisesti.
- Kun kaasugrilli on ollut säilytyksessä ja/tai poissa käytöstä jonkin aikaa, se on tarkistettava kaasuvuotojen ja polttimen tukosten varalta ennen käyttöä. Katso ohjeet tästä oppaasta.
- Älä käytä kaasugrilliä, jos siinä on kaasuvuoto.
- Älä käytä kaasuvuotojen tarkistuksessa liekkiä.
- Älä aseta grillin suojapeitettä tai mitään syttyvää grillin alla olevaan säilytystilaan tai sen päälle, kun grilli on käytössä.
- Noudata asianmukaista huolellisuutta kaasugrillin käytössä. Grilli on kuuma paistamisen tai puhdistamisen aikana, eikä sitä saa koskaan jättää ilman valvontaa tai siirtää, kun se on käytössä.
- Jos poltin sammuu käytön aikana, sulje kaikki kaasuventtiilit, avaa kansi ja odota viisi minuuttia ennen kuin yrität sytyttää liekin uudelleen sytytysohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä kaasugrillissä hiiliä tai laavakiviä.
- Älä koskaan kumarru avoimen grillin päälle äläkä koske käsillä tai sormilla paistotason etureunaa.
- Jos rasva syttyy palamaan, sammuta kaikki polttimet ja pidä kansi suljettuna, kunnes tuli on sammunut.
- Älä suurena venttiilien aukkoja tai polttimien liittimiä venttiilien tai polttimien puhdistuksen yhteydessä.
- Kaasugrilli on puhdistettava perusteellisesti säännöllisin väliajoin.
- Nestekaasu ei ole luonnonkaasua. Nestekaasuyksikön muuttaminen käyttämään luonnonkaasua tai luonnonkaasuyksikön muuttaminen käyttämään nestekaasua tai tällaisen käytön yrittäminen on vaarallista ja kiellettyä.
- Älä yritä irrottaa kaasuliittimiä, kun grilli on käytössä.
- Käytä lämmönkestäviä grillikintaita tai -käsineitä grilliä käyttäessäsi.

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI

- Pidä sähköjohdot ja kaasuletku poissa kuumilta pinnoilta.
- Tätä tuotetta käytettäessä syntyy palamisen sivutuotteina kemikaaleja, jotka Kalifornian osavaltion tietojen mukaan aiheuttavat syöpää, synnynnäisiä epämuodostumia ja muita lisääntymishaittoja.
- Älä käytä grilliä, jos kaikki osat eivät ole paikoillaan. Laite on koottava oikein kokoamisohjeiden mukaisesti.
- Käytä paineensäädintä ja letkuja, jotka toimitettiin kaasugrillin mukana.
- Älä yritä irrottaa kaasusäädintä ja letkuja tai kaasuliittimiä, kun grilli on käytössä.
- Kolhiintunut tai ruostunut nestekaasusäiliö voi olla vaarallinen ja kaasuyhtiön on tarkistettava se. Älä käytä nestekaasusäiliötä, jossa on vaurioitunut venttiili.
- Vaikka nestekaasusäiliö voi vaikuttaa tyhjältä, siinä voi silti olla vielä kaasua. Säiliötä on kuljetettava ja säilytettävä tämän mukaisesti.
- Tarkista polttimen putket ja ilmanottoputket ja poista niistä hyönteiset ja hyönteisten pesät. Tukkeutunut putki saattaa aiheuttaa palon grillin alla.
- Jos näet, haistat tai kuulet kaasun vuotavan nestekaasusäiliöstä:
 1. Siirry pois nestekaasusäiliön luota.
 2. Älä yritä korjata ongelmaa itse.
 3. Soita palokunta.

UKK:

Poltin ei syty tai liekki on matala, kun poltin on HIGH-asennossa: Tarkista nestekaasusäiliön täyttöaste. Vaihda tyhjä säiliö täyteen. Tarkista, onko kaasuletku taipunut tai taittunut. Suorista letku tarvittaessa.

Liekkien leimahtaminen: Oletko esilämmittänyt grillin oikein? Säädä kaikki polttimet yläasentoon 10–15 minuutiksi. Onko grilliritilään ja Flavorizer-tasoon kertynyt paljon palanutta rasvaa? Puhdista tarvittaessa huolellisesti. Onko keräilyastia täynnä? Tyhjennä ja puhdista keräilyastia tarvittaessa.

Polttimen liekki palaa epätasaisesti tai liekki on matala, kun poltin on HIGH-asennossa, tai liekit eivät kulje polttimen koko pituudella. Ovatko polttimet puhtaat? Puhdista polttimet tarvittaessa.

Jos ongelmat eivät ratkea näillä ohjeilla tai tarvitset varaosia, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään, jolta ostit Eva Solo -kaasugrillin, tai Eva Solo A/S:aan tai paikalliseen myyntitoimistoon.

Reklamaatiot

Kuluttaja voi tehdä tuotteesta reklamaation voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Reklamaatio-oikeus lakkaa olemasta voimassa, jos vahinko on johtunut virheellisestä tai tuotteen käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä. Virheellinen käsittely, tavanomainen kuluminen, kunnossapidon laiminlyöminen tai virheellinen kunnossapito sekä muiden kuin valtuutettujen henkilöiden väärin tekemät korjaukset/toimenpiteet. Reklamaatio-oikeus edellyttää pätevän kuitin/laskun esittämistä, joten muista säilyttää se, koska sitä tarvitaan ehdottomasti mahdollisissa reklamaatiotilanteissa. Reklamaatio tehdään tuotteen myyneessä liikkeessä.

Valmistaja:

Eva Solo A/S

Måløv Teknikerby 18-20

2760 Måløv

Tanska

Puh: +45 36 73 20 60

Faksi: +45 36 70 74 11

DK

DE

GB

ES

FR

IS

IT

NL

NO

PT

SE

FI